ARTS SPECTACLES

NOËL : ENTRE BLUES ET CLASSIQUE PAGE 24



GIOARIA ET NANETTE WORKMAN

THÉÂTRE UN APRÈS-MIDI AU CONSERVATOIRE PAGE 3

DÉTESTER LES CHEVAUX ET ADORER *CAVALIA*, **POURQUOI?**



LOUISE COUSINEAU

Au cinéma, rien n'est plus excitant que ces films de Mongols qui virevoltent sur leur cheval. Extraordinaire. À la télévision, les chevaux sont au coeur de l'action dans *L'Héritage*, le génial téléroman de Victor-Lévy Beaulieu qu'on peut redécouvrir ces temps-ci à ARTV. Deux clans : ceux qui les aiment et ceux que la bête indiffère.

Dans la vraie vie, je déteste les chevaux. Autant j'aime les chiens, autant les chevaux me font peur. Trop hauts, surtout quand on est dessus. Trop erratiques dans leur conduite. J'ai souvenir d'une sortie de printemps avec feu mon amie Claude-Lyse Gagnon, une écuyère impeccable, propriétaire de son propre cheval, qui essayait de me faire partager sa passion. «Mon» cheval n'était pas sorti de l'hiver, c'était évident. Il m'a entraînée à file épouvante dans un champ, s'est cabré — je ne suis pas tombée, j'ignore encore pourquoi — et a fini par se jeter dans un ruisseau qui venait juste de dégeler, moi toujours en selle. J'ai dit adieu aux chevaux pour toujours.

L'an dernier. j'ai découvert une qualité au cheval : haché, il fait une merveilleuse soupe maigre à mon chien. Chez Métro, un client qui me voyait acheter du cheval m'a donné le truc pour faire des hamburgers juteux : on ajoute de la sauce chili avant de faire les boulettes. Je ne suis pas rendue là dans ma réconciliation.

Tout ça pour vous dire qu'à la fin de l'été dernier, quand un de mes collègues m'a conviée à aller voir un spectacle de chevaux, je n'étais pas partante du tout.

D'abord, c'était à Shawinigan, une ville que j'avais vue de loin en allant vers le parc de la Mauricie et que je n'avais jamais eu l'intention de visiter. De loin, ça suffisait. Ensuite, c'était un vendredi soir et j'avais ma semaine dans le corps. Et finalement, les chevaux m'indifféraient au plus haut point. Et puis, j'imaginais les coups de fouet à tout venant. Plus que les chevaux, je déteste les animaux maltraités.

Je ne sais pas comment il s'y est pris, mais nous sommes partis un vendredi après-midi. Il n'y avait plus de billets, mais le relationniste m'a reconnue : alors qu'il était étudiant, il m'avait demandé une entrevue pour un devoir sur la télévision et il m'affirme que ses notes avaient été bonnes.

À cette époque, le spectacle s'appelait *Voltige*. Il était en rodage à Shawinigan. Presque pas de publicité, et pourtant c'était plein tous les soirs.

Il ne faut jamais présumer de rien. Le spectacle a commencé et on a vu arriver deux jeunes chevaux sur la scène. Pas d'attelage, pas de selle, la crinière au vent. Libres et beaux. Ils se sont arrêtés tout seuls, sans commandement audible de la salle. À l'autre bout de la scène, des acrobates performaient.

› Voir **CHEVAUX** en **4**



Frédéric Pignon, codirecteur équestre de *Cavalia*, et son cheval-vedette, Templado. PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

CAVALIA

ON AIME BIEN LES CHEVAUX

Après avoir attiré 25 000 spectateurs à Shawinigan, l'été dernier et plus de 60 000 à Toronto, cet automne, l'équipe de *Cavalia*, installe son chapiteau chauffé de 1800 places à Montréal, et présente un spectacle équestre multimédia unique au monde. Une véritable fête animée par des hommes et des chevaux pour vous réchauffer le coeur... même en hiver.

JEAN BEAUNOYER

Après un succès que personne n'avait vu venir à Toronto, l'équipe de *Cavalia* a décidé de fêter Noël à Montréal, en présentant sous le plus grand chapiteau de tournée en Amérique du Nord, un spectacle équestre multimédia unique en son genre. Autant à l'écurie que sur scène, les chevaux sont traités comme des artistes, des compagnons de jeu, de route et se font complices des cavaliers, acrobates, danseurs et musiciens. Sous le chapiteau qui ressemble à un petit château de lutins, des chevaux lusitaniens, *quarter horses*, percherons, belges courent, dansent, participent à des numéros d'acrobatie et d'équilibre. C'est tout en douceur que l'homme se réconcilie avec le cheval. Et Normand Latourelle n'est pas peu fier de cette nouvelle approche qu'il avait imaginée, il y a quatre ou cinq ans.

Il cache mal sa satisfaction en sirotant un café bien chaud, dans la cafétéria improvisée dans les nouveaux quartiers de *Cavalia*, installés au carrefour de l'autoroute Métropolitaine et du chemin de la Côte-de-Liesse. C'est sur le terrain d'un concessionnaire de camions, qui ressemblait à un *no man's land* depuis trois ans, que sera présenté le spectacle équestre *Cavalia* du 16 décembre prochain au 4 janvier 2004.

«Un producteur m'a offert un pont d'or pour trois mois de spectacles à Toronto, mais j'ai préféré revenir chez nous avant d'entreprendre une longue tournée qui pourrait durer trois ans aux États-Unis», raconte l'ancien vice-président du Cirque du Soleil.

Pas moins de 60 000 spectateurs ont vu *Cavalia* à Toronto et sont tombés amoureux des chevaux lusitaniens apprivoisés, plutôt que dressés, par Frédéric Pignon et sa femme Magali. Il ne faut pas oublier que Toronto représente le troisième marché en importance en Amérique du Nord et que les journalistes de la Ville reine ont la réputation de ne ménager aucun des artistes qui s'y présentent.

Et pourtant, combien de fois a-t-on entendu ou lu que *Cavalia* était le «le spectacle le plus couru en ville» et «aussi bon que les spectacles les plus raffinés du Cirque du Soleil». Je vous fais grâce de la revue de presse bien souvent dithyrambique. Même le président du Cirque du Soleil, Guy Laliberté, et sa famille ont vu *Cavalia* à Toronto et ont apprécié. «Et Laliberté a payé ses billets. Il en a les moyens», précise Normand Latourelle.

› Voir **CAVALIA** en page **4**



ARTS ET SPECTACLES

Les 40 ans de Casse-Noisette



SYLVIE ST-JACQUES
COLLABORATION SPÉCIALE

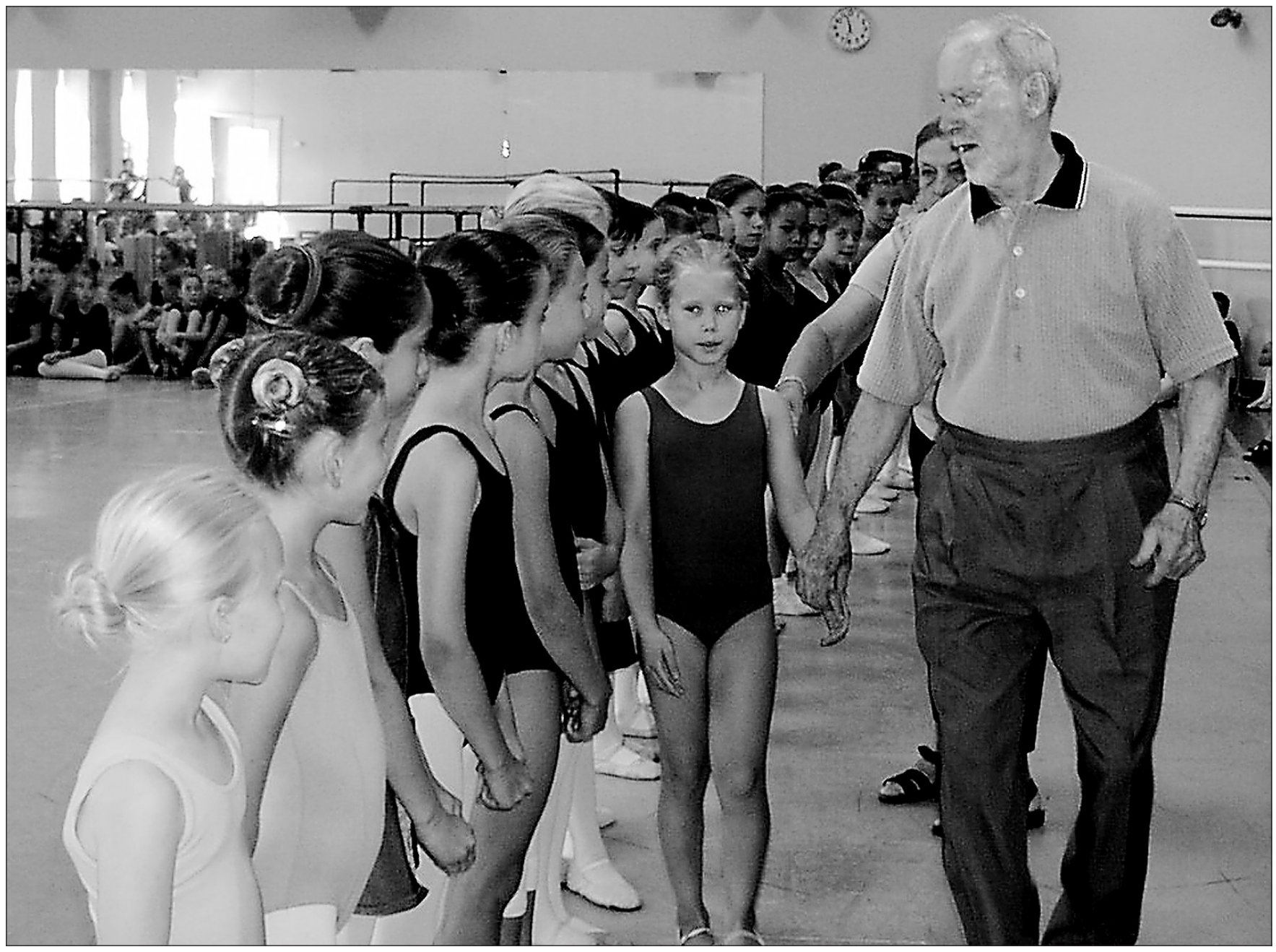


PHOTO GRACIEUSETÉ GRANDS BALLETS CANADIENS

C'est inspiré par le succès new-yorkais de la version de Balanchine de l'oeuvre de Tchaïkovsky et sous la direction de Ludmilla Chiriaeff, que Fernand Nault s'est lancé dans l'aventure du *Casse-Noisette* avec les Grands Ballets canadiens, en 1964. Véritable légende vivante, M. Nault a participé à toutes les productions depuis. « Ma plus grande satisfaction d'année en année est de voir grandir les enfants », raconte-t-il. Certains d'entre eux ont, comme lui, connu de belles carrières en danse.

En 1964, la Place des Arts était flambant neuve. Ludmilla Chiriaeff transmettait sa passion de la danse dans les premiers des Grands Ballets canadiens (GBC), rue Stanley. Et le chorégraphe Fernand Nault travaillait pratiquement 24 heures par jour à monter sa chorégraphie du *Casse-Noisette*. Ce soir, avant la présentation de la 40e édition de ce rendez-vous des Fêtes, les artisans de la première mouture du ballet revisiteront ces souvenirs, lors d'une soirée-hommage à Fernand Nault.

Pendant un moment, dans le documentaire *De l'autre côté du miroir* (diffusé le 1er décembre dernier aux *Beaux Dimanches*), on l'a aperçu de dos. C'était lui, le vieux monsieur qui, lors des auditions pour le choix des danseurs enfants, pointait en direction de la scène, pour signifier son appréciation des prestations des jeunes candidats. Ce vieux monsieur, c'est Fernand Nault, le « père » du Casse-Noisette des GBC.

Son destin et sa passion ont marqué l'histoire de la danse au Québec. Il est une légende vivante. Né dans le milieu ouvrier d'Hochelaga-Maisonneuve, rien ne prédestinait Fernand Nault (Buissonneault, à l'origine), à travailler avec les plus grands, à parcourir le monde, à côtoyer les Noureïev, Tatiana Riabouchinska, Melissa Hayden, Balanchine, Stravinski.

Atteint de la maladie de Parkinson, ce septuagénaire qui a connu une fabuleuse carrière de danseur et chorégraphe (d'abord à l'American Ballet Theatre, ensuite aux GBC), s'exprime aujourd'hui avec difficulté et marche avec peine. La mémoire non plus n'est plus ce qu'elle était. Mais il suffit d'évoquer le tout premier *Casse-Noisette*, qui a eu lieu à la Place des Arts le 18 décembre 1964, pour que le regard de Fernand Nault s'illumine. « Je me souviens des tout-petits, qui avaient 6 ou7 ans. Dans les coulisses, ils étaient effrayés. Ils avaient le trac. »

C'est inspiré par le succès new-yorkais de la version de Balanchine de l'oeuvre de Tchaïkovsky, que Fernand Nault s'est lancé dans l'aventure du *Casse-Noisette*. « Madame Chiriaeff m'avait demandé de monter un classique du répertoire. C'est un ballet magique, parce que c'est la reproduction de la fête telle qu'on la conçoit. »

Pendant ces quatre décennies, Fernand Nault a veillé de près sur les destinées du *Casse-Noisette*, soucieux des mille détails que comporte une production d'une telle envergure. Et l'atmosphère entourant cette production est rarement ce qu'il y a de plus triste en ville. On raconte que jusqu'à ce que Fernand Nault instaure une règle contre les « joueurs de tours » lors de la dernière représentation de la saison, les danseurs ne donnaient pas leur place. Ils mettaient de l'alcool dans les verres dans la scène de la fête. Ils interchangeaient leurs costumes. Les hommes arboraient de jolis tutus et se mêlaient au corps de ballet dans la scène du Pays des neiges. Dans les années 1980, la menue Andrea Boardman, avait enfilé le costume d'une jeune fille de 12 ans et était apparue avec les autres enfants dans la scène de la fête...

« Maintenant, il n'y a presque plus de ballet classique. *Casse-Noisette* permet aux jeunes de s'y initier. »

« Ma plus grande satisfaction d'année en année est de voir grandir les enfants », ajoute-t-il. Témoin de l'évolution de plusieurs aspirants danseurs pour qui le *Casse-Noisette* a été une école, Fernand Nault les a vus arriver en souris avant de devenir enfants de la fête, rats ou anges bonbon-mousse. Ensuite, certains sont acceptées au sein de la compagnie et interprètent l'Espagnole, l'Orientale, le Chinois, une goutte de rosée ou la soliste dans la valse des fleurs.

Le succès de *Casse-Noisette*, Fernand Nault l'attribue au charme des enfants dans la scène de la fête, à un sentiment de nostalgie qui nous rappelle que la société vivait plus sereinement à cette époque, à l'innocence de la jeune Clara, à la danse classique merveilleusement interprétée sur la célèbre partition de Tchaïkovski...

Aujourd'hui, alors que les pointes et les tutus sont de plus en plus délaissés au profit d'éléments plus « contemporains », il estime que la tradition du *Casse-Noisette* permet de revenir aux sources. « Maintenant, il n'y a presque plus de ballet classique. *Casse-Noisette* permet aux jeunes de s'y initier. »

Fernand Nault chérit toujours ces personnages qui sont restés les mêmes depuis 40 ans. Le décor a changé à trois reprises, mais la chorégraphie est demeurée fidèle à ses origines. Ce soir, avant que toute la ribambelle monte sur scène, il ira saluer les danseurs en coulisses. Et comme chaque année, il s'imprégnera de la féerie du *Casse-Noisette*. « Oui, c'est encore nouveau pour moi. »

Les premiers Clara et Fritz se souviennent

SYLVIE ST-JACQUES
COLLABORATION SPÉCIALE

En 1964, ils avaient 8 et 13 ans et faisaient du ballet avec Madame Chiriaeff. La semaine dernière, Marie-Claude L'Écuyer et Maurice Lemay, les tout premiers Clara et Fritz se sont revus pour la première fois, après presque 40 ans. Dans un studio des Grands Ballets canadiens (GBC), où *La Presse* les a rencontrés, ils n'ont pas tardé à se remémorer quelques anecdotes survenues lors de cette première production du ballet de Fernand Nault.

« À l'époque, la Place des Arts était toute neuve. Je me souviens qu'on allait parfois se cacher dans les greniers ! » relate Marie-Claude L'Écuyer, une gracile blonde que l'on imagine sans peine incarner la délicate Clara. Aujourd'hui chanteuse d'opéra, sa carrière de danseuse de ballet s'est interrompue au début de l'adolescence, affligée par une mauvaise blessure au pied subie lorsqu'elle étudiait au National Ballet School of Toronto. Par la suite, elle a fait de la danse moderne et de la comédie musicale pendant quelques années, avant de réorienter sa carrière vers le chant.

Le premier Fritz, Maurice Lemay, a eu une longue carrière de danseur au sein des GBC, laquelle s'est terminée au début des années 1990. À l'entendre parler, on croirait que ce destin que lui envieraient plusieurs s'est imposé à lui comme par magie. « À l'époque, ce n'était pas compliqué de choisir Fritz : nous étions trois garçons, un pour faire le *Casse-Noisette*, un pour jouer le prince et un pour Fritz ! »



PHOTO ARMAND TROTTIER, LA PRESSE©

Marie-Claude L'Écuyer et Maurice Lemay, la première Clara et le premier Fritz des Grands Ballets canadiens, se sont revus pour la première fois en presque 40 ans, la semaine dernière, à la Place des Arts. Elle est devenue chanteuse d'opéra et il a connu une longue carrière de danseur.

Sur les photos en noir et blanc qu'a trouvées Marie-Claude L'Écuyer, on reconnaît des danseurs qui sont passés par les GBC et une belle dame qui les a tous marqués : Ludmilla Chiriaeff ou « Madame », pour les intimes... « Enfant, j'en avais une peur bleue, mais je la respectais aussi. Elle était très stricte et pour un enfant, c'était très impressionnant. Mais c'était sa méthode, elle avait appris comme ça », raconte Marie-Claude L'Écuyer.

Les deux évoquent la patience et le dévouement de Fernand Nault avec cette ribambelle de personnages enfants qu'il devait diriger. « On ne réalisait pas vraiment ce que ça représentait. Pour nous, c'était comme un jeu », dit Maurice Lemay.

Quand ses enfants ont été en âge d'apprécier un spectacle, Marie-Claude L'Écuyer les a emmenés à une production du *Casse-Noisette*. « De toute ma vie, c'est un des moments dont je me souviens le plus. Je me souviens même de la chorégraphie. »

La magie du ballet en 3D

SYLVIE ST-JACQUES
COLLABORATION SPÉCIALE

De toute évidence inspiré par le côté ludique des personnages de *Casse-Noisette*, le photographe Roland Lorente n'a pu résister à la tentation de les immortaliser en trois dimensions. Ce projet s'est concrétisé par la présentation d'une exposition d'une quinzaine de portraits grands formats des immortels personnages créés par Fernand Nault. Ayant élu domicile au « couloir des pas perdus » à l'entrée de la Place des Arts, l'exposition est en cours jusqu'au 30 décembre.

Pour se donner un avant-goût du spectacle, ou encore fureter l'espace de quelques minutes dans l'univers du *Casse-Noisette*, les promeneurs de passage à la PDA peuvent entre autres y contempler Colombine et Arlequin, la Reine des Neiges, Clara et son Casse-Noisette, l'Orientale et sa suite, la Fée Dragée et autres fantaisistes personnages qu'interprèteront ce soir les danseurs des GBC.

Quasi grandeur nature, les clichés de Roland Lorente rendent à bien l'expressivité des danseurs (nos préférés : celui de Geneviève Guérard en Reine de Neiges ainsi que celui des moutons, mignons comme tout !). Bref, une mini-exposition idéale (et gratuite) pour marquer une pause dans le frénétique magasinage des Fêtes au centre-ville.

ARTS ET SPECTACLES

Théâtre Mécontentement tranquille



PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE©

Des étudiants de troisième année au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Brigitte Pogonat et Nicholas Rousselle, répètent une scène de la pièce *Gestion de la ressource humaine* de François Létourneau, sous la supervision du metteur en scène Frédéric Blanchette.

Un après-midi au Conservatoire



EVE DUMAS

Depuis deux ans et demi, les conservatoires de musique et d'art dramatique de Montréal prenaient leur mal en patience, confiants de voir la solution « Balmoral » mettre fin à leur errance. Maintenant que le projet est renvoyé aux calendes grecques, les voix se lèvent à nouveau, mais plus ténues cette fois. Pour bien les entendre, mieux valait passer quelques heures au 4750, rue Henri-Julien.

Mardi dernier, *La Presse* s'est donc invitée dans les locaux du Conservatoire d'art dramatique de Montréal (CADM), qui fête cette année son 50e anniversaire, conjointement avec le 60e du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec (le réseau comprenant neuf établissements, dont sept en musique et deux en art dramatique).

D'après les descriptions qui en avaient été faites depuis le déménagement, l'endroit était sinistre, l'atmosphère concentrationnaire. « Aujourd'hui, ils vivent comme des troglodytes dans un troisième sous-sol sans fenêtres, couleur flanc avachi, niché au fond d'un blockhaus de béton, rue Henri-Julien. Même ben Laden, pourtant habitué à vivre dans une grotte, trouverait que le trou de la rue Henri-Julien fait pitié », écrivait Nathalie Petrowski, en décembre 2001.

Puis, il y avait la lettre envoyée par les étudiants du Conservatoire d'art dramatique à Line Beauchamp, ministre de la Culture et des Communications. « Sans doute connaissez-vous l'actuel emplacement physique de notre lieu d'étude : un sous-sol, sans fenêtre, qui ne nous offre même pas assez d'espace et de locaux pour que chacun d'entre nous puisse travailler suffisamment les projets que nous proposent nos maîtres. Ces *catacombes* nous donnent parfois l'amère impression de passer à côté d'une partie de notre formation », écrivaient-ils dans la lettre datée du 28 novembre.

Ce n'est pas la Tchétchénie

Or, le Prozac ne semble pas faire de ravages dans ce prétendu donjon de la rue Henri-Julien. Contre toute attente, l'ambiance était plutôt bonne en cette fin de session occupée. J'avais imaginé qu'on profiterait de la venue d'une journaliste pour marteler à nouveau le message du désenchantement. Mais on semble en avoir assez d'enfoncer ce clou-là.

C'est que ce qui fait avant tout le Conservatoire, ce n'est pas l'édifice, mais les gens. Une fois qu'on y est accepté — 12 étudiants par année sont choisis sur environ 330 demandes et celles-ci, par ailleurs, n'ont pas diminué depuis le déménagement, au contraire — on plonge dans la vie de clan qui s'installe vite parmi la trentaine d'étudiants des trois niveaux.

Les comédiens en devenir passent en moyenne une soixantaine d'heures par semaine à l'école. Ils y prennent trois repas par jour et peuvent même parfois y dormir. Ce n'est pas un pensionnat, mais presque. Raison de plus de souhaiter un lieu convivial, moins éparpillé. Car n'allez pas croire qu'en s'accommodant de leur sort et en adoptant une attitude positive, les étudiants ont baissé les bras et abandonné leurs revendications.

Après un entretien avec le directeur du CADM, Gilbert Lepage, et le directeur général du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, une visite des locaux souterrains et une répétition du spectacle *Gestion de la ressource humaine*, il était temps de rencontrer les étudiants. Autour de la table : trois membres du comité exécutif de l'association étudiante (Marie-Ève Perron, Émile Proulx-Cloutier et François Bernier) et les trois représentants de niveaux (Hubert Proulx-Lemire, Alexandre Daneau et Jonathan Michaud).

« Ce qui est fatigant, c'est d'être toujours obligés de justifier notre droit d'avoir une école qui nous appartient », lance Marie-Ève Perron, présidente de l'association étudiante. « C'est quand même une institution qui en 50 ans a formé des artistes incroyables, des gens qui ont aidé à donner une identité culturelle au Québec », renchérit Émile Proulx-Cloutier, vice-président.

N'allez pas croire qu'en s'accommodant de leur sort, les étudiants ont baissé les bras.

« Chaque fois qu'on nous promet un édifice, c'est reporté, reprend la présidente. Quand on nous dit que c'est une priorité au ministère de nous trouver un lieu, on n'y croit plus vraiment. Puis dès qu'il y a un changement de gouvernement, tout est à recommencer. On se renvoie la balle. Ce qui montre l'intérêt qu'on porte à cette école-là, c'est qu'on trouve qu'elle mérite un lieu qui lui appartient. »

Et ce, même si les jeunes inscrits au Conservatoire en ce moment ne seront plus là pour le voir. Car il est maintenant évident que les 30 étudiants du CADM et les 170 étudiants du Conservatoire de musique, que l'on dit moins bien lotis encore, seront toujours au 4750, rue Henri-Julien en septembre 2005, date qui était prévue pour l'entrée dans le complexe de l'îlot Balmoral.

Priorités

Mais personne ne pleure vraiment l'éléphant blanc qui devait être construit. Les propositions techniques du projet gagnant ne correspondaient aux besoins ni du Conservatoire d'art dramatique ni du Conservatoire de musique.

« Ce qui est prioritaire, c'est qu'on ait un lieu fixe bientôt et qu'on nous assure encore que ce soit temporaire ici, déclarait plus tôt dans la journée le directeur du CADM, Gilbert Lepage. On a travaillé pendant un an et demi à un cahier des besoins. C'était l'occasion de déterminer ce qu'on voulait pour le 21e siècle. » À savoir : développer le secteur multimédia, installer un serveur central pour faire des captations dans les locaux, établir une banque d'informations, etc.

Le Conservatoire souhaite aussi avoir un théâtre fonctionnel, inspiré du Gesù ou de la maison de la culture Frontenac. Depuis le déménagement, les exercices de finissants ont lieu à la Cinquième Salle de la Place des Arts.

On sent du côté de la direction un désir de collaborer pacifiquement, sans faire de vagues, avec le ministère de la Culture et des Communications, duquel relève le Conservatoire. On est loin du claquage de porte de Normand Chouinard, en juin 2001.

« Moi, j'ai attrapé la fin de la crise, raconte Gilbert Lepage. C'est le déménagement qui avait été violent. Normand Chouinard n'avait pas la certitude d'un lieu permanent. Les locaux temporaires n'étaient pas prêts, pas insonorisés. Quand je suis arrivé le 2 avril 2002, la poussière retombait. »

Selon le directeur, le dossier immobilier n'était plus un sujet d'actualité au Conservatoire jusqu'à ce que les médias se remettent à en parler, il y a environ un mois. « On savait très bien que tous les projets d'immobilisation étaient à l'étude, en attente, mais ça ne faisait pas partie de notre quotidien de s'inquiéter pour ça. »

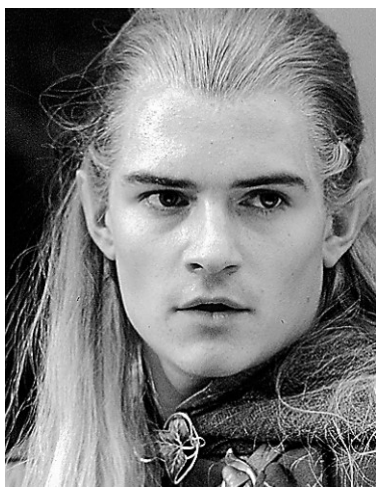
Au bureau du directeur général du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, Nicolas Desjardins, ce n'est pas non plus la panique. « J'ai toujours eu l'indication que le dossier était prioritaire. En ce moment, de toute manière, il n'y a aucune décision qui est annoncée, que ce soit en culture, en santé ou ailleurs », affirme celui qui est en poste depuis août 1998.

D'autre part, M. Desjardins rappelle que « ça fait 60 ans que le Conservatoire loge dans des locaux temporaires ». Son premier domicile fut la Bibliothèque Saint-Sulpice. Il y eut ensuite un local au-dessus du magasin Archambault, le Théâtre national (art dramatique) et le Palais du commerce (musique), puis l'édifice Ernest-Cormier, qui lui a fourni un toit pendant 28 ans.

Et maintenant, cet infâme 4750, rue Henri-Julien. Il faut convenir en toute objectivité que ce lieu sans âme, cette enfilade de couloirs et de portes fermées n'incitent pas vraiment à la création artistique. La ministre Line Beauchamp pourra le constater d'elle-même lors de sa visite du 20 janvier 2004.

ENTRACTE

La rubrique qui n'égratignera plus jamais Mélanie de *Loft Story*.



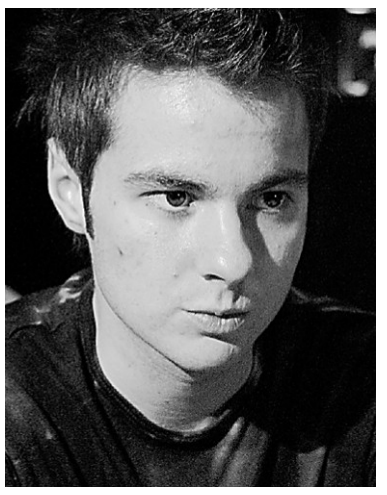


PHOTO MARTIN TREMBLAY, *LA PRESSE* ©

SÉPARÉS À LA NAISSANCE

Wilfred est partout ! Au sommet des palmarès, à la radio, sur scène... Le gagnant de *Star Académie* aurait aussi pu se retrouver sur le plateau de la trilogie *Le Seigneur des Anneaux*, dans la peau d'un Elfe. N'a-t-il pas les oreilles de l'emploi ?

MAUVAIS RÔLES

James Brown, nommé ministre de la *soul music* par Colin Powell, Schwarzie, gouverneur de la Californie... Le monde politique ne tourne pas rond. Mais il n'y a pas qu'aux États-Unis qu'on voit des stars décrocher des titres réservés à des gens à la vie, en apparence, rangée. Une actrice porno et auteure de chauds romans d'origine tchèque (Katja-Nora Bochnickova alias Dolly Buster) convoite la présidence de l'Union européenne. La femme de 34 ans a promis, d'après le site Internet *Ananova*, que sa campagne serait basée sur le «contact» avec les électeurs.

ILS, ELLES ONT DIT...

— **DAVID LETTERMAN**, en parlant de son nouveau-né à *Late Show with David Letterman* :

«J'ai 56 ans et c'est pourtant la première fois de ma vie que quelqu'un me suce le nez !»

— **JEAN-CLAUDE LABRECQUE**, réalisateur, au sujet d'une carrière qu'il aurait aimé en chanson, à *Indicatif présent*, à la Première Chaîne de Radio-Canada:

«J'ai compris que je devais arrêter de chanter en voyant Michel Louvain.»

— **JEAN-BERNARD FAUCHER**, rédacteur en chef adjoint de *L'actualité*, à *Indicatif présent*, à la Première Chaîne de Radio-Canada :

«Émilie Bordeleau, Virginie, Julie (la gagnante) de "Loft Story"... Les Québécois fantasment sur les maîtresses d'école.»



PHOTO BERNARD BRAULT, *LA PRESSE* ©

— Le reporter **GUY GENDRON**, basé à Paris, au *Téléjournal*, à Radio-Canada:

«Dans un pays (la France) de cinq millions de fonctionnaires, la réforme de l'État est comparable aux "Douze travaux d'Astérix".»

DANS LA PEAU DE...

KAREN WALKER (Megan Mullaly) à Candice Bergen dans *Will and Grace* : «Je t'ai vue dans *Sweet Home Miss Congeniality*...»

CANDICE BERGEN : «C'était deux films différents...»

KAREN : «Pas de mon siège d'avion en tout cas !»

HÉROS ET ZÉRO



› L'HÉROÏNE : MARGIE GILLIS

Cinquante printemps, 30 ans de carrière, des cheveux longs comme ça et un pouvoir d'attraction qui ne s'estompe pas. La danseuse Margie Gillis n'arrêtera jamais. À preuve, le spectacle qu'elle présente, ce week-end, à la Place des Arts. «Au bout de 10 ans, on prédisait déjà que je ne pourrais pas tenir bien plus longtemps, a-t-elle dit à *La Presse*. J'ai non seulement surpassé les attentes, j'ai carrément défoncé la baraque !»



› LE ZÉRO : BOBBY BROWN

Ça y est! La conjointe de longue date du chanteur, Whitney Houston, a finalement porté plainte pour violence conjugale. Il a fallu que Brown lui fende la lèvre supérieure et lui laisse quelques marques sur une joue pour qu'elle alerte les policiers de la banlieue d'Atlanta, où elle réside. La dispute n'a pas empêché le chanteur de sauter dans un avion vers la Californie...

— L'équipe des Arts + Spectacles

ARTS ET SPECTACLES

Tout vient à point...



PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE©

« Les chevaux ont besoin de dépenser de l'énergie et ils aiment se produire en spectacle, explique la codirectrice équestre de *Cavalia*, Magali Delgado. Ils sont impatients de présenter leurs numéros. » Les vedettes du spectacles ont d'ailleurs le loisir d'improviser, ce qui leur réussit magnifiquement. Les chevaux coopèrent, s'amusent et parviennent à cabotiner.

CAVALIA suite de la page 1

Latourelle est non seulement satisfait, il est apaisé, rassuré après des années d'angoisse. Il lui a fallu attendre, patienter, espérer pendant au moins trois ans avant de récolter quelques fruits et piastres canadiennes. En tout, 85 000 personnes ont vu *Cavalia* qui portait le nom de *Voltige* à Shawinigan et il en coûtait jusqu'à 93 $ du billet à Toronto. De quoi se permettre du bon poisson à la cafétéria et 35 camions de 48 pieds qui ont rapporté les millions de pièces nécessaires à l'installation du grand chapiteau avec ses quatre mâts de 30 mètres de hauteur.

Autour de la table, près de nous, des ouvriers et des artistes se préparent à la grande première à Montréal. Il faut quatre ou cinq jours de travail exécuté par une quarantaine d'ouvriers pour monter ce chapiteau doté d'une structure semi-permanente. Un chapiteau chauffé, de même que les passerelles qui mèneront aux bâtisses attenantes. Un restaurant, un stationnement pouvant accueillir plus de 600 autos autour du chapiteau et déjà une écurie chauffée, avec du sable où les chevaux sont traités aux petits oignons : vitamines et alimentation particulière pour chacun. Templado, le cheval-vedette du spectacle a droit à la première place dans l'écurie. Gracil, un autre cheval lusitanien, n'est pas loin derrière.

« Auparavant, Gracil était timide, retiré ; il a pris de l'assurance et performe mieux depuis les succès de Toronto », m'apprend Magali Delgado, codirectrice équestre qui fait partie d'une famille d'éleveurs de lusitaniens dans le sud de la France.

Acteurs équestres

J'ai failli lui demander si ses chevaux n'avaient pas la grosse tête depuis le succès de Toronto. J'ai tout de même appris des choses étonnantes sur le comportement de ces animaux.

« Au début, ils avaient peur des applaudissements, puis ils se sont habitués et ont senti l'affection du public. Les applaudissements sont leur récompense. Les chevaux ont besoin de dépenser de l'énergie et ils aiment se produire en spectacle. Ils sont impatients de présenter leurs numéros. Nous n'avons eu aucune blessure à Toronto et ce n'est pas un hasard parce que nous avons des chevaux de remplacement quand les chevaux réguliers sont fatigués. »

Magali Delgado explique que le spectacle varie d'un soir à l'autre, parce qu'elle et Frédéric Pignon, lui aussi directeur équestre (et son mari depuis cet été), refusent par principe d'étouffer, de stresser les chevaux à l'intérieur d'une routine trop serrée.

« Nous, on les laisse improviser », dit-elle et ça leur réussit magnifiquement. Les chevaux coopèrent, s'amusent et parviennent à cabotiner, surtout dans le cas de Templado, la star qui fait voler ses cheveux au vent comme dans une réclame de shampoing.

Magali et Frédéric ont quitté leur ferme d'élevage de lusitaniens, près d'Avignon, pour participer à cette aventure de *Cavalia* qui n'avait rien de rassurant au début. Il y a trois ans, Normand Latourelle avait déjà préparé et annoncé une série de spectacles qui devaient être présentés d'abord à Montréal, puis au Canada et aux États-Unis sous le titre de *Voltige.* Des problèmes financiers et la présentation d'un autre spectacle équestre durant la même période, *Cheval Théâtre,* imaginé et produit par Gilles Ste-Croix, ont compliqué les choses. Normand Latourelle a finalement attendu trois ans avant de relancer *Voltige* et ne regrette en rien sa décision. Il a embauché un nouveau metteur en scène, Érick Villeneuve, spécialiste des effets spéciaux et l'un des grands responsables des succès de *Cavalia* qui a, selon lui, « donné de l'émotion, de la sensibilité à ce spectacle ».

Villeneuve, qui a participé à des créations de Michel Lemieux et Robert Lepage, semble emballé par l'expérience qu'il vit actuellement.

« J'ai découvert que le cheval était un excellent comédien. Il connaît ses points de repère et s'élance sur scène à la première mesure de la musique. Son *timing* est extraordinaire... Il fallait tout inventer dans ce spectacle et pourtant il y avait des références avec 6000 ans de relation entre le cheval et l'homme. »

En puisant dans l'histoire de cette relation, *Cavalia* réussit à réinventer le genre, croit Frédéric Pignon, au point d'intéresser les Européens, les grands maîtres de l'art équestre. « Je crois que *Cavalia* aurait beaucoup de succès en France et dans d'autres pays en Europe », lance le directeur équestre.

Il y a pourtant un certain Zingaro qui présente déjà des spectacles très prestigieux en France. « L'approche de Zingaro est beaucoup trop intellectuelle, dit-il. Trop esthétique aussi. En Europe, les spectacles équestres sont généralement reliés au cirque. La proposition de Normand Latourelle est beaucoup plus intéressante parce qu'elle touche au multimédia, à la musique, à la danse et à un nouvel environnement pour le cheval. Moi, j'avais envie d'un nouveau défi. Quand les gens sortent du spectacle *Cavalia,* ils emportent avec eux, des images poétiques. Quand, à Toronto, on parlait d'un ballet équestre, j'étais ravi, comblé. Cette beauté provient en grande partie du metteur en scène Érick Villeneuve, un être doux et fragile, mais aussi un grand magicien avec les images. »

Et comment expliquer qu'on a le coeur serré en voyant le cavalier ou la cavalière renouer avec le cheval, enveloppés par la douceur de la musique de Michel Cusson et le décor de Marc Labelle ?

« J'ai vu des extraits vidéo de notre spectacle, que j'ai pourtant vu une centaine de fois, et j'ai eu des larmes aux yeux », dit Latourelle.

Je sais, ça fait fleur bleue, cul-cul, mais c'est avec du romantisme et des chevaux que Normand Latourelle fera le tour du monde en compagnie de Frédéric et Magali. D'ici là, 20 000 billets ont été vendus et les chevaux, comme les enfants jouent déjà dans la neige.

CAVALIA sera présenté à Montréal du 16 décembre au 4 janvier 2004 au carrefour de l'autoroute Métropolitaine et du chemin de la Côte-de-Liesse. Infos : 514 788-8308, 1-866-999-8111 ou www.cavalia.net



Un choc

CHEVAUX suite de la page 1

Mais je n'en avais que pour ces deux bêtes magnifiques qui ne faisaient rien de spécial, se contentant d'être présentes et tellement élégantes. Un choc esthétique profond. Qui allait augmenter au fur et à mesure que la soirée avançait.

Aucun de ces chevaux n'a sauté dans la salle pour mordre les spectateurs. Oui, les chevaux peuvent mordre. Ma fille a été attaquée par un cheval lors d'une leçon d'équitation. Sournoise bête qui ne m'a pas réconciliée avec la plus noble conquête de l'homme.

Je suis tombée sous le charme de *Voltige* ce soir-là. Ces bêtes-là sont dociles comme des grands chiens, posant leurs pattes sur les épaules de leur maître. Il s'appelle Frédéric Pignon et il a des longs cheveux châtains, comme la crinière de ses chevaux. Son spectacle, c'est de la magie. Comment font deux écuyères face à face pour faire bouger leur cheval d'un même mouvement, comme dans un miroir, sans que jamais on ne voie leurs mains bouger ?

Un spectacle poétique et plein d'action, quand les cavaliers debout sur deux chevaux, font des courses effrénées. Le seul endroit où j'ai remarqué une selle sur le dos des chevaux.

Les projections de fond de scène ajoutent à la magie du spectacle. Parfois on est dans un désert, parfois dans l'eau, ou dans un ciel gris de nuages. La musique évoque parfois les *Mille et une nuits*. On est dans un monde où humains et bêtes sont en parfaite harmonie. Ce devait être comme ça au paradis terrestre.

Un cheval tend le cou et embrasse le magicien Frédéric Pignon. Une seule fois un fouet, mais c'est pour indiquer le chemin aux bêtes. Jamais de coups.

En sortant de là, je n'avais plus mal nulle part et j'avais l'impression de ne pas toucher au trottoir. J'ai demandé à Normand Latourelle, un ancien du Cirque du Soleil qui est le président et directeur artistique de l'événement, quand il nous amènerait le spectacle à Montréal. Il a été évasif. Après Shawinigan, il allait tâter le pouls de Toronto.

Et là, ça a été un succès extraordinaire. Autant du côté de la critique que du public. *Voltige* a été rebaptisé *Cavalia,* un meilleur titre à mon goût. Et voilà que *Cavalia* débarque chez nous pour le temps des Fêtes. J'y retourne avec mes petits-fils, sûr et certain.

Après le spectacle à Shawinigan, on m'a invitée à visiter les écuries. Mot d'ordre, on ne les flatte pas. J'ai obéi. Et je voyais dans ces grands yeux bruns qui me regardaient une lueur inconnue. Ces chevaux-là étaient heureux d'avoir fait un si beau spectacle. Pour leur plaisir et le mien. Frédéric Pignon, apprivoisez-moi un cheval !

ARTS ET SPECTACLES

La Course destination moindre



MARC CASSIVI
BILLET
mcassivi@lapresse.ca



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE©

Les participants de *La Course Europe-Asie* de 1990-1991. Parmi eux, certains reconnaîtront Karina Goma (en bas, à gauche), Bruno Boulianne (juste au-dessus), Denis Villeneuve (au centre) et Patrick Masbourian (en haut, à droite). Une bonne année, quoi!

J'ai eu un flash-back en regardant le gala de *Loft Story*, dimanche dernier. J'ai revu en accéléré tous les galas de *La Course destination monde* des années 90. Huit jeunes sur scène devant un studio bondé de fans, d'amis et de parents, des prix de plusieurs milliers de dollars pour les gagnants, décernés par différents commanditaires, une animatrice qui défend les concurrents contre les juges, des juges qui ne font pas l'unanimité, un montage serré tout en suspense, de l'animation musicale, et surtout, beaucoup, beaucoup d'émotion.

En y repensant à deux fois, il m'est apparu évident qu'il y avait peu de différences, finalement, entre le *Loft* et *La Course*. Et si *Loft Story* était en quelque sorte l'héritière de *La Course destination monde* ? Le nouvel espace télévisuel destiné à l'émancipation de la jeunesse québécoise. Un lieu d'audaces, de découvertes, et de formation des jeunes stars de demain. Je m'explique.

Alors que *La Course destination monde* permettait à huit jeunes de découvrir les lieux les moins fréquentés de la planète, de la Terre de Feu à la terre de Baffin, *Loft Story* a montré à huit jeunes ce qu'était la vie dans un décor en carton-pâte de la banlieue montréalaise (deuxième sortie à gauche après Terre des Hommes). Les premiers bougeaient tout le temps ; les seconds ont passé le plus clair de leur temps sur un sofa. C'est pourquoi on appelait les concurrents de *La Course* des « coureurs », et ceux du *Loft*, des « lofteurs ». Ça rime.

Pendant six mois, les concurrents de *La Course* transportaient leur sac à dos d'un dortoir à une maison de chambres à une hutte indienne au plancher de ciment de bouse de vache. Rarement y avait-il une prise électrique pour brancher leur PlayStation. Pendant 63 jours, les concurrents de *Loft Story* ont aussi vécu dans des conditions d'extrême précarité, c'est-à-dire sans lave-vaisselle, sans laveuse, sans sécheuse, sans télévision et sans la musique de Noël en continu de COOL-FM. Leur bain à remous avait beau être chauffé, il s'agissait d'une bien mince consolation pour ceux qui n'ont pu suivre les derniers épisodes de *L'Auberge du chien noir*.

Les concurrents de la *Course* n'avaient pas le loisir de transporter beaucoup de livres dans leurs bagages. Tout au plus une édition chacun de *La Narration vivante et efficace* par Gilles Gougeon. Les lofteurs qui savent lire n'ont pu, de leur côté, avoir accès à l'oeuvre de James Joyce, au *Télé 7 jours*, à *La Critique de la raison pure* d'Emmanuel Kant, à *Huis clos* de Sartre ni au bien utile *Du contrat social* de Rousseau. Ils n'ont, du reste, pu lire cette désopilante chronique.

Les candidats de la *Course* ont souvent eu à s'adapter à des cuisines très exotiques. Les pad-thaï qui enflamment le palais, le tji-boudjen sénégalais, le posintang coréen, le dal-bat népalais, la poutine acadienne. Une lofteuse boudeuse a quant à elle été contrainte de manger la sauce à spaghetti d'une de ses colocataires, même si elle n'en avait pas envie bon et qu'il y en a de la meilleure selon elle au marché Cinq Saisons de l'avenue Bernard. Un soir de désespoir, les quatre derniers lofteurs ont dû se résigner à manger du poisson cru enrobé de riz et d'algues. On appelle ça l'instinct de survie.

Il arrivait que la qualité du son, et même de l'image, laisse à désirer dans le cadre des reportages de *La Course*. Déjà qu'on ne comprenait pas grand-chose aux textes pseudo-littéraires de certains coureurs. Le son de *Loft Story* était aussi d'une misérable qualité. À un point tel que la plupart des échanges devaient être sous-titrés. Cela dit, même avec un son THX calibré personnellement par George Lucas, il aurait été parfaitement impossible de rendre intelligibles la plupart des dialogues des lofteurs.

Il y avait, dans *La Course* comme dans le *Loft*, des concurrents plus attachants, plus débrouillards et plus doués que d'autres ; des moments de découragement, d'euphorie, voire de grâce. Les coureurs comme les lofteurs semblaient à la fois soulagés et tristes de voir leur aventure se terminer. Tous semblaient convaincus, en fin de parcours, que cette expérience marquerait à jamais leur existence. Ils avaient raison. Philippe Falardeau, un ancien vainqueur de *La Course*, a réalisé un excellent premier long métrage, *La Moitié gauche du frigo*. Hugues, le lofteur finaliste, a de son côté couché dans la moitié gauche de la tente-à-cul.

La lofteuse Marie-Laurence a été choisie pour épauler Mario Lirette à l'animation d'une émission de radio pour matantes. Elle pourrait bientôt devenir chroniqueuse à l'émission *Caféine*, à 6h du matin à TQS, en compagnie de Chantal Lacroix, un Mec comique et l'ancien animateur de *110 %*. François Parenteau, un ancien de *La Course*, passe lui aussi parfois à la radio de Radio-Canada. Guy Cloutier aimerait voir le lofteur Hugues poursuivre sa carrière à la télévision, peut-être à l'animation d'une émission de TQS. L'ancien coureur Patrick Masbourian anime une émission sur une chaîne spécialisée qui ne diffuse pas de films de cul en fin de soirée.

Les murs ont des yeux, la première chanson de Mathieu, le lofteur-chanteur, est en tête d'un palmarès populaire de CKOI-FM. Il fera bientôt la première partie de Marie-Chantal « Regardez-moi dans les yeux » Toupin. Certains anciens concurrents de *La Course* ont aussi la fibre artistique. Stéphane Lapointe a réalisé la série télé *Hommes en quarantaine*, Guy Nantel fait de l'humour, Antoine Laprise, Isabelle Leblanc et Robin Aubert, du théâtre. Aucun n'a connu de succès à CKOI-FM. Les lofteurs incarnent à eux seuls le phénomène de la célébrité instantanée. D'anciens coureurs dont Philippe Falardeau, Ricardo Trogi (*Québec-Montréal*), Denis Villeneuve (*Maelström*), Hugo Latulippe (*Bacon, le film*), Bruno Boulianne (*Des hommes de passage*), Jennifer Alleyn (*Cosmos*) et Catherine Fol (*Ceci n'est pas Einstein*) ont redéfini le cinéma québécois des dernières années. L'impact culturel est comparable.

Dans les années 90, les jeunes rêvaient de réaliser des films en parcourant la planète. Aujourd'hui, ils veulent batifoler dans un bain à remous en direct à la télévision. À chacun son trip. Le *Loft* et *La Course*, c'est du pareil au même que je vous dis. *Loft Story* a beau avoir attiré cinq fois plus de téléspectateurs et coûté 10 fois plus cher à produire, la seule réelle différence que j'ai pu relever entre les deux émissions est la suivante : *La Course destination monde* récompensait le talent, la vivacité d'esprit, voire une certaine idée du génie créateur. *Loft Story* récompense le tonus musculaire, les cheveux blonds et la sauce à spaghetti.

Pourrait-on me rappeler pourquoi *La Course* n'existe plus ? J'oubliais. Parce que les bains à remous forment la jeunesse.

2e année
Ah! six bons moines...
l'épisode
Noël au monastère
Une comédie de Serges Turbide
Jean Faber
Serges Turbide
Claude Steben
Mario Lejeune
Gilles Cloutier
Guy Trudeau
THÉÂTRE des Hirondelles
St-Mathieu-de-Beloeil
20 représentations seulement
Dès le 15 novembre 2003
RÉSERVEZ TÔT
Samedi 15 novembre Complet 20h
Dimanche 16 novembre Complet 14h
Samedi 22 novembre 20h
Dimanche 23 novembre Complet 14h
Samedi 29 novembre 20h
Dimanche 30 novembre 14h
Vendredi 5 décembre 20h
Samedi 6 décembre Complet 20h
Dimanche 7 décembre 14h
Vendredi 12 décembre 14h
Samedi 13 décembre Complet 20h
Dimanche 14 décembre Complet 14h
Vendredi 19 décembre 20h
Samedi 20 décembre 14h
Samedi 20 décembre 20h
Dimanche 21 décembre 14h
Vendredi 26 décembre 20h
Samedi 27 décembre 14h
Samedi 27 décembre 20h
Dimanche 28 décembre 14h
Réservation: (450) 446-2266
Sans frais: 1 (866) 242-2266
Repas-Théâtre
menu du temps des fêtes disponible
4920, chemin des Grands Coteaux, St-Mathieu-de-Beloeil, sortie 105 de l'autoroute 20
3188834
3188838

À Noël, offrez du théâtre!
prix exceptionnels
3 SPECTACLES 86$
2 SOUPERS-THÉÂTRE 100$ *
DU 20 JANVIER AU 14 FÉVRIER 2004
DE EDWARD ALBEE
LA CHÈVRE
OU QUI EST SYLVIA ?
TRADUCTION MICHEL TREMBLAY
MISE EN SCÈNE DANIEL ROUSSEL
AVEC GUY NADON, LINDA SORGINI, RAYMOND LEGAULT ET FRÉDÉRIC BÉLANGER
DU 2 AU 27 MARS 2004
RAPPORTS INTIMES
DE ALAN AYCKBOURN TRADUCTION SERGE LAMOTHE
MISE EN SCÈNE GUILLERMO DE ANDREA
AVEC MARIE TIFO ET PIERRE LEBEAU
DU 13 AVRIL AU 8 MAI 2004
Cabaret
DE JOE MASTEROFF MUSIQUE JOHN KANDER
PAROLES FRED EBB MISE EN SCÈNE DENISE FILIATRAULT
AVEC SYLVIE MOREAU, FRANÇOIS PAPINEAU, NORMAND D'AMOUR, VÉRONIQUE LE FLAGUAIS, PAUL DOUCET, MARIE-EVE PELLETIER ET ÉMILIE BÉGIN
BANQUE NATIONALE
en coproduction avec zone3
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT
CERTIFICATS-CADEAUX disponibles
* 110$ Cabaret
(514) 844-1793
www.rideauvert.qc.ca
Hydro Québec partenaire de saison
ARTV
LA PRESSE
Affichage Astral Media
SPEXEL
3192450A

Un incontournable du Temps des fêtes !
LE MESSIE de Handel
Offrez la musique en cadeau !
Attrayants, les certificats-cadeaux de l'OSM feront plaisir à tous les amateurs de musique !
présenté par
RBC Groupe Financier
Patrick Summers, chef d'orchestre
16 et 17 décembre 19 h 30
à la basilique Notre-Dame
osm.ca
OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Billets : OSM : 514 842-9951
PdA : 514 842-2112
Admission : 514 790-1245
LA PRESSE
radio-classique 99,5 cjpx
CJAD 800 AM
514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM
3192515A

Au théâtre?
À trois, on y va!

Forfait théâtre Duceppe
3 spectacles à offrir, à s'offrir



Des fraises en janvier
de Evelyne de la Chenelière

La Mémoire de l'eau
de Shelagh Stephenson

Charbonneau et le Chef
de John Thomas Mc Donough

Forfaits : (514) 842 2112 **Chèques-cadeaux : (514) 842 8194**

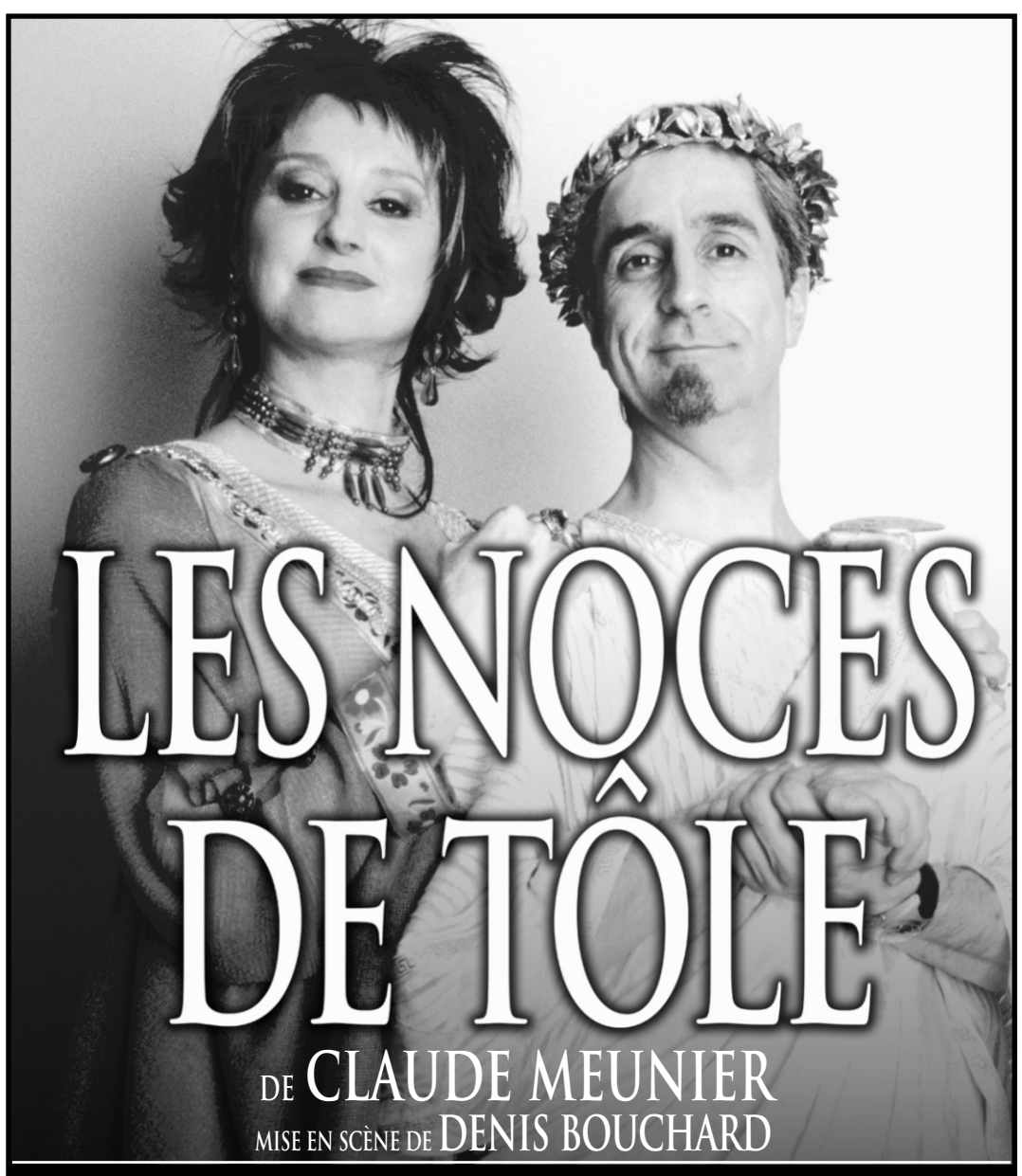
www.duceppe.com

CKAC 730 · Télé-Québec · LA PRESSE · VIACOM AFFICHAGE · TVA

Théâtre Jean-Duceppe
Place des Arts
Québec

Billets en vente au
514 **842 2112** et au **www.pda.qc.ca**
Réseau Admission 514 790 1245

3178070A 3189889



Après 65 000 spectateurs :

EN RAPPEL!
du 20 au 25 janvier au Monument-National

« ...aussi jouissives que féroces!... » Le Journal de Montréal
« Meunier atteint son but par la justesse de son observation sur le couple. » Montréal Express, Première Chaîne
« ...absurde mais caustique, du Meunier à son meilleur... » Matin express, RDI

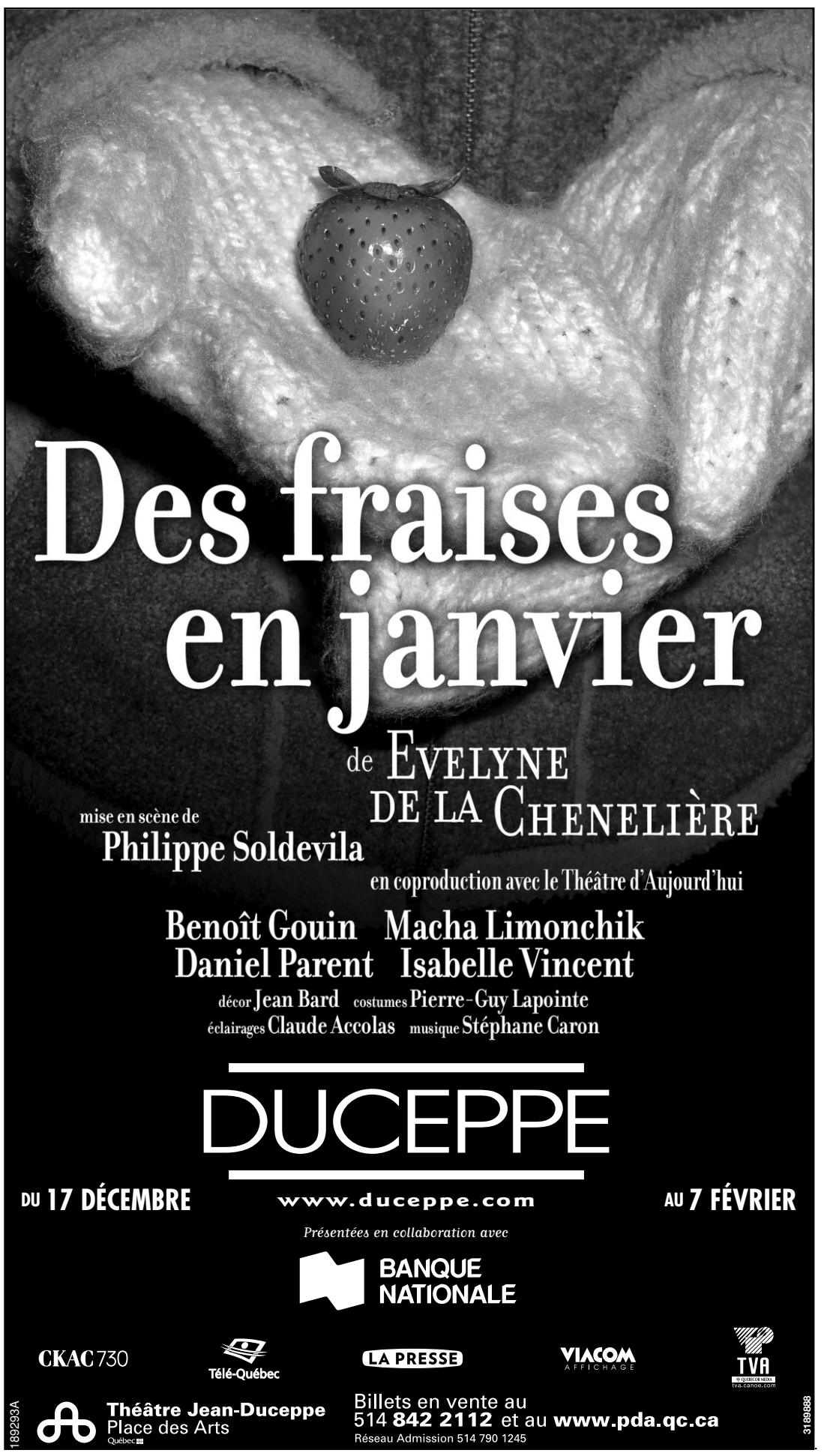
DUCEPPE

www.duceppe.com

Présentées en collaboration avec
Desjardins · SCHL CMHC Au cœur de l'habitation Canada · CKAC 730 · TVA · LA PRESSE · Télé-Québec

MONUMENT-NATIONAL
1182 BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL
MÉTRO SAINT-LAURENT OU PLACE D'ARMES
BILLETTERIE : 871-2224
514 790-1245
1 800 361-4595
Admission

3178069A 3189890



Présentées en collaboration avec
BANQUE NATIONALE

CKAC 730 · Télé-Québec · LA PRESSE · VIACOM AFFICHAGE · TVA

Théâtre Jean-Duceppe
Place des Arts
Québec

Billets en vente au
514 **842 2112** et au **www.pda.qc.ca**
Réseau Admission 514 790 1245

189293A 3189888

ARTS ET SPECTACLES



PHOTO PIERRE McCANN, LA PRESSE©
Après avoir roulé sa bosse dans les boîtes à chansons, Alain-François a enfin lancé son premier album.

TRAD

Alain-François tout court

CHRISTIAN CÔTÉ
COLLABORATION SPÉCIALE

Il se nomme Lamontagne, mais préfère qu'on l'appelle Alain-François, comme ça, tout court. Pas qu'il souhaite renier ses racines, bien au contraire : s'il y en a un qui chérit ses origines, c'est bien ce joyeux trentenaire originaire des Bois-Francs.

Ses chansons traditionnelles récoltées à la campagne, il nous les amène maintenant à la ville. Des pièces allègres où la musique traditionnelle est pétrie de reggae, de rock et rehaussée de quelques épices cajun.

La famille est responsable de tout ce qu'Alain-François est devenu aujourd'hui... ou presque. En fait, tout part du grand-père maternel qui lui a donné le premier souffle de la musique. Il n'en fallait pas plus au petit garçon pour devenir accro des fêtes de famille.

« On pratiquait toute l'année les morceaux qu'on allait jouer à Noël, se rappelle-t-il. Moi, c'était le violon qui m'attirait parce que plusieurs dans la famille en jouaient. J'ai toujours été accroché au violon, mais à l'adolescence je l'ai délaissé un peu pour toucher à la guitare et chanter. J'ai choisi de tout faire, chanter et jouer des instruments. »

Pour Alain-François, c'est l'occasion de faire différent, de se démarquer.

Obstiné, il a fait son chemin en tassant ce qui nuisait à son passage.

D'ailleurs à le voir en personne, on doute qu'il ait dû se servir de ses épaules solides pour arriver à obtenir ce qu'il désirait. Le bonhomme est trapu, soit, mais on le sent bon comme le pain, intuition alimentée par ce rire de bon vivant qu'il laisse souvent surgir entre deux phrases.

Formé sous le signe de la débrouille dans les boîtes à chansons québécoises, Alain-François s'est mis en tête qu'un jour, il l'aurait son CD, un vrai de vrai, avec du matériel qu'il a lui-même écrit. Mais il lui fallait acquérir du métier.

« Les boîtes à chansons m'ont été très bénéfiques. C'est là que j'ai appris à *dealer* avec la foule. J'ai acquis beaucoup d'expérience de scène, soutient-il. En plus, c'était le meilleur endroit pour tester mes nouvelles chansons. Pendant cette période-là, je pensais souvent à ce que serait mon album. J'ai forgé mon style dans les boîtes à chansons. »

À l'écoute de son disque, paru il y a trois semaines, on sent bien que le gars a amassé un bon bagage à se démener sur les petites scènes. Sa voix vigoureuse est bien placée, ses pièces ont de l'entrain, bref il a réussi à y injecter une bonne dose de cette énergie qui alimente ces soirées bien arrosées où l'on chante à l'unisson.

La pièce d'ouverture de l'album, *Le Père Morel* est entraînante avec ses accoutrements celtiques. D'ailleurs, les radios se la sont déjà appropriée. *Swinguez votre compagnie*, chipée à Jean-Pierre Ferland, poursuit dans la même veine. L'album transpire le *fun*.

Pour créer sa première plaquette, Lamontagne a réussi à s'entourer d'une bande de joyeux et talentueux musiciens. Tony Albino trône derrière la batterie, Bob Staggs s'occupe des claviers, et Didier Dumoutier règne à l'accordéon. Sans compter l'ensemble de cordes qui habite la nostalgique *L'Album photo* et *Minuit sur terre*.

Manifestement, on se trouve devant un gars qui veut faire les choses en grand. Direct, sympathique, Alain-François s'est lancé à la poursuite du bonheur. Et avec la confection de ce premier laser jovial, on peut croire qu'il s'en approche lentement mais sûrement.

Le Bleu du ciel

VLB et les dépendances

ISABELLE MASSÉ
TÉLÉVISION

Bouscotte devait être son dernier téléroman. Il restait toutefois à Victor-Lévy Beaulieu trop de choses à dire sur notre race de monde pour s'effacer à tout jamais de l'univers télévisuel. Pour la sixième fois, l'écrivain a pondu un téléroman pour Radio-Canada (après *Les As, Race de monde, L'Héritage, Montréal P.Q.* et *Bouscotte*). Ses nouveaux personnages feront leur entrée dans nos foyers le mardi, 6 janvier, à 20h.

Le Bleu du ciel... L'expression appartenait à Antoine Beauchemin, patriarche de *Bouscotte.* Rappelez-vous ses derniers mots avant de rendre l'âme, il y a deux ans : « Le bleu du ciel, le bleu du ciel... ben évidemment ! ». Il représente désormais un lieu — un centre champêtre de désintoxication — où se retrouveront des personnages vivant sur la corde raide. Car *Le Bleu du ciel* est d'abord une histoire sur les dépendances. À l'alcool, à l'amour, au sexe... « Imaginez qu'un jour, vous rencontrez un homme en *string*, avec une casquette rouge sur la tête, poussant une vieille tondeuse sur toutes les fleurs d'un jardin, raconte Victor-Lévy Beaulieu. C'est en voyant quelqu'un dans cette position, en état de choc, que l'idée de ce téléroman m'est venue. »

« Les émissions qui ne dérangent pas ne m'intéressent pas. »

Encore une fois, le décor de son histoire est campé en région, là où l'on vit les mêmes problèmes qu'en ville, selon VLB. Où se croisent marginaux, prostituées et descendants d'immigrants. « *Le Bleu du ciel* est un téléroman sur les problèmes contemporains. Sur des gens aux prises avec des déviances. L'écrivain doit avoir une fonction minimalement sociale. Les émissions qui ne dérangent pas ne m'intéressent pas. Sinon, ça ne vaut pas la peine d'écrire. Du temps de *L'Héritage*, l'inceste était un tabou et on n'avait jamais vu le produit de l'inceste à la télé. Cela dit, *Le Bleu du ciel* est différent de mes autres téléromans. »

Différents ? Les deux épisodes (le premier et le troisième présentés aux journalistes, jeudi matin) ne décevront pas les inconditionnels de l'écrivain ; malgré qu'on y prenne bien soin d'installer les personnages et de présenter leurs défauts et leur pedigree. Les impératifs VLB y sont : l'importance accordée à l'espace, à l'horizon et à l'eau, les tensions entre membres d'une même famille, des villes où les téléspectateurs se sont déjà aventurés (Cabano et Cacouna), des prénoms colorés... « Je m'amuse avec les noms, dit Victor-Lévy Beaulieu. Je consulte les bottins téléphoniques régionaux avant de baptiser mes personnages. »



PHOTO PIERRE CÔTÉ, LA PRESSE©

Avec *Le Bleu du ciel*, Victor-Lévy Beaulieu signe son sixième téléroman en 25 ans pour Radio-Canada. Cette fois, il a écrit notamment pour Annette Garand et Louise Marleau.

L'histoire tourne autour de Bello Bastarache (Raymond Bouchard), ex-champion de l'Association mondiale du hockey. Monsieur a un joli bateau qui vogue dans le fleuve, une « poulette du printemps » (*Dulcinée*) dénichée au Brésil aussi belle que mesquine, une ex-femme qui lui en veut (Désirée — Louise Marleau) et une belle maison qui ferait un chouette hôtel... ou une maison pour accueillir « la jeunesse perdue ». Autour de lui, on trouve aussi un fils (Karmel — Paul Doucet), autrefois alcolo et aujourd'hui acuponcteur marié à une médecin (Mélaurie — Annette Garand) dont il est éperdument amoureux. On trouve également deux prêtres qui ne font pas les choses comme les autres, Mauril et Bertin, incarnés par Gérard Poirier et Yves Desgagnés, indissociable (ou presque) de l'oeuvre télévisuelle de VLB.

Après *L'Héritage* et *Montréal P.Q.*, Desgagnés entame une septième année dans l'univers de Victor-Lévy Beaulieu. Le comédien et metteur en scène n'a pas hésité une seconde avant de sauter dans un bus pour Rivière-du-Loup, où on a tourné les scènes extérieures de *Bleu du ciel*, cet été. Il a refusé un énorme contrat avec le Cirque du Soleil, pour jouer Bertin « un dépendant qui veut sauver le monde, mais qui souhaite, au fond, être sauvé ». « Faire faire des pirouettes ou être au service de Victor-Lévy... la question ne se posait pas, affirme Yves Desgagnés qui côtoie l'écrivain depuis 30 ans. J'ai laissé mon théâtre chéri pour m'embarquer dans cette aventure de trois ans. Je suis heureux dans du VLB. C'est un naturel. Comme Rita Lafontaine avec les pièces de Michel Tremblay. »

Encore une fois, Victor-Lévy Beaulieu, engagé dans ce projet pour trois ans, s'est indirectement donné la mission de démythifier un coin de province. Même si ça sent la mer dès les premières secondes du premier épisode, *Le Bleu du ciel* est un téléroman contemporain aux enjeux et décors d'aujourd'hui. Exit les antiquités ! Exit les moissonneuses batteuses ! « Les gens de Rivière-du-Loup sont des citadins. Certains n'ont jamais vu une vache de leur vie ! J'essaie de brosser un portrait culturel social du Québec, comme je le fais depuis *Race de monde*. » Un portrait raconté de façon toute particulière... ben évidemment !

LE DIMANCHE 6 JUIN 2004 À 16 H
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE EUGENE KOHN
BILLETS À PARTIR DE 50 $ :: ODM 514.985.2258 :: PDA 514.842.2112
ÉVÉNEMENT SIGNATURE
SALVATORE LICITRA
EN CONCERT
L'OPÉRA DE MONTRÉAL
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL
LE TÉNOR ITALIEN QUE LE *NEW YORK TIMES* COMPARE À PAVAROTTI ET DOMINGO, POUR LA PREMIÈRE FOIS AU CANADA
OFFREZ UN CERTIFICAT CADEAU :: À PARTIR DE 50 $ :: 514.985.2258
Découvrez Licitra le 22 décembre à 21h sur ARTV
une communication d'orangetango
Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
Conseil des arts et des lettres Québec · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts · Conseil des Arts de Montréal · Patrimoine canadien · Canadian Heritage
La Presse · ARTV · 99,5 CJAD 800 AM · ZOOM MEDIA
PRIX SPÉCIAUX POUR LES 17-30 ANS :: www.operademontreal.com
3191717A

SPECTACLE DE PRÉOUVERTURE EN PREMIÈRE MONDIALE
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE SIGNÉE
ROBERT LEPAGE
EX MACHINA ET LE FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE
PRÉSENTENT
The Busker's Opera
© Erick Labbé
Théâtre musical
Entre le *musical* et le *road movie,* 10 comédiens, chanteurs, musiciens et une D.Jette offrent un spectacle éclaté et satirique intégrant ska, reggae, jazz, rock, blues, country, disco et rap !
© Sophie Grenier
Co président d'honneur
DANS LE CADRE DU
Hydro Québec présente
FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE
5e ANNIVERSAIRE
19 AU 29 FÉVRIER 2004
18 AU 28 FÉVRIER, 20 h
SPECTRUM DE MONTRÉAL
AMÉNAGÉ EN GRADINS
EN ANGLAIS AVEC SOUS-TITRES
Prix : 39,50 $ - 47,50 $ sièges réservés
29,50 $ sièges avec visibilité réduite
(taxes et frais de service en sus)
Réservations : www.ticketpro.ca ou (514) 908-9090
TICKETPRO www.ticketpro.ca (514) 908-9090
Renseignements : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955
www.montrealenlumiere.com
www.ticketpro.ca
LES ARTS LA FINANCIÈRE SUN LIFE
3192720A

richard séguin
murmures
18,19 mars
Monument National
1182 boul. St-Laurent, Montréal - Métro St-Laurent ou Place d'armes
Billets : (514) 871-2224 Admission : (514) 790-1245 • 1 800 361-4595
Production Jean-Pier Doucet · LA PRESSE · Québec Crédit d'impôt spectacles Gestion SODEC
3192741A

ARTS ET SPECTACLES

SPECTACLES

DANSE

SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS
Casse-Noisette, de Fernand Nault. Présentation des Grands Ballets canadiens de Montréal: 19h30

THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS
Margis Gillis. Présentation de Danse Danse: 20h

ESPACE LIBRE (1945, Fullum)
Le Beau fait la bête, d'Anne Le Beau. Avec Alain Francoeur, Brigitte Haentjens, Dominique Porte, Marc Boivin et Mathilde Monnard: 20h

TANGENTE (840, Cherrier)
Juliette — La traversée des épreuves, de Serge Lafortune: 14h et 16h

THÉÂTRE CORONA (2490, Notre-Dame O.)
Tappin' Through. Présentation de la compagnie de danse KlaXson: 20h

STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier)
Tabula Rasa et ...la suite, de Martine Époque: 20h

ESPACE CHORÉGRAPHIQUE DE LA FONDATION JEAN-PIERRE PERREAULT (2022, Sherbrooke E.)
Espace dynamique 11: Danse et Lumière, conception lumière de Marc Parent: 20h

SALLE JEAN-GRIMALDI (1111, Lapierre, LaSalle)
Courage mon amour, d'Hélène Blackburn: 20h

STUDIO 303 (372, Sainte-Catherine O.)
Vernissage-danse, avec Louis Guillemette, Louise Moyes, Maureen Shea et Andreea Tànàsescu: 20h30

MUSIQUE

ORATOIRE SAINT-JOSEPH
Nanette Workman et Gioaria, chanteuses. Grand Choeur de Montréal, Petits Chanteurs du Mont-Royal et Orchestre de la Cité. Dir. Martin Dagenais. Noël: 19h30

POLLACK HALL DE L'UNIVERSITÉ McGILL
Choeur d'enfants de McGill et Orchestre des Jeunes du West Island. Dir. Stewart Grant. Noël: 19h30

MAISON DES JMC
Émilie Paré, violoniste, Claire Ouellet, pianiste. Bach, Sarasate, Bartok: 16h

CINQUIÈME SALLE DE LA PLACE DES ARTS
Classe d'électroacoustique du Conservatoire. Dir. Yves Daoust: 20h

SALLE PIERRE-MERCURE
Choeur et Ensemble instrumental de l'UQAM, dir. Miklos Takacs, Ensemble de guitares Forestare, dir. Pascal Côté. Carissimi, Vivaldi, Gougeon, York, airs de Noël: 20h

Hydro Québec présente
FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE
5e ANNIVERSAIRE
19 AU 29 FÉVRIER 2004
PLEINS FEUX SUR LA PROGRAMMATION DES SPECTACLES
LES ARTS LA FINANCIÈRE SUN LIFE
ENTRE AUTRES À L'AFFICHE :
BILLETS EN VENTE À www.ticketpro.ca OU AU (514) 908-9090 !
POUR LA MAJORITÉ DES SPECTACLES (VOIR LES DÉTAILS POUR CHACUN)

ÉVÉNEMENT SPÉCIAL
EN COLLABORATION AVEC ARTV
La La La Human Steps
EXCEPTIONNELLEMENT EN REPRISE
Amelia
DE RETOUR À MONTRÉAL, APRÈS UN SUCCÈS MONDIAL
« Amelia est le manifeste du 21e siècle. » *Kommersant*, Moscou
« Montée avec art et dirigée de main de maître... » *Ballettanz*, Berlin
« Fulgurance et frénésie. » *Le Figaro*, Paris
14 ET 15 FÉVRIER, 20 h
THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA
Prix : 34,50 $ - 39,50 $ - 44,50 $ - 49,50 $ (taxes et frais de service en sus)
Réservations : (514) 842-2112 / www.ticketpro.ca ou (514) 908-9090
DANSE

SPECTACLE D'OUVERTURE
Les Grands Ballets Canadiens de Montréal — Festival Montréal en lumière — Hydro Québec PRÉSENTENT
Ballet de l'Opéra de Lyon
YORGOS LOUKOS, DIRECTEUR
Boléro et autres lumières sur Ravel
en collaboration avec AIR FRANCE
POUR LA PREMIÈRE FOIS À MONTRÉAL
Trois œuvres lumineuses au programme !
« [...] étonnant, superbe, déroutant. [...] on assiste à un mélange de sensualité, d'images imperceptibles qui jouent les unes avec les autres. » - *Le Figaro Magazine*, France
19 AU 21 FÉVRIER, 20 h, SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA
Prix : 24,83 $ - 47,44 $ - 61,34 $ - 68,30 $ (taxes et frais de service en sus)
Réservations : (514) 842-2112
Desjardins
DANSE

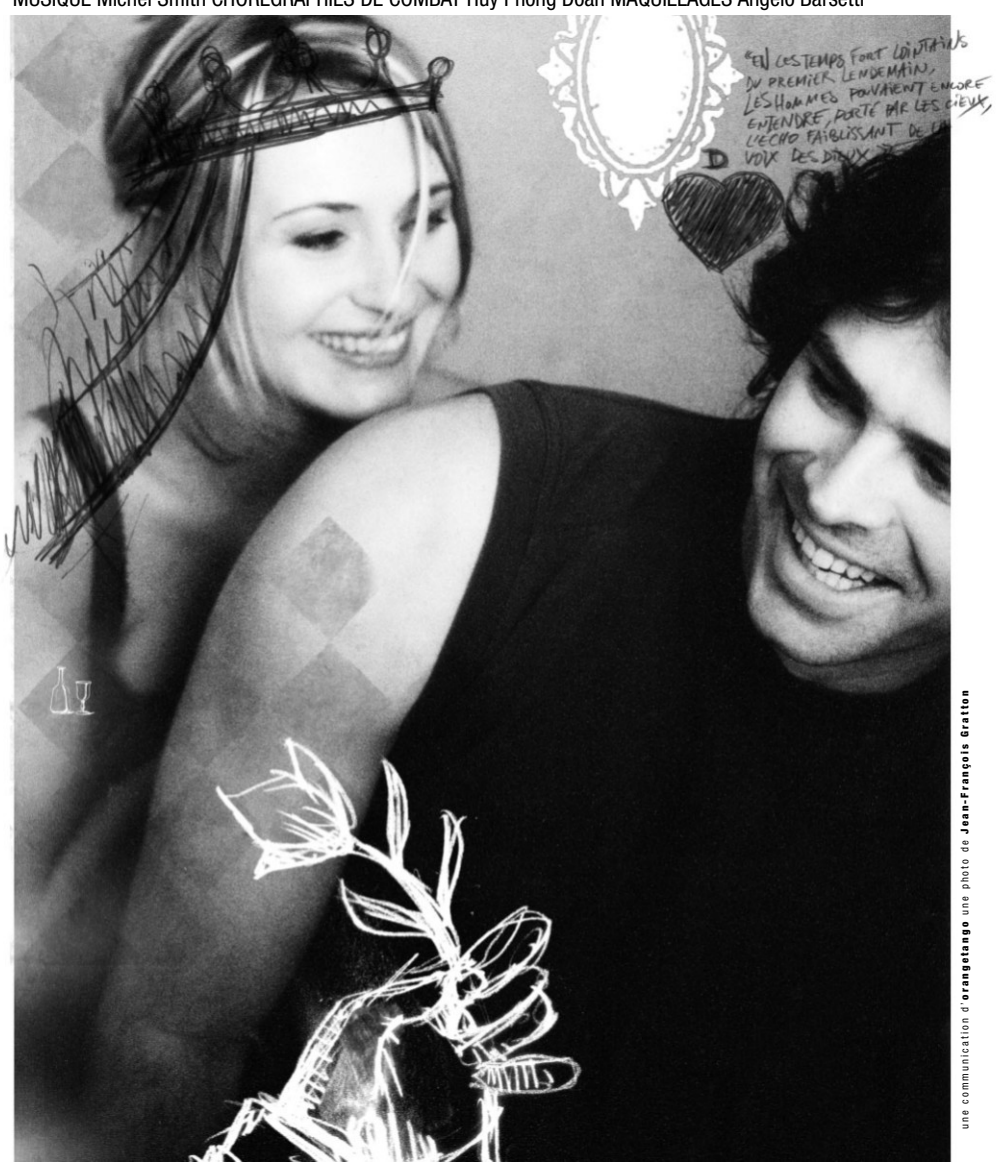
NOUVELLE CRÉATION
USINE C PRÉSENTE EN COLLABORATION AVEC LE FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE
Laurie Anderson
« Anderson continue d'insuffler à son travail une perspective singulière qui est à la fois envoûtante et intemporelle. » -*The New Yorker*
L'UNDERGROUND NEW-YORKAIS
Figure emblématique de l'avant-garde new-yorkaise, Laurie Anderson est l'une des artistes les plus importantes de notre temps.
19, 20, 21 FÉVRIER, 20 h, USINE C
Prix : 40 $ / aînés et étudiants : 30 $ (taxes en sus)
Réservations : (514) 521-4493
PERFORMANCE

PLUS DE 200 PERSONNES SUR SCÈNE !
PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE
Le Seigneur des Anneaux
Musique composée et dirigée par
Howard Shore
SYMPHONIE EN SIX MOUVEMENTS POUR ORCHESTRE ET CHŒURS
Avec l'Orchestre symphonique du Festival
La magie de cette œuvre majeure est transposée à la scène grâce à la présentation en concert de la musique du prolifique compositeur canadien Howard Shore.
23 FÉVRIER, 20 h, SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA
Prix : 39,50 $ - 49,50 $ - 59,50 $ - 69,50 $
Moitié prix pour les enfants de 12 ans et moins (taxes et frais de service en sus)
Réservations : (514) 842-2112
MUSIQUE

SPECTACLE DE CLÔTURE
Financière Sun Life PRÉSENTE EN COLLABORATION AVEC ARTV
Claude Léveillée et L'ensemble Amati
Le récital des immortelles !
Claude Léveillée revient à la salle Wilfrid-Pelletier pour réaliser un vieux rêve : celui de se produire en récital en compagnie des 20 musiciens du prestigieux Ensemble Amati.
29 FÉVRIER, 20 h
SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA
Prix : 34,50 $ - 39,50 $ - 44,50 $ - 49,50 $
(taxes et frais de service en sus)
Réservations : (514) 842-2112
www.ticketpro.ca ou (514) 908-9090
MUSIQUE

SOYEZ DE LA FÊTE ET ÉCONOMISEZ 25 % SUR LE PRIX COURANT !
FORFAIT ARTS DE LA SCÈNE
LA LA LA HUMAN STEPS (14 fév.)
BALLET DE L'OPÉRA DE LYON (20 fév.)
THE BUSKER'S OPERA (24 fév.)
99$
OU
FORFAIT MUST MUSICAL
BARBARA HENDRICKS (24 fév.)
NATALIE CHOQUETTE (27 fév.)
CLAUDE LÉVEILLÉE (29 fév.)
119$
FORFAITS VENDUS SEULEMENT À LA BILLETTERIE DU SPECTRUM, 318, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST OU PAR TÉLÉPHONE CHEZ TICKETPRO AU (514) 908-9090.
TICKETPRO www.ticketpro.ca (514) 908-9090
BILLETTERIE CENTRALE
Spectrum de Montréal: (514) 861-5851
318, rue Sainte-Catherine Ouest
Notez que les prix des billets n'incluent pas les taxes, ni les redevances ni les frais de service, à moins d'indications contraires.
Place des Arts
USINE C
• Place des Arts: (514) 842-2112 www.pda.qc.ca 175, rue Sainte-Catherine Ouest
• (514) 521-4493
• Salles où les spectacles ont lieu
RENSEIGNEMENTS : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955
www.montrealenlumiere.com • www.ticketpro.ca
Pour recevoir CHEZ VOUS TOUTE l'information concernant les PRIMEURS du Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE et pour avoir un accès à des billets en PRÉVENTE EXCLUSIVE, inscrivez-vous à l'infolettre GRATUITE à www.ticketpro.ca
3192722A
SAQ LA PRESSE Radio-Canada Loto Québec Financière Sun Life le lait Complexe Desjardins AIR FRANCE Rhône-Alpes AHGM ARTV CJAD The Gazette CKOI 96,3 FM CITE 107.3 FM Radio Classique 99,5 CIMX Info690 CHOM 97.7 Québec Tourisme Montréal Montréal Canada

Desjardins
Les caisses populaires Desjardins
présentent
une production du Théâtre des Ventrebleus
en coprésentation avec le Théâtre Denise-Pelletier
Conception graphique : Joël Melançon Photographies : Maxime Côté
Scrooge
Une création originale d'après *A Christmas Carol* de Charles Dickens
Du 12 au 21 décembre
THÉÂTRE DENISE-PELLETIER
4353, Sainte-Catherine Est, Montréal
BILLETTERIE (514) 253-8974 (514) 790-1245 1-800-361-4595 admission.com
Les 27 et 28 décembre
Théâtre Lionel-Groulx
100, rue Duquet, Sainte-Thérèse
BILLETTERIE : (450) 434-4006
3187935A
Emploi Québec Conseil des arts et des lettres Québec LA PRESSE VILLE DE MONTRÉAL Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
3187942

TNM
THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
www.tnm.qc.ca
TRISTAN ET YSEULT
VERSION DE PIERRE-YVES LEMIEUX MISE EN SCÈNE DE ALICE RONFARD
AVEC STÉPHANE GAGNON + EVELYNE ROMPRÉ + DAVID BOUTIN
+ JACINTHE LAGUË + GENEVIÈVE LAROCHE + DOMINIQUE LEDUC + MONIQUE MERCURE
+ SOPHIE PRÉGENT + ÉRIC VIOLETTE ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE Jean Bélanger
DÉCOR ET ACCESSOIRES Gabriel Tsampalieros COSTUMES Linda Brunelle ÉCLAIRAGES Axel Morgenthaler
MUSIQUE Michel Smith CHORÉGRAPHIES DE COMBAT Huy Phong Doan MAQUILLAGES Angelo Barsetti

une communication d'orangetango une photo de Jean-François Gratton
TARIF DERNIÈRE MINUTE 22$ (30 MINUTES AVANT LE LEVER DU RIDEAU)
À L'AFFICHE
514.866.8668
www.tnm.qc.ca
UNE COLLABORATION
BANQUE LAURENTIENNE
Faites-vous plaisir, découvrez notre FORFAIT 3 SPECTACLES !
TRISTAN ET YSEULT
L'ASILE DE LA PURETÉ
L'HÔTEL DU LIBRE-ÉCHANGE
LA PRESSE
Affichage Astral Media
3192242A

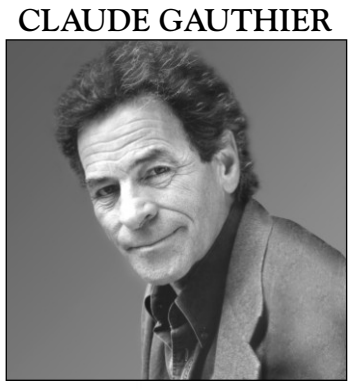
TELUS MD PRÉSENTE

DON JUAN

UN SPECTACLE MUSICAL DE FÉLIX GRAY
MISE EN SCÈNE DE GILLES MAHEU

Desjardins Dove

CLAUDE GAUTHIER



MARIE-EVE JANVIER



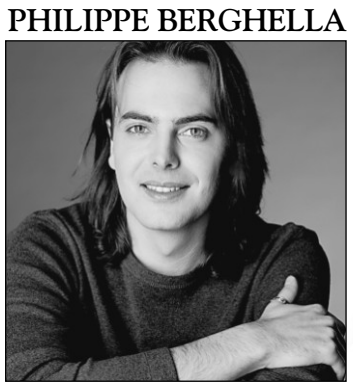
CASSIOPÉE



CINDY DANIEL



PHILIPPE BERGHELLA



CHICO CASTILLO



ARTISTES EN ALTERNANCE

MARIE-PIER BARNABÉ
GENEVIÈVE CHAREST
RENÉ LAJOIE
DANY LALIBERTÉ
BENOÎT MIRON

Nouvelles supplémentaires

Du 6 au 25 avril

En vente lundi à midi!

514-790-1111
www.don-juan.ca

Ventes aux groupes*
514-DON-JUAN
*** Pour certaines représentations**

Théâtre St-Denis 1
www.tel-spec.com

SECTION RÉSERVÉE VISA DESJARDINS

Laissez-vous séduire
dans une section réservée
exclusive aux détenteurs
d'une carte VISA Desjardins.
(514) 790-2222

DON CARLOS (Mario Pelchat)

Ami de Don Juan, son miroir,
sa conscience, son contraire, chaleureux,
moral et humain.

DON JUAN
(Jean-François Breau)

Album disponible en magasin.

UNIVERSAL GUY CLOUTIER COMMUNICATIONS GROUPE SPECTACLES GILLETT FIDEC

PREMIÈRE MONDIALE
LE 18 FÉVRIER

068
jours

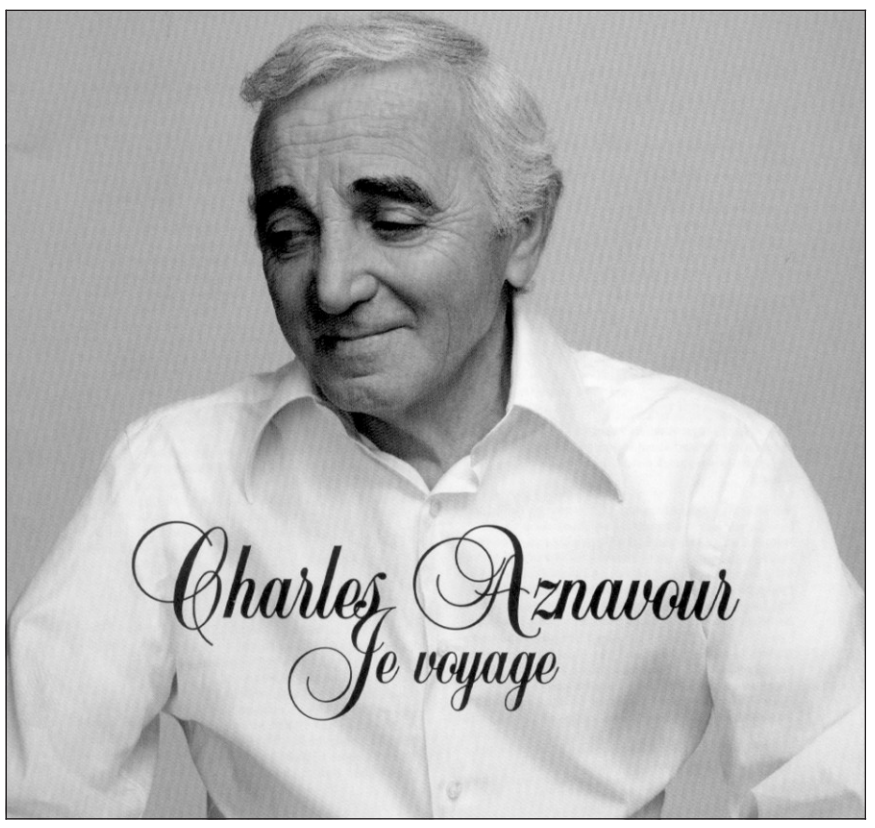
PHOTOGRAPHIE : MARIE-REINE MATTERA, BOB FISHER

3192153A

ARTS ET SPECTACLES

DISQUES

Exceptionnel ★★★★★ / Excellent ★★★★ / Bon ★★★ / Passable ★★ / À éviter ☹



★★★½
CHANSON
Charles Aznavour
Je voyage
Capitol / EMI

Aznavour classique et nostalgique

L'arrière-garde de la chanson française n'a pas encore rendu les armes. Henri Salvador et Juliette Gréco figurent encore au rayon des nouveautés cet automne. Charles Aznavour, qui a fait ses adieux scéniques au Québec l'an dernier, n'a pas résisté lui non plus à enregistrer un nouveau disque coiffé d'un titre qui ne contribuera pas à rendre crédible sa retraite. *Je voyage*, annonce-t-il, à quelques enjambées de ses 80 ans.

À l'inverse d'un Dutronc, qui regarde le présent dans le blanc des yeux sur *Madame l'existence*, disque pour lequel il a privilégié une approche moderne, Aznavour passe d'hier à demain, s'attarde un peu à aujourd'hui, en optant pour un style tellement classique qu'on ne peut même pas le qualifier de démodé. Qu'il demeure vieille France, plonge dans le music-hall, s'acoquine avec la bossa nova, sa manière a fait ses preuves et le vieux routier continue de faire mouche.

Aznavour, c'est bien sûr des musiques soignées (les arrangements et la réalisation sont signés Yvan Cassar), mais surtout une plume agile, habituée à modeler un spleen réconfortant. *Je voyage* est le disque d'un homme en paix, suffisamment jeune de coeur pour fantasmer sur les amours furtives dans un wagon-lit en empruntant le son cubain et assez satisfait du chemin qu'il a parcouru pour regarder le passé sans se laisser envahir par les regrets. C'est d'ailleurs avec une ironie sympathique qu'il envisage la mort : *Que j'aille au ciel ou en enfer / Je n'ai pas lieu de m'inquiéter / J'ai des amis des deux côtés*.

Sa voix n'est pas toujours solide, elle chevrote un peu ici et là, ce qui ne l'empêche toutefois pas de glisser sur les notes avec la même élégance qu'il y a 10, 20 ou même 50 ans. La classe, ça ne se perd pas avec l'âge. Gentleman, Aznavour sert un compliment détourné à ses fans. Sur un air rappelant *La Bohème*, il règle ses comptes avec les journalistes : *La critique / Donne son unique opinion / Qu'est pas forcément du béton / En fin de compte, seul le public a raison*.

Nostalgique, apaisant, vieillot et plaisant, *Je voyage* est le disque d'un homme qui ne court plus après le temps qui passe sans toutefois se morfondre en se mirant dans sa jeunesse. Oui, son passé est usé, ses jours filent, sa vie et ses amours « brûlent sans retour ». Son album aurait pu s'intituler *J'ai voyagé*, mais Aznavour a conjugué le titre au présent. Comme s'il tenait à souligner que l'heure de la retraite n'a pas encore sonné, finalement. L'an prochain, il donnera au moins 40 concerts. Espérons qu'ils seront à l'image de ce disque de haute tenue.

Alexandre Vigneault



POP
Patricia Kaas
Le Sexe fort
★★½
Sony

Kaas ne casse rien...

Elle avait promis un album avant la fin de l'année et elle a tenu parole. Patricia Kaas renoue avec la chanson après des excursions ratées vers le cinéma (*Ladies & Gentlemen*, de Lelouch) et le jazz lounge (*Piano bar*, bande sonore de ce presque navet). Détournant le cliché, la grande blonde clame que ce sont les femmes qui mènent le monde. Dans ses chansons, *Le Sexe fort*, ce n'est pas celui de l'homme. *On n'est pas le sexe faible / Mais l'enfer et le paradis*, chante-t-elle dans *C'est les femmes qui mènent la danse*. *On a inventé la transe / Lorsque nos hanches balancent / On enflamme les sens*. D'une chanson à l'autre, on comprend que le pouvoir de la femme résiderait non seulement dans sa sensualité, mais aussi dans son émotivité... Le livret du disque, un tantinet froid et très stylisé, insiste toutefois sur les attributs de Patricia Kaas, qui s'y montre aussi (dé)vêtue que Britney Spears. Plus pop que *bluesy*, *Le Sexe fort* a été façonné par une majorité d'hommes (Goldman, Cabrel, Renaud, Pierre-Yves Lebert, Louis Bertignac, etc.), des fabricants de succès qui, ici, ne font pas de miracles. Ça coule, c'est joli, mais l'interprète n'émeut pas.

Alexandre Vigneault



POP
Alicia Keys
The Diary of...
★★★½
J Records / BMG

Plus riche et plus urbain

Songs in A Minor a été l'un des disques les plus vendus aux États-Unis il y a deux ans. La marche était haute pour Alicia Keys, qui a aussi récolté plus que sa part de trophées Grammy à l'hiver 2002. *The Diary of Alicia Keys*, paru il y a une dizaine de jours, confirme tout le bien qu'on pensait de cette jeune artiste. La pianiste de formation classique s'offre une ouverture à la Debussy (*Harlem's Nocturne*), avant de replonger dans la soul nouvelle manière. Nourrie aux classiques du genre comme Marvin Gaye et Stevie Wonder, Alicia Keys affiche ici un son beaucoup plus urbain. Elle flirte ouvertement avec le hip hop et se montre un peu plus *tough* que sur son disque précédent, qui était plus réflexif et plus adolescent. Sa voix a aussi pris du tonus et de l'assurance, même si la jeune chanteuse montrait déjà une maturité étonnante sur *Songs in A Minor*. Plus riche et plus intéressant que les derniers albums de Beyoncé, Ashanti et Mary J. Blige, ce deuxième disque d'Alicia Keys garde sa place dans le peloton de tête de la soul américaine actuelle. Une inconnue demeure : laquelle de ces chansons pourra se transformer en *hit* ?

Alexandre Vigneault



ROCK
Stellastarr
Stellastarr
★★★★
RCA / BMG

Voyage dans le temps

Il aurait été si simple de conclure en quelques mots, de refermer sur Stellastarr la porte du cagibi où croupissent les babioles de la mouvance rétro alterno. Mais les jeunes gens de Stellastarr méritent beaucoup mieux. De ce New York qui les a vus naître, ils cultivent l'ambition et le talent. De cette Angleterre qui les a rapidement adoptés, ils empruntent un amour infini pour le rock aux teintes de charbon. La démarche, on en convient, n'a rien d'original ; le territoire du rock tendance 1980 n'est-il pas déjà peuplé par des dizaines de groupes aux influences identiques ? La différence, c'est qu'il y a ici un potentiel indéniable, un futur sans limites. Une seule écoute, et c'est déjà le coup de foudre : la voix tragique du chanteur Shawn Christensen, les choeurs de la bassiste Amanda Tannen, les guitares hypnotiques, aux riffs saccadés qui rappellent les inévitables monuments du genre alterno, les Pixies et Joy Division en tête. En retrait, les textes évoquent un brin de désespoir, éternelles histoires d'amour qui déchirent. Comme première carte de visite, Stellastarr pouvait difficilement faire mieux. (En spectacle avec Placebo, demain soir au Métropolis).

Richard Labbé



ROCK
The Cooper Temple Clause
Kick Up The Fire, and Let The Flames Break Loose
★★★★
Morning / BMG

Dans tous les sens

Dans la catégorie des groupes durs à suivre, le Cooper Temple Clause arrive certes en tête de peloton. Les fanas de rock britannique avaient sans doute apprécié leur premier album, paru il y a presque deux ans déjà. Cette fois, c'est un peu plus compliqué. Teintes de prog-rock à l'affiche, d'électro, de pop, de free jazz aussi... Parfois, une démarche aussi éclatée ne mène nulle part, sinon aux frontières de la confusion. Mais pas ici, car c'est un groupe fortiche qu'on retrouve, un groupe à l'imagination fertile et aux références savoureuses. Un groupe qui accorde aussi une importance marquée aux arrangements, aux petits détails sonores, sans jamais laisser tomber les mélodies en cours de route. Et quelle route : on déambule entre musique de film (*Talking To A Brick Wall*), pop-rock romantique (*Blind Pilots*, *Into My Arms*), et bidouillages électroniques (*A.I.M.*) pour finir, complètement médusés, avec *Written Apology*, un titre de plus de 10 minutes, dont la complexité abyssale n'est pas sans rappeler les délires de Radiohead. Au bout du compte, c'est un peu essoufflant, un peu sibyllin. Mais c'est aussi terriblement beau.

Richard Labbé



OPÉRA ROCK
Phénomia
Phénomia
★★★
Zone3 Musique Inc.

En attendant le spectacle

On n'ira pas comparer les talents des jeunes de *MixMania* et de *Phénomia*, qui ont mis le même enthousiasme contagieux au travail — avec pour résultat des ventes de disques faramineuses, comme on sait. Mais on peut comparer les deux projets : Si *MixMania* s'inspirait des *boy's bands* et *girl's band*, l'opéra-rock Phénomia a poussé l'exigence plus loin en demandant à ses participants non pas de copier un produit musical et de se transformer en clones, mais de se glisser intensément dans la peau de personnages. Le théâtre et la danse ont ainsi fait accéder les jeunes à une interprétation beaucoup plus juste et inspirée de la dizaine de chansons qui leur sont imposées. La musique et les paroles de Francis Collard et Patrick Lafleur sont au service de l'histoire d'Anne Vivien et non d'un possible *hit* de radio. Ces trois créateurs ont donc pondu un véritable opéra rock pour les jeunes, intéressant, enlevant et de qualité. Les neuf adolescents qui lui donnent vie ont du talent et se donnent à fond. Ça donne un très bon disque — équilibré et bien dosé — mais surtout un excellent spectacle, qu'on pourra voir ce printemps.

Chantal Guy
collaboration spéciale

TRAD
Jean-François Bélanger
Les Mauvais Conseils
★★★½
LOCAL Distribution

Trad douillet et introspectif

La profession de Jean-François Bélanger — médecin —, ne doit pas lui donner beaucoup de temps libre... Lorsqu'il en prend, c'est pour gratter un des nombreux instruments de musique qui constituent sa collection : des guitares surtout, ainsi que d'autres instruments à cordes de la même famille. Son troisième album, *Les Mauvais Conseils*, aussi doux que les précédents, permet à l'auteur-compositeur d'ajouter plusieurs nouvelles pièces au répertoire traditionnel, fortement influencé par la musique irlandaise et sur lesquelles se marient sitar, *bottle-neck* et autres instruments qui demandent à être picossés. Daniel Boucher et Catherine Lambert prêtent leur voix le temps d'une chanson. Bélanger a aussi invité le percussionniste Patrick Graham et les musiciens de La Volée d'Castors à bâtir cet envoûtant album dont l'atmosphère générale n'est pas sans évoquer celle des vieux albums de Jim & Bertrand. Une originale mouture folk-pop-trad à découvrir.

Philippe Renaud
collaboration spéciale



NOUVEL ÂGE
Anael
Greatest Gifts
★★★
Apsis Music

Cadeaux d'Anael

C'est le temps des présents et même dans l'univers de la musique nouvel âge, il est impossible d'y échapper. Dans le bas d'Anael, une chanteuse tout ce qu'il y a de plus québécoise (elle est originaire du Saguenay), on retrouve une rétrospective de ce que l'artiste a pondu de meilleur dans les dernières années avec son compère Bradfield. Dans sa bulle de spiritualité et d'amour fraternel, Anael a établi la proposition suivante : sa musique est destinée à guérir les petits bobos de l'âme. Si les effets thérapeutiques des pièces de la Montréalaise d'adoption sont encore à prouver, il reste qu'on la sent sérieuse dans sa démarche artistique comme en font foi ses quatre albums conçus depuis 1997 et la série de spectacles donnés sur le continent nord-américain et en Asie. Ses *Greatest Gifts* qui s'étendent sur plus de 70 minutes inoffensives, s'inscrivent dans une atmosphère vaporeuse baignée d'avalanches de synthés par-ci et d'une averse de harpe par-là. Même si on a souvent l'impression de se trouver face à un drôle de mirage auditif sorti tout droit de la période médiévale, il reste que le travail bien fait et honnête d'Anael saura plaire aux amateurs du genre.

Christian Côté
collaboration spéciale



MUSIQUE DE FILM
Howard Shore
The Lord of The Rings : The Return of The King
★★★½
Reprise / WMG

Boucler la boucle

L'aventure *The Lord of The Rings* tire à sa fin avec *The Return of The King*, dernier volet de la trilogie pour lequel Howard Shore a écrit et orchestré une trame sonore dans la continuité de celles de *The Fellowship of The Ring* et de *The Two Towers*. Il le fallait : les trois films n'en sont qu'un. Pour cet ultime épisode, le compositeur reprend donc les grands thèmes des deux premiers — faisant ainsi surgir, par des airs culturellement et dramatiquement très colorés et typés, des souvenirs du Rohan ou de la Comté, des combats ou des alliances. Et si, lorsque consommée en même temps que le film, cette trame sonore semble trop « présente », l'agacement disparaît quand on l'écoute seule. Par choix, donc. Et parce que, justement, elle fait remonter à la surface des images, des moments, des émotions. Aux thèmes exploités sur les disques précédents s'ajoutent ici les mélodies spécifiques à *The Return of The King*... parce qu'accompagnant des moments qui lui sont spécifiques : siège de Minas Tirith, couronnement d'Aragorn, présentation de Denethor et, en guise d'invitée de marque, Annie Lennox pour interpréter *Into The West*. Histoire d'accompagner, en tristesse et en beauté, un grand, grand départ.

Sonia Sarfati



JAZZ
François Théberge
Elenar
★★★★
Effendi

La bande à Théberge

Pédagogue, compositeur, arrangeur, saxophoniste, clarinettiste et leader, François Théberge a réalisé un rêve : réunir sur disque ses complices français, américains et québécois. Beau rêve, de surcroît, car ces musiciens ont tous contribué à faire de cet enregistrement une création de haute tenue. Le Parisien d'adoption a effectivement su catalyser les talents des frères Belmondo (Lionel aux flûtes, Stéphane à la trompette et au bugle), des saxophonistes Yannick Rieu, Jean Fréchette et Richard Lalonde, des trombonistes Muhammad Abdul Al-Khabyyr et Dave Grott, du pianiste Alain Jean-Marie, du contrebassiste Paul Imm et du batteur Alan Jones. Le raffinement et la cohésion traversent ce disque d'un calme remarquable, à l'image de son concepteur. Ses concepts orchestraux, en fait, s'inspirent des grands arrangeurs modernistes (Gunther Schuller, Oliver Nelson, Gil Evans, etc.) sans révolutionner quoi que ce soit de cet art circonspect que l'on peut désormais qualifier de jazz de chambre. La richesse des harmonies, la délicatesse des solos, l'unité orchestrale, ces ondes qui voyagent en toute pondération, toutes ces variables concourent au même objectif : nous délecter.

Alain Brunet



MUSIQUES DU MONDE
Gianmaria Testa
Altre Latitudini
★★★★
Le Chant du monde / Harmonia Mundi / Fusion III

Trouble intimité

Pour son cinquième album studio, Gianmaria Testa s'est appliqué à évoquer les moments troubles de l'intimité amoureuse, toujours une matière de choix pour toute entreprise poétique ou chansonnière. Lorsque l'on préfère ne plus rien dire, lorsqu'il n'y a plus rien à faire et que l'on choisit de rester adossé à la porte pour regarder l'averse se terminer, on peut effectivement intituler sa chanson *Preferisco cosi — Je préfère comme ça*. Lorsqu'on veut imprimer en soi le souvenir d'un amour qui se meurt, on écrit *Il meglio di te — Le meilleur de toi*. Lorsqu'on est bouleversé par l'autre, on lui dit qu'elle est une «fleur qui s'ouvre sur un amour de sable». L'observateur attentif peut aussi faire rimer un moment passé dans un cinéma (*Dentro al cinema*) en parlant de lui-même, de sa flamme, de l'auditoire, de ce qui se passe à l'écran. L'ex-chef de gare se permet ainsi ces humeurs inspirées à travers ces *Altre Latitudini — Autres latitudes*. Ce folk des Alpes se trouve cette fois marqué d'influences maghrébines, de jazz primitif, de racines méditerranéennes ou même de rock. De toute évidence, ce cinquième album en studio nous confirme la longévité de cet artiste de la trempe des frères Conte.

Alain Brunet

À CE PRIX, L'AFFAIRE EST DANS LE SAC !
En vente dès maintenant !
Le cadeau idéal
Grâce à son tout nouveau format et aux économies qu'il vous permet de faire, le livret de rabais MaxiGolf est plus pratique et utile que jamais.
MAXIgolf Gagnez sur tous les terrains !
Pour un temps limité 24,95 $
Les Éditions Gesta
EN VENTE CHEZ : Canadian Tire, GolfSurface, Golf Town, sports experts, Dans les magasins participants, Jean Coutu, UFO, Chuck Brown Golf

Première partie
Florent Vollant





L'Équipe Spectra présente

georges

Les 9 et 10 avril 2004, 20 h

MOUSTAKI

Produit par Didier Morissonneau pour L'Équipe Spectra

au THÉÂTRE OUTREMONT

BILLETTERIE :

TICKETPRO
www.ticketpro.ca
(514) 908-9090

THÉÂTRE OUTREMONT
1248, avenue Bernard Ouest
(514) 495-9944
www.theatreoutremont.ca

LA PRESSE · musimax · 105.7 Rythme FM · L'Équipe Spectra

3192766A

Didier Morissonneau présente
directement de New-York

LE PLUS PRESTIGIEUX BIG BAND DU MONDE

DE RETOUR À MONTRÉAL !



LE GLENN MILLER ORCHESTRA®



PLACE DES ARTS
Le 12 Juillet 2004 à 20h

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
Québec

Billets en vente au 514 **842 2112**
et au **www.pda.qc.ca**
Réseau Admission 514 790 1245

105.7 Rythme FM · La Presse · L'Équipe Spectra

CD disponible le 2 MARS !



3192765A

Voltige
présente

Cavalia

LA MAGIE COMMENCE DANS 3 JOURS

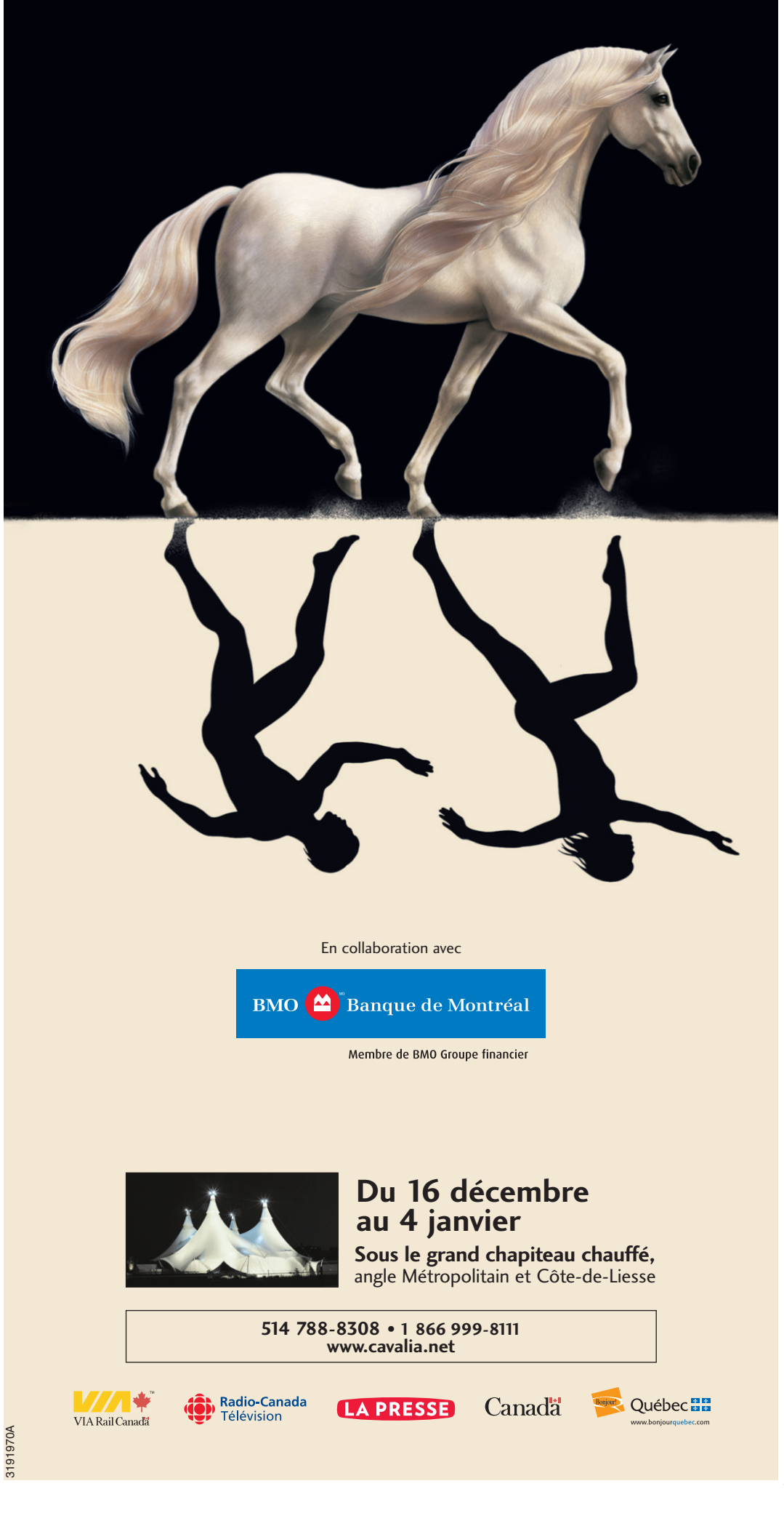
AJOUT DE TROIS NOUVELLES REPRÉSENTATIONS !
17-18-21 décembre

« DU JAMAIS VU ! »
– JEAN BEAUNOYER, LA PRESSE

« AUSSI PUISSANT QUE LES MEILLEURS SPECTACLES DU CIRQUE DU SOLEIL. »
– RICHARD OUZOUNIAN, TORONTO STAR

« UN MONDE ABSOLUMENT FÉÉRIQUE ! »
– CATHERINE VACHON, TVA

« UN SUCCÈS RETENTISSANT ! »
– MIRO CERNETIG, TORONTO STAR



En collaboration avec

BMO Banque de Montréal
Membre de BMO Groupe financier

Du 16 décembre au 4 janvier
Sous le grand chapiteau chauffé,
angle Métropolitain et Côte-de-Liesse

514 788-8308 • 1 866 999-8111
www.cavalia.net

VIA Rail Canada · Radio-Canada Télévision · LA PRESSE · Canada · Québec www.bonjourquebec.com

3191970A

Hydro Québec présente

FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE

5e ANNIVERSAIRE

19 AU 29 FÉVRIER 2004



Offrez un cadeau de bon goût !

LES PLAISIRS SAQ

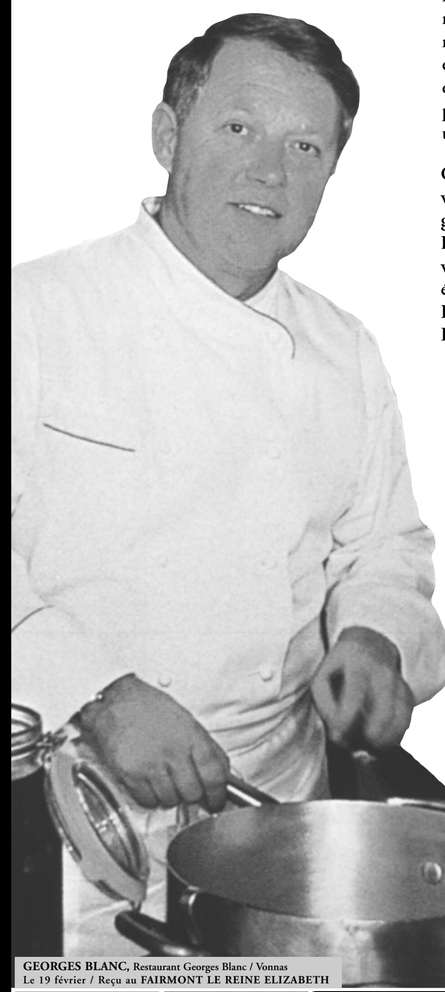


Pour tout savoir sur la programmation, consultez le guide les Plaisirs SAQ disponible gratuitement dès le 13 décembre dans les succursales participantes de la SAQ et dès maintenant aux Bonnes Tables de Montréal.

FAITES-VOUS PLAISIR !

Les Plaisirs SAQ, volet gastronomique et vinicole du Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE, ont acquis une solide réputation, non seulement chez nous, mais bien au-delà de nos frontières. Montréal est reconnue pour la qualité exceptionnelle de ses restaurants. Durant cette cinquième édition du Festival, une cinquantaine de chefs montréalais et près d'une vingtaine de chefs invités contribueront à en faire un événement unique en Amérique !

Cette année, la région Rhône-Alpes est à l'honneur des trois volets du Festival. Nous accueillerons quelques-unes des plus grandes personnalités du monde gastronomique rhône-alpin. Parmi celles-ci : Georges Blanc, président d'honneur du volet les Plaisirs SAQ, est chef propriétaire de plusieurs établissements dont le plus réputé porte son nom. Il préparera, le jeudi 19 février, un dîner exceptionnel au Fairmont Le Reine Elizabeth.



GEORGES BLANC, Restaurant Georges Blanc / Vonnas
Le 19 février / Reçu au FAIRMONT LE REINE ELIZABETH

DES INVITÉS PRESTIGIEUX

FRÉDÉRIC BAU
École du Grand Chocolat Valrhona / Tain-l'Hermitage
Les 19, 20 et 21 février
Reçu à LA CHRONIQUE
RHÔNE-ALPES

BRUNO BILLAMBOZ
Corne d'aurochs / Saint-Étienne
Les 24 et 25 février
Reçu AU PETIT EXTRA
RHÔNE-ALPES

YVES CUILLERON
Cave Cuilleron, viticulteur / Chavany
Les 25 et 26 février
Reçu chez ANISE
RHÔNE-ALPES



PHILIPPE GIRARDON
Domaine de Clairefontaine / Chonas l'Amballan
Les 19, 20 et 21 février
Reçu aux CONTINENTS
Hôtel Inter-Continental Montréal
RHÔNE-ALPES



PHILIPPE GAUVREAU
La Rotonde, Casino Le Lyon Vert / La Tour de Salvagny
Du 23 au 26 février
Reçu chez NUANCES
Casino de Montréal
RHÔNE-ALPES



NICOLAS JABOULET
La Maison Jaboulet, viticulteur / Tain-l'Hermitage
Le 24 février
Reçu au CUBE
RHÔNE-ALPES



NICOLAS LE BEC
Restaurant Nicolas Le Bec / Lyon
Les 23 et 24 février
Reçu AU LUTÉTIA / Hôtel de la Montagne
RHÔNE-ALPES



JEAN-LOUIS MANOA
Le Mercière / Lyon
Le 21 février
Repas convivial « Le Bouchon lyonnais »
RHÔNE-ALPES



GILLES MAYSONNAVE
Chez Brunet / Lyon
Le 21 février
Repas convivial « Le Bouchon lyonnais »
RHÔNE-ALPES



YVES RIVOIRON
Café des Fédérations / Lyon
Le 21 février
Repas convivial « Le Bouchon lyonnais »
RHÔNE-ALPES



MARTHA ORTIZ CHAPA
Águila y Sol / Mexico
Du 23 au 27 février
Reçue au RENOIR
Sofitel Montréal
MEXIQUE



DAVID DANIELS
XV Beacon - The Federalist / Boston
Les 25, 26 et 27 février
Reçu au VERSES RESTAURANT
Hôtel Nelligan
BELLE DEMEURE : BOSTON



MICHAEL SCHLOW
Radius / Boston
Le 25 février
Reçu CHEZ L'ÉPICIER
BELLE DEMEURE : BOSTON



ANA SORTUN
Oleana / Cambridge
Les 25 et 26 février
Reçue aux REMPARTS
BELLE DEMEURE : BOSTON



MICOL NEGRIN
New York
Les 20 et 21 février
Reçue au IL SOLE
NEW YORK



ROBERT FEENIE
Lumière / Vancouver
Le 21 février
Reçu aux CHÈVRES
CANADA



DAVID HAWKSWORTH
West / Vancouver
Les 24 et 25 février
Reçu au LEMÉAC
CANADA

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

LES REPAS DU FESTIVAL



DÎNER DU PRÉSIDENT D'HONNEUR

Un hommage à la cuisine de la région Rhône-Alpes, à la richesse de ses traditions et à sa modernité. Un événement signé par un maître, Georges Blanc, membre des Relais Gourmands des Relais & Châteaux, qui marie, avec art, l'authenticité et l'imagination.

UNE OCCASION ABSOLUMENT UNIQUE

Jeudi 19 février, à 18 h 30
Fairmont Le Reine Élizabeth : 900, boul. René-Lévesque Ouest
300 $ incluant le vin et le service (taxes en sus)
Réservations : (514) 288-9955 ou 1 888 477-9955



REPAS CONVIVIAL LE BOUCHON LYONNAIS

EN COLLABORATION AVEC ARTV

Les *bouchons* font partie intégrante de la tradition gastronomique lyonnaise : cochonnailles, quenelles, andouillettes et pots de Beaujolais y sont toujours servis en abondance. Les chefs Yves Rivoiron du *Café des Fédérations,* Gilles Maysonnave de *Chez Brunet* et Jean-Louis Manoa du restaurant *Le Mercière,* avec la complicité du chef exécutif du *Fairmont Le Reine Elizabeth,* Alain Pignard, et de sa brigade, vous concocteront un menu digne des *bouchons.*

LA TRADITION GASTRONOMIQUE LYONNAISE

Samedi 21 février, à 19 h 30
Gare Windsor, 1160 rue de la Gauchetière Ouest
45 $ incluant le service (vin et taxes en sus)
Réservations : (514) 908-9090 ou 1 866 908-9090



SOIRÉE JABOULET, VITICULTEUR INVITÉ

La Maison Jaboulet occupe une place de choix dans la viticulture rhône-alpine. Ses crus se prêtent admirablement au jeu des accords vins et mets. Nicolas Jaboulet, de la 5e génération de cette grande famille, présidera la soirée. C'est au sommelier Ghislain Caron de l'*Auberge Hatley* et candidat du Canada au Concours du Meilleur Sommelier du Monde 2004 , qu'a été confié la sélection des vins du repas créé par le chef du Cube, Claude Pelletier.

UNE RÉPUTATION D'EXCELLENCE

Mardi 24 février, à 18 h 30 / Cube : 355, rue McGill
300 $ incluant le vin et le service (taxes en sus)
Réservations : (514) 288-9955 ou 1 888 477-9955



le lait PRÉSENTE LE PETIT DÉJEUNER CONVIVIAL

Suite à l'événement Nuit Blanche à Montréal, un projet rassembleur dédié aux amants de la nuit, de la ville et… de Montréal, les festivaliers sont invités à se rassembler au Complexe Desjardins, entre 5 h et 11 h, pour terminer la nuit ou débuter leur journée. Ce petit-déjeuner convivial présenté par le Lait offrira, entre autres, aux festivaliers, produits laitiers et fromages du Québec.

Dimanche le 29 février, de 5 h à 11 h / Complexe Desjardins, 150 rue Sainte-Catherine Ouest

GRATUIT!

LES BONNES TABLES DE MONTRÉAL

50 RESTAURANTS PARTICIPANTS AU FESTIVAL ONT CONCOCTÉ, POUR VOTRE PLUS GRAND PLAISIR, DES CENTAINES D'ACTIVITÉS SPÉCIALES, PLUS ALLÉCHANTES LES UNES QUE LES AUTRES : 5 À 7 BRANCHÉS, BRUNCHS THÉMATIQUES, SOIRÉES GOURMANDES OU GASTRONOMIQUES, ATELIERS CULINAIRES, ÉVÉNEMENTS VINICOLES… LE CHOIX NE MANQUE PAS !

Alexandre
1454, rue Peel
(514) 288-5105

Anise
104, rue Laurier Ouest
(514) 276-6999

Au Petit Extra
1690, rue Ontario Est
(514) 527-5552

Au Pied de Cochon
536, rue Duluth Est
(514) 281-1114

Brunoise
3807, rue Saint-André
(514) 523-3885

Café de Paris, Ritz-Carlton Montréal
1228, rue Sherbrooke Ouest
(514) 842-4212

Café Méliès
3536, boul. Saint-Laurent,
(514) 847-9218

Chez Chine, Holiday Inn Select Montréal Centre-Ville
99, avenue Viger Ouest
(514) 878-9888

Chez la Mère Michel
1209, rue Guy
(514) 934-0473

Chez L'Épicier
311, rue Saint-Paul Est
(514) 878-2232

Chez Queux
158, rue Saint-Paul Est
(514) 866-5194

Christophe APPORTEZ VOTRE VIN
1187, avenue Van Horne
(514) 270-0850

Cube
355, rue McGill
(514) 876-2823

Guy & Dodo Morali
1444, rue Metcalfe
(514) 842-3636

Il Sole
3627, boul. Saint-Laurent
(514) 282-4996

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec
3535, rue Saint-Denis
(514) 282-5162

L'Armoricain
1550, rue Fullum
(514) 523-2551

L'Entre-Miche
2275, rue Sainte-Catherine Est
(514) 521-0036

La Chronique
99, rue Laurier Ouest
(514) 271-3095

La Colombe APPORTEZ VOTRE VIN
554, rue Duluth
(514) 849-8844

La Gaudriole
825, rue Laurier Est
(514) 276-1580

Le Beaver Club, Fairmont Le Reine Elizabeth
900, boul. René-Lévesque Ouest
(514) 861-3511

Le Boulevard, Le Centre Sheraton
1201, boul. René-Lévesque Ouest
(514) 878-2000

Le Café du Nouveau Monde
84, rue Sainte-Catherine Ouest
(514) 866-8669

Le Castillon, Hôtel Hilton Montréal Bonaventure
900, rue de la Gauchetière Ouest
(514) 878-2332

Le Club des Pins
156, avenue Laurier Ouest
(514) 272-9484

Le Latini
1130, rue Jeanne-Mance
(514) 861-3166

Le Lutétia, Hôtel de la Montagne
1430, rue de la Montagne
(514) 288-5656

Le Paris
1812, rue Sainte-Catherine Ouest
(514) 937-4898

LE FESTIVAL ACCUEILLE CINQ RESTAURANTS DE TYPE « APPORTEZ VOTRE VIN »

Le Passe-Partout
3857, boul. Décarie
(514) 487-7750

Le Poisson Rouge APPORTEZ VOTRE VIN
1201, rue Rachel Est
(514) 522-4876

Le Soubise
1184, rue Crescent
(514) 861-8791

Leméac
1045, avenue Laurier Ouest
(514) 270-0999

Les Chèvres
1201, avenue Van Horne
(514) 270-1119

Les Continents, Hôtel Inter-Continental
360, rue Saint-Antoine Ouest
(514) 847-8729

Les Halles
1450, rue Crescent
(514) 844-2328

Les Infidèles APPORTEZ VOTRE VIN
771, rue Rachel Est
(514) 528-8555

Les Remparts
93, rue de la Commune Est
(514) 392-1649

Mikado Laurier
368, rue Laurier Ouest
(514) 279-4809

Moishes
3961, boul. Saint-Laurent
(514) 845-3509

Nuances, Casino de Montréal
1, avenue du Casino
Île Notre-Dame, Montréal
(514) 392-2708

Renoir, Sofitel Montréal
1155, rue Sherbrooke Ouest
(514) 285-9000

Restaurant Julien
1191, rue Union
(514) 871-1581

Restaurant Yoyo APPORTEZ VOTRE VIN
4720, rue Marquette
(514) 524-4187

Ristorante Sapori Pronto
4894, rue Sherbrooke Ouest
(514) 487-9666

Samuel de Champlain, Marriott Château Champlain Montréal
1, Place du Canada
(514) 878-9000

Soto McGill
500, rue McGill
(514) 864-5115

Toqué !
900, place Jean-Paul-Riopelle
(514) 499-2084

Verses Restaurant, Hôtel Nelligan
100, rue Saint-Paul Ouest
(514) 788-4000

Zawedeh, Best Western Ville-Marie Hôtel & Suites
3407, rue Peel
(514) 288-4141

Dans le cadre des Plaisirs SAQ — Aliments du Québec présente

GRATUIT POUR TOUTE LA FAMILLE

LA SEMAINE DES SAVEURS

SUR LA GRANDE PLACE DU COMPLEXE DESJARDINS

en collaboration avec Loto Québec — Du lundi 23 au vendredi 27 février

Tous les jours, sur la Grande Place du Complexe Desjardins, la Semaine des saveurs offre une myriade d'activités gratuites pour le grand public. Des producteurs, des épiciers et des chefs vous invitent à participer à des ateliers, conférences, démonstrations liés aux métiers de l'alimentation. Leurs programmes d'information, d'éducation et de dégustation vous feront connaître et expérimenter les plaisirs d'une alimentation saine et savoureuse.



Hydro Québec présente FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE 5e ANNIVERSAIRE 19 au 29 FÉVRIER 2004

GRAND CONCOURS 5e ANNIVERSAIRE

2 GRANDS PRIX :

CELLIER Offert par SAQ
contenant 105 bouteilles de vins de la Vallée du Rhône. En collaboration avec CAVAVIN

VOYAGE À LYON Offert par AIR FRANCE
pour deux personnes afin d'assister à l'édition 2004 de *Lyon 8 décembre – Fête des lumières,* agrémenté d'un repas au Restaurant Nicolas Le Bec. En collaboration avec RHÔNE-ALPES

3e PRIX :

WEEK-END DE RÊVE Offert par LOTO QUÉBEC
au Casino de Charlevoix.

4e PRIX :

MACHINE ESPRESSO ET CAPPUCCINO Offert par Saeco
entièrement automatique.

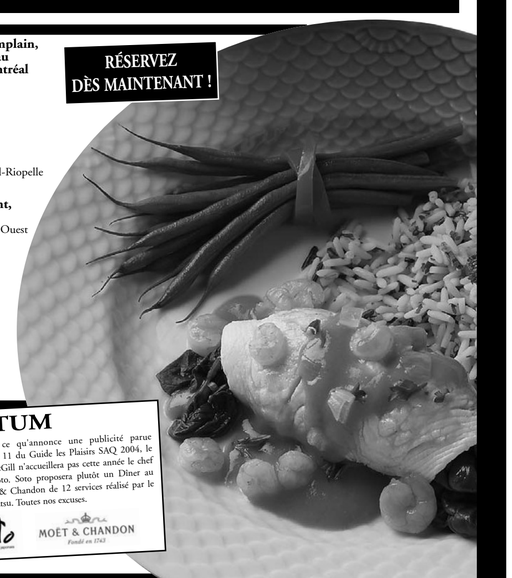
5e PRIX :

SOUPER ROMANTIQUE Offert par ARTV
dans une des Bonnes Tables de Montréal

Remplissez le bulletin de participation que vous trouverez dans le Passeport SAQ, inséré dans le guide des Plaisirs SAQ ou dans les restaurants associés aux Bonnes Tables de Montréal, et déposez-le dans une succursale SAQ participante, dans les restaurants associés aux Bonnes Tables de Montréal ou encore sur le site du Festival, entre le 19 et le 29 février 2004.

Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus, résidant au Québec. Aucun achat requis. Règlements disponibles dans les succursales SAQ participantes, aux boîtes de tirage sur le site du Festival et sur le site Internet du Festival. Tirage au sort le 19 mars 2004. Valeur du cellier et des 105 bouteilles : 3 800 $. Valeur du voyage à Lyon : 3 500 $. Valeur de la fin de semaine au Casino : 1 500 $. Valeur de la machine espresso : 1 000 $. Valeur du souper romantique : 250 $

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !



LES MIDIS À PRIX FIXE

Du lundi 23 au vendredi 27 février

- BYBLOS LE PETIT CAFÉ
  1499, avenue Laurier Est
  (514) 523-9396
- ÔNG CĂ CÂN
  79, rue Sainte-Catherine Est
  (514) 844-7817
- OUZERI
  4690, rue Saint-Denis
  (514) 845-1336

9,99 $

- PRATO PIZZERIA ET CAFÉ
  3891, boul. Saint Laurent
  (514) 285-1616
- RUMI
  5198, rue Hutchison
  (514) 490-1999

ERRATUM

Contrairement à ce qu'annonce une publicité parue par erreur en page 11 du Guide les Plaisirs SAQ 2004, le restaurant Soto McGill n'accueillera pas cette année le chef Masaharu Morimoto. Soto proposera plutôt un Dîner au champagne Moët & Chandon de 12 services réalisé par le chef Junichi Ikematsu. Toutes nos excuses.

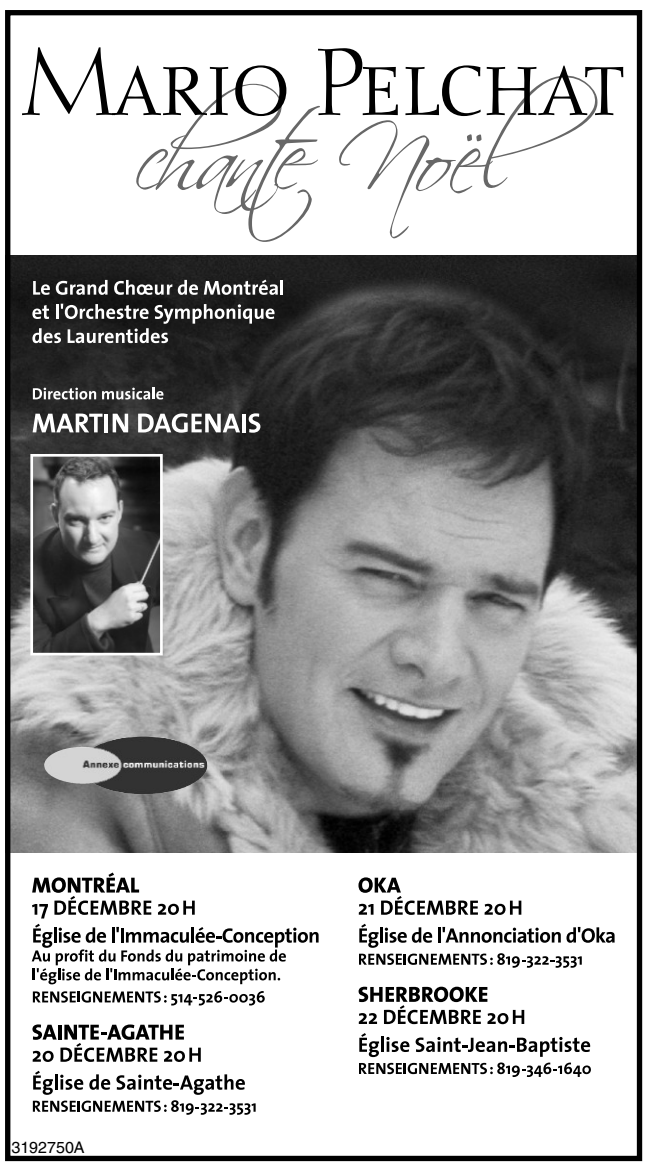
Solo Restaurant Lounge — MOËT & CHANDON Fondé en 1743

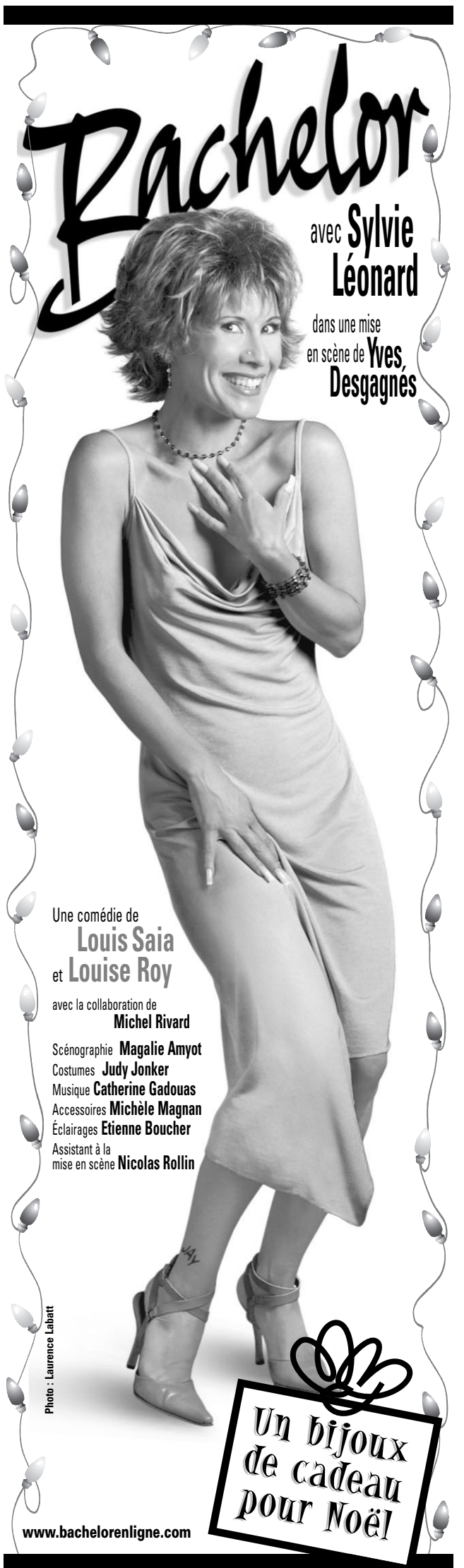
SAQ · LA PRESSE · Radio-Canada · Loto Québec · Financière Sun Life · le lait · Complexe Desjardins · Air France · Rhône-Alpes · A-H-G-M · ARTV · CIAD · The Gazette · CKOI 96 FM · CITE Rock Détente 107,3 FM · 99,3 Jack FM · Info 690 · CHOM 97,7 · Québec · Tourisme Montréal · Montréal · Canada · Une maîtrise d'oeuvre de Spectra

RENSEIGNEMENTS : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955 • www.montrealenlumiere.com • www.ticketpro.ca

3190552A



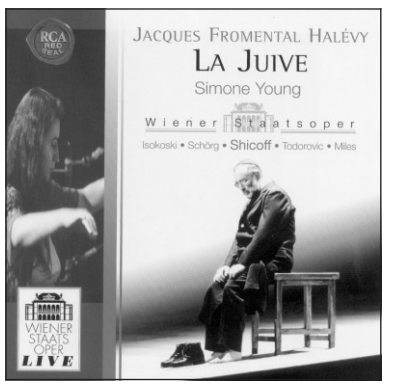






ARTS ET SPECTACLES

CLASSIQUE



La Juive, de Halévy : d'un intérêt discutable

CLAUDE GINGRAS

La 64e saison des diffusions en direct du Metropolitan Opera de New York, à Radio-Canada, débute aujourd'hui même,13h, avec une rareté : *La Juive*, le seul encore connu parmi les quelque 30 opéras de Jacques Fromental Elias Halévy, compositeur français dont l'origine le rapprochait évidemment de son sujet. Très long, l'ouvrage comporte cinq actes ; les deux entractes compris, l'audition totalisera quatre heures.

Cette radiodiffusion coïncide avec la sortie, chez RCA, d'un enregistrement réalisé en public à l'Opéra de Vienne en 1999 (et non 1998, comme l'indique le coffret). C'est cette production scénique que présente actuellement le « Met », avec d'ailleurs les mêmes interprètes pour les deux premiers rôles. Chez RCA comme cet après-midi à la radio, on entend donc la soprano finlandaise Soile Isokoski en Rachel (la « Juive » du titre) et le ténor américain Neil Shicoff en Éléazar, son père adoptif, orfèvre à Constance où se déroule ce drame politico-religieux de 1414.

Un jour de fête chrétienne, Éléazar continue de travailler dans sa boutique. Conspué par la foule, il est sauvé par le cardinal Brogni, qui pourtant l'avait banni de Rome autrefois. Il faut savoir qu'avant de se faire prêtre, Brogni avait été magistrat, marié et père d'une fille. Lors d'une invasion ennemie, sa femme avait été tuée et sa fille, portée disparue. Cette fille, c'est Rachel, mais il l'ignore.

La complexité de l'intrigue ne s'arrête pas là. Le prince Léopold, époux de la princesse Eudoxie et secrètement amoureux de Rachel, se fait engager chez Éléazar comme ouvrier sous le nom juif de Samuel. Lorsqu'on découvre l'identité de ce « Samuel », Rachel est condamnée par Brogni à être jetée dans un chaudron d'huile bouillante. Son crime : avoir fréquenté un chrétien. Éléazar révèle alors à Brogni que cette fille qu'il vient de condamner à mort, c'est son enfant.

Très longue et d'un intérêt musical discutable, malgré quelques beaux airs comme le célèbre « Rachel, quand du Seigneur », l'oeuvre la plus connue de Halévy s'adresse d'abord aux inconditionnels d'un certain genre d'opéra français à grands effets. Ceux-ci ne peuvent cependant se satisfaire pleinement de ce qu'offrent actuellement les catalogues de disques.

Un enregistrement de *La Juive* avait été réalisé en 1986-89 par Philips, avec Julia Varady dans le rôle-titre, José Carreras en Éléazar et, en Brogni, le même Ferruccio Furlanetto qui chante le rôle cet après-midi au « Met ». Une heure environ de la très longue partition y était retranchée, et c'est aussi le cas du nouvel enregistrement RCA. Les deux n'en font pas moins trois compacts et plus de trois heures. Mais aucun n'est entièrement réussi, des problèmes de prononciation affectant deux distributions où ne figure aucun chanteur francophone.

La version RCA offre quelques bons exemples de cette virtuosité vocale caractéristique de l'époque, mais l'interprétation dramatique laisse peu d'impression et plusieurs handicaps s'ajoutent à l'imparfaite prononciation : l'absence du livret, qui permettrait de comprendre ce qu'on entend, une prise de son souvent lointaine des voix, les applaudissements incessants du public et des bruits de scène souvent très gênants.

La version Philips reste préférable. La prise de son de studio donne aux voix le relief voulu, les chanteurs sont meilleurs comme tels et plus proches de leurs personnages et, cette fois, les paroles sont incluses.

★★

HALÉVY : *La Juive*, opéra en cinq actes, livret d'Eugène Scribe (1835) Soile Isokoski, soprano (Rachel), Neil Shicoff, ténor (Éléazar), Alastair Miles, basse (Brogni), Zoran Todorovic, ténor (Léopold), Regina Schörg, soprano (Eudoxie), et autres. Choeur et Orchestre de l'Opéra de Vienne. Dir. Simone Young RCA, coff. 3 d., 74321 79596 2

DANSE

Margie Gillis en sept temps

ALINE APOSTOLSKA
CRITIQUE
COLLABORATION SPÉCIALE

Célébrer les 30 ans de carrière de Margie Gillis, c'est célébrer une virtuose du solo dont les marques de commerce demeurent l'intensité, l'émotion et l'inventivité, jamais démenties au long des décennies et présentées d'un bout à l'autre de la planète. Ce spectacle hommage le prouve encore, avec beauté et envergure.

Margie a choisi sept solos, dont quatre inédits, sept temps de son parcours entre 1978 et 2003. On apprécie ainsi la continuité de ses thèmes de prédilection, les aspirations de l'être confronté aux limites du terrestre, les désirs d'allégement et de sublimation de l'âme, toutes ces énergies motrices et contradictoires dont témoigne le corps, instrument de bonheurs, mais aussi de chagrins lorsqu'il est prisonnier des carcans du possible. Ces limites incontournables de la condition humaine, nous les connaissons tous. Si la danse de Margie Gillis nous rejoint au plus intime de nous-mêmes, à travers l'identification que permet le solo, c'est qu'elle sait nous les restituer. Avec une sérénité nouvelle, un radieux sourire, omniprésents dans ces nouvelles créations, elle incarne pour nous une voie d'apaisement, de maturité presque tranquille.

Si un même esprit les unit, les sept pièces sont très différentes sur le plan chorégraphique, scénographique et musical. De Blue, solo noir et blanc avec chaise, datant de 1998, qui ouvre la soirée, de l'ample et aérien Viridian, créé en 2003 par Irene Dowd, sur un clavecin de Bach, à l'univers épuré, mystique de *Elimination*, qui évoque la guérison grâce aux résonances entre chair et cosmos chères à la tradition orientale, sur un fond de percussions métalliques, on reste étonné, transporté à chaque fois dans un univers spécifique.

Deux autres inédits poursuivent la soirée : *A Complex Simplicity of Love*, solo rapide, enlevé, véritable moment de féminité inspirée et sacrée, magnifiée par la musique de Handel, suivi de *Breathing in Bird Bone*, évocation humoristique du besoin de quitter le sol, de s'envoler. Et puis, applaudi dès que Margie apparaît un peu mal fagotée dans sa robe à fleurs, le sublime, déchirant *Waltzing Matilda*, sur la chanson de Tom Waits, un solo de répertoire créé en 1978 où Gillis est toujours aussi intense, vive, expressive pour incarner le chagrin de la fille au pied bot qui voulait valser. Et enfin, *What the Wind Whispers*, un final éblouissant, d'une chaude sensualité, où la voix de Jessye Norman vibre sur un violoncelle de Brahms. Dans une robe décolletée rouge sang, sculpturale, majestueuse et magnétique, Gillis fait flotter sa longue chevelure de feu, tel un étendard pour l'éternité.

Margie Gillis a toujours le « corps pensant », selon sa propre formule, peut-être même plus que jamais. Dans ce programme qui témoigne de la diversité des claviers sur lesquels elle sait jouer, elle démontre sa magistrale capacité à incarner et partager les états de l'âme humaine, multiple et vibrante, poignante et sensible. Comme elle.

Margie Gillis, ce soir, 20h, à la salle Maisonneuve de la Place des Arts. Infos : 514 842-2112.



Margie Gillis

LA COMÉDIE MUSICALE
DE MARC DROUIN
ET ROBERT LÉGER
Pied de Poule
MISE EN SCÈNE DE
SERGE DENONCOURT
Chorégraphies VINCENT PATERSON
Costumes FRANÇOIS BARBEAU
Scénographie MARC SENÉCAL
Éclairages MARTIN LABRECQUE
En rappel à l'OLYMPIA dès le 3 mars
SPÉCIAL DE NOËL
2 billets pour 79$
Théâtre Olympia
1004, rue Ste-Catherine Est, Montréal
Billets (514) 286-7884
TICKETPRO (514) 908-9090
www.ticketpro.ca
zone3 www.zone3.ca · LA PRESSE · CKOI 96,9 FM · TVA
105,7 Rythme FM · musicaction Canada · Québec Crédit d'impôt spectacles Gestion SODEC · FONDS RADIOSTAR
3192749A


RÉSERVEZ TÔT!
(514) 842-2112
CASSE-NOISETTE
ÉMERVEILLEMENT GARANTI
CASSE-NOISETTE, 40 ANS DE SUCCÈS !
Un ballet Nault / Tchaïkovski avec orchestre sous la direction de Jacques Lacombe.
Présenté par Groupe Investors DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
La Great-West LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE
LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL
GRADIMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE
EXCLUSIVEMENT DU 13 AU 30 DÉCEMBRE 2003
Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts Québec
Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245
Billets : 514 842-2112 · Groupes : 514 849-8681
www.grandsballets.qc.ca
Canada Council for the Arts · Conseil des Arts du Canada · Conseil des arts et des lettres Québec · ARCHAMBAULT · Centre Financier International Montréal · CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
Esso Fondation l'Impériale · Hydro Québec · 105,7 Rythme FM · OLAY regenerist · CN · LA PRESSE
3189212A
3186726

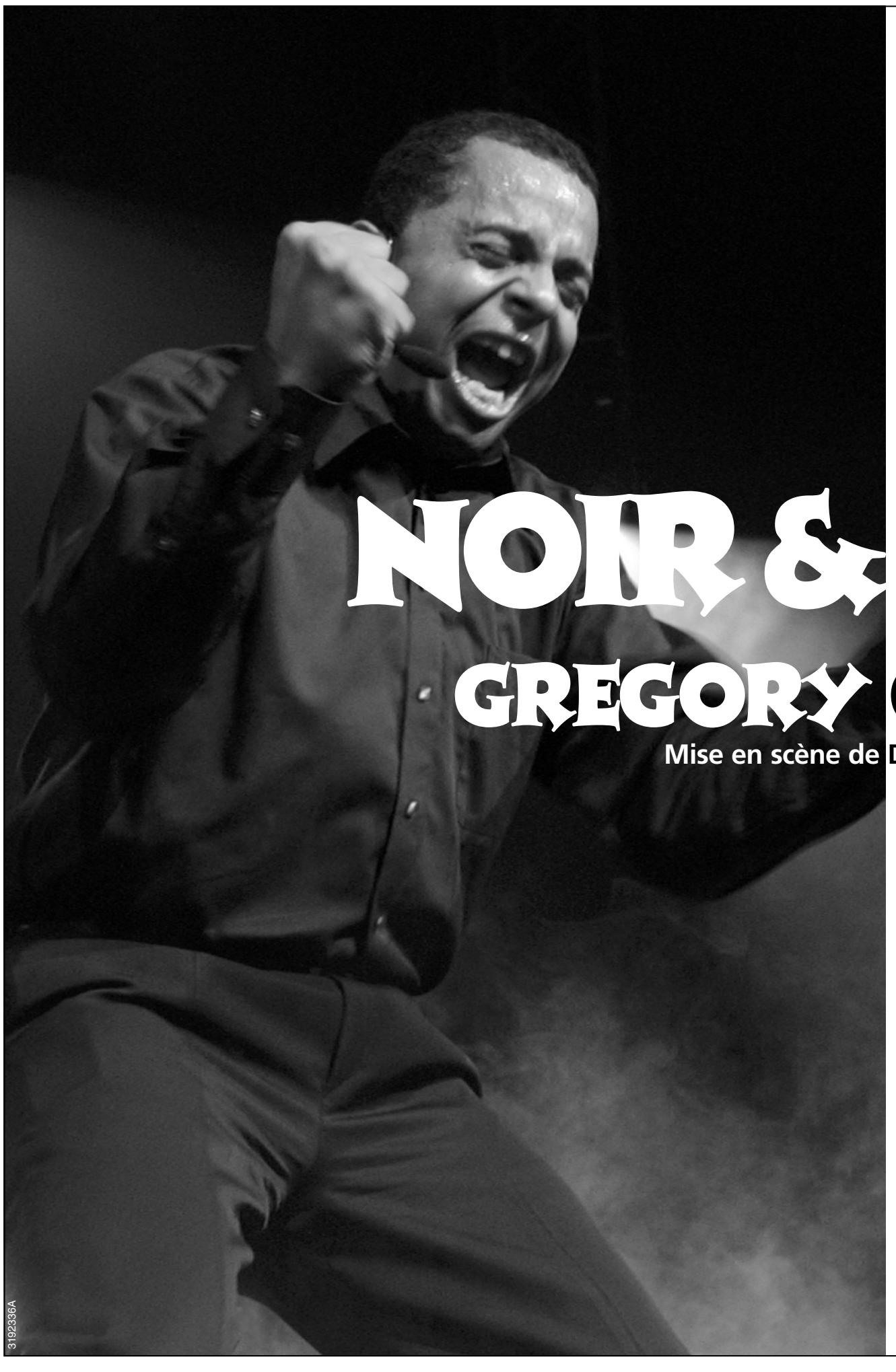
Garou

Reviens
Tournée 2004



Billets disponibles à la billetterie du Centre Bell, sur Admission ou composez le 514.790.1245 / 1 800 361.4595. Commandez par internet www.geg.ca.

3192338A



NOUVELLE SUPPLÉMENTAIRE

DIMANCHE 8 FÉVRIER

BILLETS EN VENTE AUJOURD'HUI À 10 H !

Billets disponibles à la billetterie du Centre Bell, sur Admission ou composez le (514) 790.1245 / 1 800 361.4595. Commandez par internet www.admission.com

6 et 7 février

au Théâtre du Centre Bell

« Ça pouvait tirer des larmes tellement que c'était beau. »

- José Boudreault, La Belle et McCleod, Énergie - 15 septembre 2003

« Les monologues sont absolument savoureux »

- Francine Grimaldi, Saamedi et rien d'autre, CBF-radio - 13 septembre 2003

Théâtre du Centre Bell · GROUPE SPECTACLES GILLETT · GEG.CA

3192336A

Pour Noël, offrez-leur les étoiles!

GROUPE SPECTACLES GILLETT



18 au 30 DÉC - Place des Arts



16 et 17 MARS - Théâtre St-Denis

Père Noël, Père Noël, amènes-moi au Centre Bell!

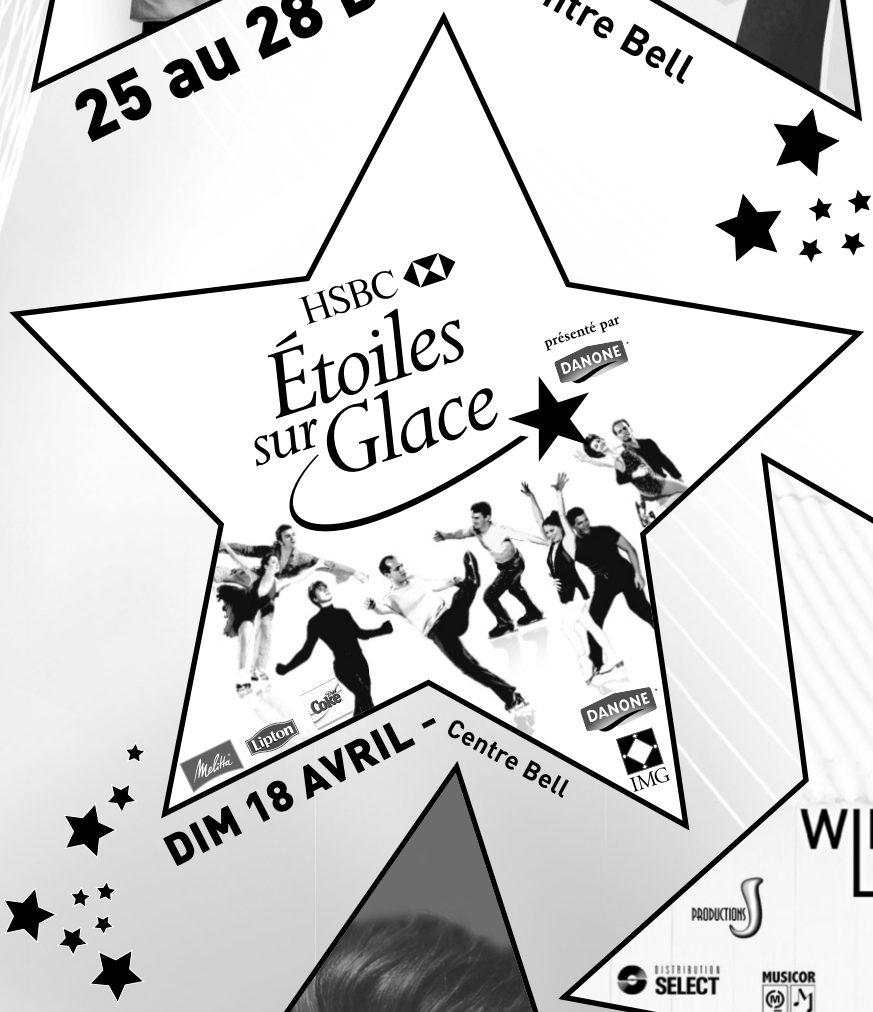
Venez rencontrer
les clowns du
Super Cirque Airheads
aujourd'hui de 10 à 14 hrs
au restaurant Nickels
de Boucherville



25 au 28 DÉC - Centre Bell



14 MARS - Théâtre du Centre Bell



DIM 18 AVRIL - Centre Bell

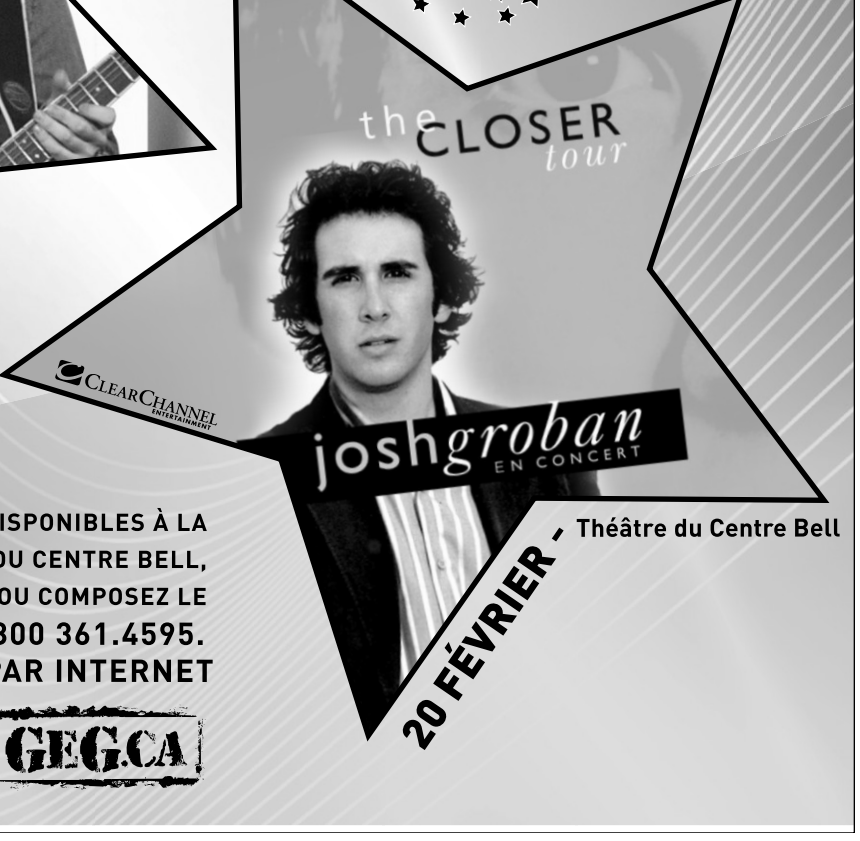




18 MARS - Théâtre du Centre Bell



6 MAI - Centre Bell



20 FÉVRIER - Théâtre du Centre Bell

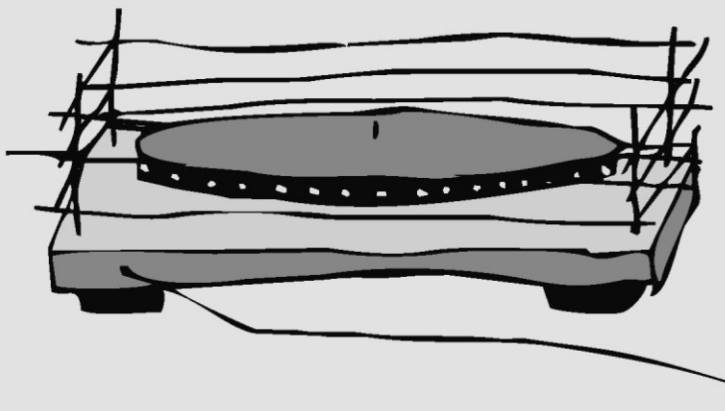
BILLETS DISPONIBLES À LA
BILLETTERIE DU CENTRE BELL,
SUR ADMISSION OU COMPOSEZ LE
514.790.1245 / 1 800 361.4595.
COMMANDEZ PAR INTERNET

GEG.CA

3192343A

ARTS ET SPECTACLES

Projet spécial :
Durée du combat :
40 minutes
58 secondes



DANIELBÉLANGER
DÉFLABOXE

"... un ambitieux projet ... un album concept.

Daniel Bélanger a réinventé l'audace musicale avec Rêver mieux. Il va plus loin avec Déflaboxe

Échantillonnages, patchworks, bref, un aperçu de tout ce qui peut meubler l'univers musical de Bélanger

À écouter attentivement pour ne rien manquer "

★ ★ ★ ★ Marc André Joanisse - Le Droit

En vente maintenant

Offrez-vous l'original

AUDIOGRAM.COM

3192735A

Les Mélodînes

Trois fois Noël

GUY MARCEAU
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour traverser la frénésie du temps des Fêtes, la série des Mélodînes, les concerts-midi de la Place des Arts, offrent aux amateurs du genre non pas une, mais trois occasions d'échapper au brouhaha des « partys de bureau » ou de prendre une pause des interminables emplettes de circonstances dans la cohue que l'on sait. Car l'art choral sera à l'honneur et on chantera Noël, tous en choeur !

Bien que les Mélodînes soient toujours présentées le jeudi midi, elles déborderont pour l'occasion et afficheront en rafale trois concerts les 17, 18 et 19 décembre à l'heure habituelle, soit de 12h10 à 12h50. Trois concerts, un même thème, mais trois formations différentes. Les concerts ont lieu au Piano nobile de la salle Wilfrid-Pelletier et on peut apporter son propre gueuleton ou l'acheter sur place.

D'abord le mercredi 17, le choeur de chambre du Choeur Saint-Laurent ouvre la fête. Quelque 17 choristes adultes, hommes et femmes, sous la direction d'Iwan Edwards, chanteront des airs traditionnels sacrés et profanes. Dans le détail, deux Noëls allemands, sept chants français (*Chantons grands et petits*, *Quand le fils de Dieu prit naissance*, *Dans les ombres de la nuit* ou simplement *Chantez Noël !*), et des classiques tels *We Wish You A Merry Christmas* ou *Jingle Bells*, tous deux arrangés par Ralph Allwood.

Le chef Iwan Edwards dirige aussi le lendemain (18), Concerto Della Donna, ce choeur de 17 jeunes filles aux voix angéliques qui accompagnait le Choeur Saint-Laurent lors de son propre concert de Noël le 6 décembre dernier. Le menu est éclectique avec des Noëls anciens des renaissants Praetorius, Lassus et Palestrina, le superbe *Ave Maria* op. 12 de Brahms, des chants sacrés arrangés par John Rutter et Daryl Runswick, ainsi que des oeuvres résolument contemporaines de Velje Tormis et Conrad Susa.

Et pour clore ce triptyque de Noël, le 19 décembre, on a invité le Choeur des Petits Chanteurs du Mont-Royal, dirigé par Gilbert Patenaude. Les 15 voix d'enfants interpréteront *Un enfant du ciel nous est né* d'Eustache de Caurroy (1549-1609) et des chants du 20e siècle d'Hugo Distler (*Le Rameau de Jessé*, extrait de l'histoire de Noël), de Benjamin Britten (*A Boy Was Born*, op. 3), ainsi qu'un Noël de la Nouvelle-France, *Laissez paître vos bêtes*, harmonisé par le chef, Gilbert Patenaude. D'ailleurs, profitez-en pour envoyer paître la routine et la morosité du centre-ville, le temps de chanter Noël, tous en choeur !



du 5 décembre au 4 janvier 2004

Dans la grande serre du Jardin botanique, profitez du décor féerique de poinsettias, cyclamens, pins de Norfolk…
et
les samedis 6, 13 et 20 décembre, entre 13 h et 16 h, venez entendre les chanteurs du Chœur Laurentien y interpréter des airs de Noël.

Concerts de Noël

Le dimanche 21 décembre, le Chœur Laurentien présente un grand spectacle extérieur gratuit, à l'entrée du complexe d'accueil à 15 h, 16 h et 17 h.

www.ville.montreal.qc.ca/jardin

3190613

3190612A
Jardin botanique de Montréal
4101, rue Sherbrooke Est
514 872-1400

Direction des institutions scientifiques
Montréal

PIE-IX

encore PRÉSENTE

De DRÔLES de cadeaux !

THÉÂTRE ST-DENIS 790.1111

Billets également disponibles au kiosque Encore du Complexe Desjardins

2 SHOWS 65$ Frais de service en sus.

3 SHOWS 89$ Frais de service en sus.

5 SHOWS 135$ Frais de service en sus.

GARY **KURTZ**
17 ET 18 JANVIER 04
Nouvelles supplémentaires!
14 FÉVRIER 04
Disponible en forfait
17 et 18 janvier 04
14 février 04

MARC **DUPRÉ**
13 AU 16 JANVIER 04
Disponible en forfait
13 et 14 janvier 04

MARIO **JEAN**
10 AU 13 FÉVRIER 04
Nouvelles supplémentaires!
26 AU 28 MARS 04
Disponible en forfait
10 au 12 février 04
26 et 28 mars 04

CLAUDINE **MERCIER**
31 MARS AU 3 AVRIL 04
Disponible en forfait
31 mars et 2 avril 04

MARTIN **PETIT**
12 AU 16 OCTOBRE 04
Disponible en forfait
12 au 14 octobre 04
tout nouveau spectacle!



Québec Crédit d'impôt spectacles Gestion SODEC
Société de développement des entreprises culturelles Québec
105.7 Rythme FM
CKOI.com 96,9 FM
énergie

www.riezencore.com encore

3183767A

ARTS ET SPECTACLES

FLASHES

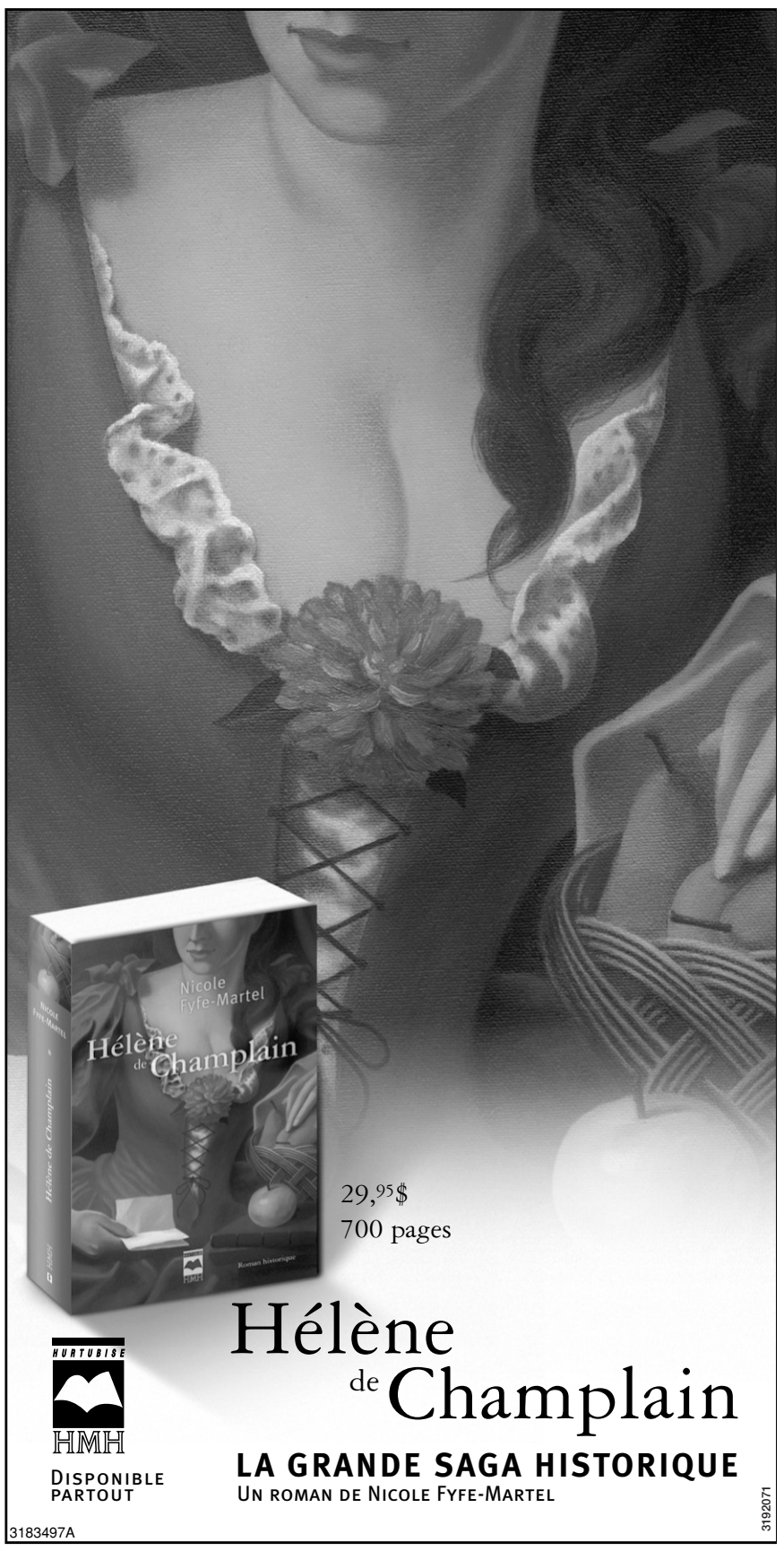
THÉÂTRE

Le monde en gestes

Francine Alepin, artiste permanente de la compagnie Omnibus, s'est promenée au Québec, au Mexique et en Syrie. Elle a récolté des gestes quotidiens qui sont autant d'expressions d'un langage universel. Avec ces gestes, elle a conçu un laboratoire en trois parties (une pour chaque territoire). *La Glaneuse de gestes* sera présenté à Espace Libre du 17 au 20 décembre.

Conte pour tous

Le Théâtre du Double Signe, compagnie de Sherbrooke, présente pour le temps des Fêtes un spectacle d'inspiration folklorique. *Baba Yaga* s'inspire d'un conte russe rappelant à la fois *Cendrillon* et *Hansel et Gretel*. Cette création de Sylvie Marchand, René Béchard et Patrick Quintal s'adresse aux petits et grands par le biais de musique, de chants et d'effets enchanteurs. La pièce est à l'affiche du Studio-théâtre du Monument-National du 13 au 28 décembre.







ARTS ET SPECTACLES

MUSIQUE

Luis de Pablo : retour au NEM

CLAUDE GINGRAS

Invité cette semaine pour le deuxième programme espagnol du Nouvel Ensemble Moderne, salle Claude-Champagne, Luis de Pablo se rappelait avoir enseigné dans ce même lieu en 1975-76.

Mais, précise-t-il, il était d'abord venu comme professeur invité à l'Université d'Ottawa. « Montréal m'avait ensuite demandé de venir remplacer Papineau-Couture, en congé sabbatique. »

On prend note : quelle mémoire des noms, après tant d'années !

Et qu'enseignait-il exactement ? L'analyse et ce qu'il appelle « certains trucs de composition ». Je demande de préciser. « Certains systèmes pour équilibrer le discours sans recourir aux structures harmoniques traditionnelles. »

Toujours alerte, très affable aussi, l'homme de 73 ans n'a jamais cessé de composer, bien qu'il ait, reconnaît-il, modifié en cours de route sa façon d'écrire. Son langage n'est pas tonal, bien sûr, ni même polytonal, et il refuse de le décrire comme atonal. « Le style est quelque chose de très personnel. C'est un peu comme si on demandait à un écrivain de dire dans quel style il écrit. »

Toujours alerte, très affable aussi, l'homme de 73 ans n'a jamais cessé de composer, bien qu'il ait, reconnaît-il, modifié en cours de route sa façon d'écrire.

Luis de Pablo fut avocat avant de devenir compositeur. On lit ici et là qu'il fut un autodidacte. Correction : « J'ai étudié la composition avec Max Deutsch, un élève de Schoenberg. »

Il habite Madrid, mais voyage beaucoup. En Italie, notamment. L'Orchestre de la Scala de Milan créait en mai dernier sa *Chiave di basso*. « C'est-à-dire « Clef de fa ». C'est une oeuvre sombre, destinée aux instruments graves de l'orchestre. Pour la Radio de Turin, je travaille maintenant à une oeuvre qui sera en réaction à cela, une oeuvre humoristique que j'appelle *Nihil obstat*. Du latin, cette fois. Cela veut dire « Rien n'empêche » et évoquera la censure religieuse. »

Je vois que le programme du NEM annonce pour le 21 avril deux créations dont une de Luis de Pablo. Je fais voir le programme à l'invité. Exact : il avait oublié de me le dire. « En fait, ajoute-t-il, la pièce est déjà écrite. »

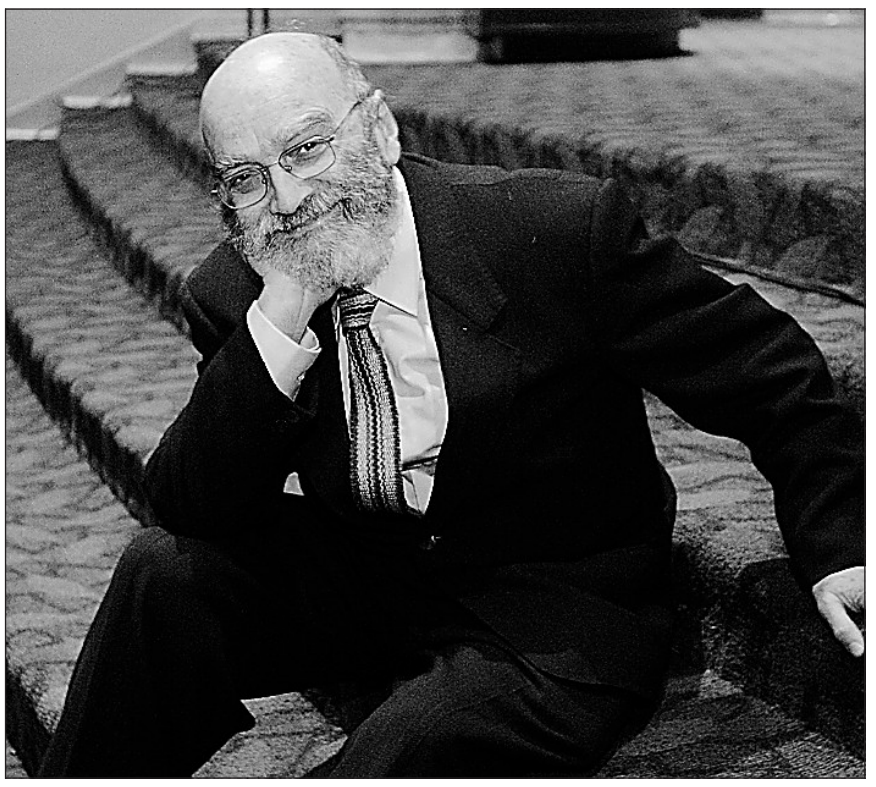


PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE©

Le compositeur Luis de Pablo était invité cette semaine pour le deuxième programme espagnol du Nouvel Ensemble Moderne. Le NEM annonce une création de M. de Pablo le 21 avril.

L'Équipe Spectra présente

LE RETOUR À MONTRÉAL DU PLUS GRAND GROUPE VOCAL DE TOUS LES TEMPS



THE PLATTERS

Samedi 10 avril 2004, 20 h

Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

Produit par Didier Morissonneau pour L'Équipe Spectra

LA PRESSE 105.7 Rythme FM SPECTRA

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts Québec

Billets en vente au 514 **842 2112** et au **www.pda.qc.ca** Réseau Admission 514 790 1245

3192767A

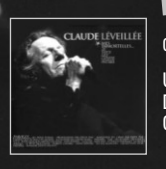
CLAUDE LÉVEILLÉE

MES IMMORTELLES...

JE VOUS LES CONFIE

ANTHOLOGIE 1953-2003

COFFRET CD DOUBLE EN VENTE PARTOUT



CD 1 : UNE ANTHOLOGIE DE SES GRANDES CHANSONS

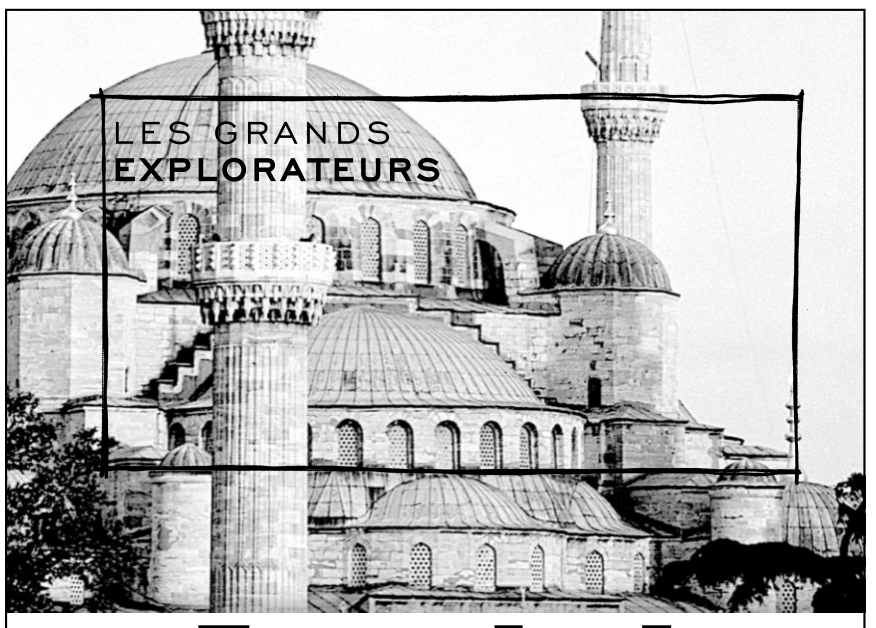


CD 2 : SES PLUS BELLES MUSIQUES INSTRUMENTALES

AUSSI EN SPECTACLE
AVEC L'ENSEMBLE AMATI DANS LE CADRE DU FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE
29 FÉVRIER À 20 h
SALLE WILFRID-PELLETIER, PLACE DES ARTS

Québec Crédit d'impôt spectacles Gestion SODEC — DISTRIBUTION SELECT — SPECTRA

3192731A



Istanbul

Là où l'Orient et l'Occident se rencontrent. Un film de **Gérard Civet**

Réservez : (514) 521-1002 ou 1 800 558-1002

LONGUEUIL	SALLE PRATT & WHITNEY CANADA	13 au 14 DÉCEMBRE
ST-HYACINTHE	AUDITORIUM DE L'I.T.A.	15 DÉCEMBRE
LA PRAIRIE	ÉCOLE DE LA MAGDELEINE	16 DÉCEMBRE
MONTRÉAL	SALLE PIERRE-MERCURE	17 au 19 DÉCEMBRE

COMMANDITAIRE OFFICIEL Desjardins Valeurs mobilières Desjardins | Disnat

EN COLLABORATION AVEC AIR FRANCE LA PRESSE

www.LesGrandsExplorateurs.com

514-790-1245 1-800-361-4595 ADMISSION.COM

3170874A



Pour Noël, offrez le MUSÉE JUSTE POUR RIRE en cadeau !

BILLETTERIE DU MUSÉE JUSTE POUR RIRE : (514) **845-5105** **www.hahaha.com**

2111, boul. St-Laurent, Montréal (Qc) LA PRESSE CITÉ Rock Détente 107.3 FM

3192295A

FORFAIT DISPONIBLE AVEC LA PIÈCE **BABA YAGA...** PRÉSENTÉE AU MONUMENT NATIONAL

ARTS ET SPECTACLES

NOUVELLES DU DISQUE

Matacic en réédition

Deux disques de rééditions Testament sont consacrés au chef yougoslave Lovro von Matacic dirigeant le Philharmonia de Londres dans du répertoire russe : *Schéhérazade*, de Rimsky-Korsakov, *Une Nuit sur le mont Chauve*, de Moussorgsky, *Hamlet*, de Tchaïkovsky, et *Islamey*, de Balakirev.

Schumann à Philadelphie

Du court mandat de Wolfgang Sawallisch comme chef de l'Orchestre de Philadelphie, la marque-maison de cette formation publie un coffret Schumann comprenant, notamment, l'intégrale des quatre Symphonies.

Raretés Hyperion

Toujours centrée sur l'inédit, la marque britannique Hyperion publie des oeuvres pour piano et orchestre de Pierné jouées par Stephen Combs, avec le BBC Scottish Symphony, des Sonates pour piano de Hummel par Stephen Hough et les *Études de concert* d'Ignaz Moscheles par le pianiste Piers Lane.

Aimard et Debussy

Le pianiste Pierre-Laurent Aimard semble délaisser de plus en plus le contemporain pour le traditionnel. Après Beethoven, il vient d'enregistrer les *Images* et les *Études* de Debussy chez Teldec.

Bach par Carrai

La violoncelliste américaine Phoebe Carrai, entendue occasionnellement à Montréal, signe la plus récente intégrale des six Suites de Bach. Pour la nouvelle marque Avie.

Du violon à la flûte

Une nouvelle version du Concerto pour violon de Khatchaturian dans l'arrangement pour flûte de Jean-Pierre Rampal vient de paraître chez EMI. Le soliste : Emmanuel Pahud. Réalisé avec l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich, dir. David Zinman, le disque contient aussi le Concerto de Jacques Ibert et des pièces pour flûte seule du même compositeur.

Violon légendaire

Testament a groupé sur un même disque des rééditions de trois violonistes légendaires : des Joseph Joachim gravés à Berlin en 1903, des Pablo de Sarasate de la même année, à Paris, et des Eugène Ysaye de New York, 1912.

Un *Requiem* suédois

Un *Requiem* plutôt inusité vient de paraître sous la très obscure marque Nosag : c'est celui de Gabriella Gullin, compositrice suédoise qui est aussi chanteuse. Dirigée par Michael Waldenby, l'oeuvre est pour baryton, choeur, percussions et orgue ; elle dure 103 minutes et le *Dies irae* fait à lui seul une demi-heure.

FLASH

Ozzy Osbourne a failli mourir

Le rockeur britannique Ozzy Osbourne a failli mourir après son accident de VTT de lundi, selon son épouse interviewée hier par le quotidien *Daily Mirror*. Sharon Osbourne, explique que le coeur du rockeur s'est arrêté de battre pendant près de deux minutes. Il a été sauvé par son garde du corps qui l'a ranimé. « Il l'a ressuscité et le battement de son coeur a repris. Nous lui sommes très, très reconnaissant », raconte-t-elle. Osbourne, 55 ans, est toujours dans l'unité de soins intensifs de l'hôpital Wexham Park à Slough (ouest de Londres).













ARTS ET SPECTACLES



HUGO DUMAS
hdumas@lapresse.ca

L'ENVERS DU DÉCOR

Une chronique aussi épaisse que, euh, hmm (silence), laissez faire, finalement.



Britney Spears PHOTO AFP

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Lu dans un magazine, cette remarque de Stripney Spears, non, Britney Spears : «J'adore mon métier. Ça me permet de visiter des pays outre-mer comme le Canada.» Nous aussi, Britney, on aime ça aller se baigner dans l'océan Indien, en Floride. Gnan !

COUPES À BLANC

C'est dur pour l'ego, mais de nombreux acteurs voient souvent leurs rôles complètement disparaître d'un film à l'étape du montage. Le *New York Post* publiait récemment une liste des acteurs et actrices qui avaient dû subir cette humiliation. C'est arrivé à Chris Cooper dans *The Ring*, où il devait faire des apparitions au début et à la fin du film d'épouvante. Le réalisateur a cependant changé d'idée et Chris a pris le bord de la poubelle. Liv Tyler a été complètement évincée de la version finale de la comédie musicale *Everyone Says I Love You* de Woody Allen. «Je pense que Woody ne m'aime pas beaucoup», a précisé Liv Tyler. Dans *Dangerous Minds*, Andy Garcia jouait l'amant de Michelle Pfeiffer, mais personne ne l'a vu, car il n'a pas passé l'étape du dernier montage. Et devinez qui incarnait le professeur d'Elliot dans le film *E.T.* ? Nul autre que Harrison Ford. Vous l'aurez deviné: ses scènes ont été coupées après que le réalisateur eut crié «coupez» !

DE RICHE À CHICHE

Les vedettes les plus riches sont souvent les plus chiches, ce qui ressemble étrangement au titre d'une émission de Jenny Jones : *From Riche to Chiche* ! En tout cas, prenez J. Lo, un exemple comme ça. Cet automne, le fabricant de produits de luxe Louis Vuitton l'avait embauchée pour être son nouveau visage. Paraît que la séance de photos n'a pas été de tout repos, selon le *New York Post*, la diva exigeant des dizaines de milliers de dollars en produits Vuitton, en plus de son faramineux cachet, il va sans dire. Une fois les photos terminées, la diva du pop a même renvoyé son assistante chez Vuitton pour quérir des objets qu'elle avait oublié de demander en premier lieu, dont une paire de bas. Inutile de vous dire que Louis Vuitton changera de face pour sa prochaine collection. Et J. Lo cherche à récupérer la sienne, quitte à la perdre de nouveau.



Jennifer Lopez PHOTO AP

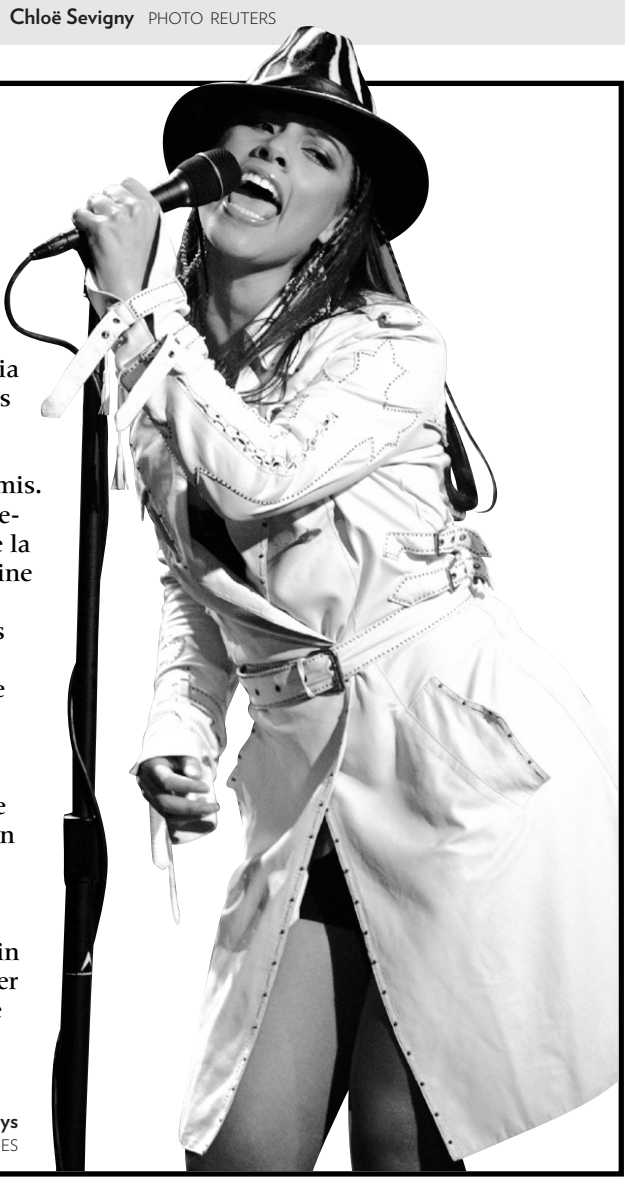
UNE DENT CONTRE CHLOË ?



Oh boy. L'actrice américaine Chloë Sevigny a vécu une Action de grâces, comment dire, turbulente ? Violente ? Lors d'une fête privée, Miss Sevigny s'est mise à se chamailler amicalement avec son ami, le designer Matt Damhave. Rien de bien croustillant, direz-vous, sauf ce qui s'en vient: pendant la bataille, la comédienne «est tombée en bas de ses bottes Balenciaga», de dire sa relationniste, et s'est cassé les quatre dents d'en avant. Chloë a dû être opérée et devrait recevoir des nouvelles palettes d'ici Noël. Ce qui donne un tout nouveau sens à la chanson traditionnelle: *All I Want for Christmas Is My Two Front Teeth*.

Chloë Sevigny PHOTO REUTERS

L'ODEUR DU SUCCÈS



Depuis qu'elle vend des disques à la caisse, la jeune chanteuse new-yorkaise Alicia Keys ne prend plus le métro. Eh oui, c'est à ça que le succès mène, les amis. Et de quoi s'ennuie-t-elle le plus ? «De la chaude odeur d'urine et de bière» qui envahit les tunnels du métro, confie Alicia au magazine allemand *Spiegel*. O.K., suggestion humanitaire pour Miss Keys : qu'elle donne son prochain spectacle dans un corridor de métro, le plus paumé si possible. Pas certain qu'elle va s'ennuyer longtemps de cette délicieuse odeur.

Alicia Keys PHOTO GETTY IMAGES

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARISIEN
COLLABORATION SPÉCIALE

12H30 2
JUSTICE
Richard Barnabé, l'homme qui n'a pas été battu est le titre de ce reportage qui remet les pendules à l'heure sur la célèbre affaire Barnabé.

18H30 TTF
NOËL NOËL
Un milliardaire amoureux d'une fée apprend à laisser parler son coeur plutôt que ses billets de banque. Un joli film d'animation tout en alexandrins, avec la voix de Benoît Brière et une chanson d'Ariane Moffatt. Pour la famille.

18H30 35
CINÉMA : ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR
Les Gaulois se portent au secours de leur druide enlevé par un gouverneur romain. Avec Christian Clavier, Gérard Depardieu et Roberto Benigni savoureux et clownesque en Détritus.

20H00 3
THE PRICE IS RIGHT
Bob Barker célèbre ses 80 ans dans une émission spéciale et... millionnaire !

20H00 17
BELLE ET BUM
Le Bum a perdu sa Belle, mais *the show must go on*. Brathwaite reçoit Louise Forestier, Papillon et Stefie Shock.

21H00 MMAX
SARAH MCLAHLAN
La chanteuse se confie à Sonia Benezra et interprète trois chansons de son récent album.

21H00 ARTV
THEMA : ALMODOVAR
Un *must* pour ceux qui aiment le cinéma de Pedro Almodovar. Ses origines, sa période *underground*, sa folie, tout est raconté dans cet exceptionnel documentaire. Avec les témoignages éloquents d'amis, dont Antonio Banderas, Penelope Cruz et Woody Allen.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
SRC	2 9 13	Le Téléjournal	La Petite Vie	Nos bras meurtris...	Hockey / Canadiens - Lightning						Le Téléjournal	FRANTIC (4) avec Harrison Ford		4	4	RC
TVA	4 7 8 t 10	Le TVA 18 heures	MAMAN, J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (5) avec Macaulay Culkin, Joe Pesci					VOUS AVEZ UN MESSAGE (5) avec Tom Hanks, Meg Ryan					Le TVA	7	7	TVA
TQc	15 17 24 45	Malcolm	Le Septième	Les Francs-tireurs / Général Roméo Dallaire		Belle et Bum / Louise Forestier, Stefie Shock			CAPITAINES D'AVRIL (4) avec Maria de Medeiros, Stefano Accorsi				DU PAIN ET... (23:36)	8	8	TQ
TQS	16 30 35	Faut le voir pour le croire	ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (5) avec Christian Clavier, Gérard Depardieu				PIÈGE DE CRISTAL (4) avec Bruce Willis, Alan Rickman (20:45)						Le Grand Journal (23:34)	5	5	TQS
CTV	12	News	The Habs...	Balance - Puberty	Degrassi	Sue Thomas: F.B.Eye		Je me souviens		The Osbournes		CTV News	News	11	11	CTV
	8		Reg. Contact					Comedy Now	Comedy Inc.					45	61	
	CBC 6	Sat. Report	Hockey...	Hockey / Rangers - Maple Leafs						Hockey / Avalanche - Flames				13	13	
	ABC 22	News	À comm.	Raceline	Automotive.	A Charlie Brown Christmas		I'LL BE HOME FOR CHRISTMAS (6) avec Jonathan Taylor Thomas				...Athlete	Musicians...	22	22	
	CBS 3		CBS News	Entertainment this Week		The Price is Right Primetime...		Hack		The District		News	King of...	21	21	
	NBC 5		NBC News	Stargate SG-1		IT'S A WONDERFUL LIFE (2) avec James Stewart, Donna Reed							Sat. Night	18	23	
PBS	33	André Rieu... (17:00)		As Time...	Waiting for God (19:40)		... (20:20)	American Soundtrack: This Land is your Land / Folk Rock Years II				Play Piano in a Flash		43	64	PBS
	57	Daniel O'Donnell & Friends (17:00)		Pioneer of Rural Schools			Engelbert Live			The Gospel Music of Elvis Presley				46	24	
CÂBLE	A&E	Parole Board		City Confidential / Dallas		American Justice		Cold Case Files		A Twisted Mind...		The True Story of Seabiscuit		73	39	CÂBLE
	ARTV	UN DRÔLE DE COUPLE (17:00)		Moi & l'autre	Chefs en...	Viens voir les comédiens		Thema: Almodovar		TALONS AIGUILLES (3) avec Victoria Abril (22:05)				31	31	
	BRAV	Arts & Minds	StarTV	The Magic of Bing Crosby		Aida					Strip Search	Sex and the City		72	34	
	CD	L'humour après l'école 2		Le Super Spectacle OLO 1993 2		Marie-Lise Pilote		Biographies / Benny Hill		Secrets intimes d'Hollywood		Sexstar		20	20	
	CS	...apprendre	...anglais	Les Conférences de la Chaire...		Les Amputés de guerre		Commission scolaire...		Ressources...		Grammaire	Gilles Houde	47	26	
	DISC	How it's Made		Frontiers of Construction		Monster House		Monster Garage / NASCAR...		American Chopper		Guinness World Records...		37	37	
	EV	Washington	...Jardins	...l'hiver	...plongée	...du monde	...de France	Zone limite	Les Routes oubliées - Georgie		Pilot Guides		Reiselust	23	51	
	FC	... (17:56)	... (18:45)	... (19:10)	King	Honey, I Shrunk... / Dark (20:45)		THE ULTIMATE CHRISTMAS PRESENT			MAD DOG AND GLORY (4) (22:36)				67	
	FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		The West Wing		Mad TV		36	46	
	GBL-Q	Mystery Ink	Inside Ent.	Chat Addicts		Andromeda		Billy Graham: Real Peace Plan		Outer Limits		JR Digs	Sat. Night	3	3	
	HI	Histoire maritime du Canada		Made in Québec / SAQ		Face cachée / Sirène		JAG		FRESH (4) avec Sean Nelson, Giancarlo Esposito				25	53	
	HIST	Timelines: Century of Conflict		For King and Empire		The Sea Hunters		TOP GUN (5) avec Tom Cruise, Kelly McGillis					Streets of...	49	47	
	LIFE	Trading Places		Faking it		...Lives	Obsessions	Matchmaker	Out in... City	History of Celebration		Sexual Secrets		71	29	
	MMAX	...Élégance	Benezra	Génération 80		Musicographie / Björk		Week-end de stars		Week-end de stars		Musicographie / Björk		32	48	
	MP	Box Office	Les Pouces	...la peau de	Exposé / Blink 182		Karaoclip	Osbourne	Dollaraclip	ConcertPlus / Guerilla Concert		Blink 182	MTV...	30	30	
	MTL	La Caravane	From Egypt to Montreal		Noir de monde	Paysage...	Indo-Mtl...	Parsvision	Montreali...	The District		Becker	E.T. (23:35)	14	14	
	NW	BBC News	The Docket	Sports Jrnl	Venture	World View	Foreign...	Sat. Report	Mansbridge	Rough Cuts / Cosmic Current		Hot Type		48	25	
	RDI	La Semaine verte		Le Journal	La Facture	Policiers suicidaires - America		Téléjournal	...l'aventure	Enjeux / Garderies familiales		Le Cancer des hommes		19	19	
	RDS	Hors-jeu	Sports 30	Avant-match	Hockey / Canadiens - Lightning					Sports 30 (22:06)		L'Équipe...	...ultimes TKO	33	33	
	S+	Aventures et Associés		Doc		La Loi & l'Ordre		Sexe à New York		En quête de preuves		Témoins silencieux		24	52	
	SHOW	Clocking off		NIGHTMARE MAN (6) avec Lee Horsley, Charles Powell				Da Vinci's Inquest		DISCLOSURE (5) avec Michael Douglas, Demi Moore				40	40	
	SPA	Tekwar		Starhunter		The Chronicle		THE LORD OF THE RINGS (4) Dessins animés					DUNGEONS...		32	
	SPN	Hockeycentral	Sportsnetnews	NBA XL	NBA Basketball / Celtics - Cavaliers					Sportsnetnews		WWE Afterburn		38	38	
	TFO	Tékitoi	Volt	Panorama	Villages...	Soeur Emmanuelle		TOUTE UNE VIE (5) avec Marthe Keller, André Dussollier					... (23:20)			
	TLC	Trading Spaces: Family		While you were out		Trading Spaces				Clean Sweep		Trading Spaces		39	27	
	TSN	Sportscentre		Curling: 2003 TSN Women's Skins Game						Sportscentre			Boxing	28	28	
	TTF	(17:00)	Noël Noël	Silverwing	Dilbert	Bugs Bunny and Tweety		Les Simpson	Henri, gang	Ciné-maniac	Quads!	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45	
	TV5	Face à l'image		Journal FR2	Trafic.musique: David Bowie / Paroles de clips (21:20)				Écrans... (21:45)	Le Journal	Tout le monde en parle			15	15	
	TVO	Oceans: Quest for Survival		National Geographic		THE AMERICANIZATION OF EMILY (5) avec James Garner, Julie Andrews					NETWORK (3) avec Faye Dunaway (22:15)			74	56	
	VIE	Jeux de société		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...la cigogne	Éros et Cie		Une chance qu'on s'aime		Le monde est sexe		35	44	
	VOX	... (17:30)	CityMag		Doc Lapointe		Entrepreneurs	Rendez-vous avec...		Vos droits		Louise à votre service		9	9	
	VRAK	Réal-TV	Degrassi...	Charmed		Roswell		Buffy contre les vampires						16	16	
	YTV	PRANCER RETURNS (6) avec Gavin Fink, Stacy Edwards				LOOK WHO'S TALKING NOW (6) avec John Travolta, Kirstie Alley				YTV's Hit List		Breaker High	Ready or not	44	18	
	Z	Robot Wars		Métal hurlant		Poltergeist		Twilight Zone		Alias / Diffusion de quatre épisodes				26	54	
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	

ARTS ET SPECTACLES

TRISTAN ET YSEULT

Le beau et le bon

ÈVE DUMAS
CRITIQUE

À ceux et celles qui me demandaient « Est-ce que ce sera bon *Tristan et Yseult* ? » comme si les critiques avaient des pouvoirs de devin, je répondais : « Ce sera beau. » Je n'aurai pas menti.

Les premières images laissent prédire un festin visuel qui ne se dément pas à mesure que le destin des légendaires amoureux se scelle : panneaux de tissus iridescents qui s'enroulent et se déroulent en attrapant la lumière, apparitions furtives et quasi fantomatiques, métaux réfléchissants, costumes époustouflants, bête et monstre fabuleux. Tous les éléments sont conjugués pour subjuguer les spectateurs qui ne demandent pas mieux que de se faire raconter encore une histoire d'amour vieille comme le monde, transmise depuis la nuit des temps.

C'est dans ces limbes temporelles qui favorisent la pureté des sentiments primitifs que nous plonge Pierre-Yves Lemieux, auteur de cette version toute neuve de la légende d'origine celtique.

Mais si son « hors temps », qui est aussi celui de la metteure en scène Alice Ronfard, est à la fois porteur de passé recomposé et de futur anticipé, il n'en demeure pas moins que le propos porte aussi fortement les marques du présent. L'auteur-adaptateur a façonné des amoureux en pleine possession de leurs moyens. Tristan et Yseult ne sont plus les marionnettes du destin. Ce n'est guère une « fatale erreur » qui les fera boire le fameux philtre, mais un pacte d'amour.

De retour sur l'Île du Sud, ils ne tenteront pas de dissimuler leur infidélité au roi Marc'h. Faisant mine de les accepter, le roi ne pourra cependant pardonner tout à fait la trahison de son protégé et de celle qui lui était destinée. L'ambivalence et l'humiliation le mèneront au suicide, a décidé Pierre-Yves Lemieux. Puis les amants, eux, connaîtront le sort qui leur est toujours réservé : Tristan, désespéré de revoir sa belle, expire au moment où celle-ci est sur le point d'arriver ; Yseult le découvrant sans vie s'écroule sur lui et meurt.

On saura gré à l'auteur d'avoir évité plusieurs détours que prend généralement cette histoire, au profit d'un déroulement limpide. Quelques astuces rendent possibles ces raccourcis, notamment les « On raconte que... » de Marc'h, grâce auxquels les péripéties sont transformées en récit. Pierre-Yves Lemieux a également inventé un personnage de narrateur, Ymir (Dominique Leduc), dont les interventions permettent d'aller droit à l'essentiel.

/cren0 La mise en scène et le travail des concepteurs sont à l'avant-plan de ce spectacle. On qualifierait presque la production de « méga » si on ne savait pas à quel point ce terme est disproportionné lorsqu'on parle de théâtre au Québec, les artistes travaillant toujours avec les moyens du bord.

Or avec toute prétention à la perfection vient le danger de l'erreur technique (un signal d'éclairage décalé, des souliers qui glissent sur le plancher en pente) et celui d'un résultat artistique aseptisé. La première de jeudi soir manquait tristement d'intensité, défaut qui se corrigera sûrement à mesure que les acteurs deviendront plus à l'aise dans l'espace semé d'obstacles et dans leurs costumes. Le potentiel de sensualité est là. Evelyne Rompré y va d'une belle assurance, suivie de près par Stéphane Gagnon (Tristan) et David Boutin (Marc'h).

Mais ce n'est pas tout d'être beau. Encore faut-il être bon.



Le goût du beau: David Boutin (Marc'h) et Evelyne Rompré (Yseult).

TRISTAN ET YSEULT, version de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène : Alice Ronfard. Avec : David Boutin, Stéphane Gagnon, Jacinthe Laguë, Geneviève Laroche, Dominique Leduc, Monique Mercure, Sophie Prégent, Evelyne Rompré et Éric Violette. Décor et accessoires : Gabriel Tsampalieros. Costumes : Linda Brunelle. Éclairages : Axel Morgenthaler. Musique : Michel Smith. Au TNM jusqu'au 20 décembre et du 6 au 17 janvier 2004.

ACTUEL SANTÉ
AUX P'TITS SOINS...
Le dimanche dans LA PRESSE

ACTUEL magazine
LA VIE FORMAT MAGAZINE
Tous les samedis dans LA PRESSE

TABLEAUX DE GUERRE
Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre
3187650A
Tableaux de guerre lève le voile sur 60 œuvres remarquables des artistes de guerre canadiens, notamment Alex Colville et des membres du Groupe des Sept.
Au Musée McCord jusqu'au 25 janvier 2004
Pour connaître la programmation de nos activités pour toute la famille : (514) 398-7100, poste 222
www.musee-mccord.qc.ca
MUSÉE MCCORD
690, rue Sherbrooke Ouest
Métro McGill ou autobus 24
3185454
Cette expositition itinérante est réalisée par le Musée canadien de la guerre et le Musée canadien des civilisations.

Ce soir...
Télé-Québec telequebec.tv
Belle et Bum
20 h
Louise Forestier, Stefie Shock...
CHRYSLER PACIFICA
Diffusion simultanée à CKOI 96,9 FM
21 h 30
Capitaines d'avril
Drame historique. Des soldats s'apprêtent à renverser la dictature au Portugal.
3160997A
Télé-Québec, ça change de la télé

Enfants
Adolescents
Adultes
Au ♥ du plateau Mont-Royal
521-3456
Aussi, camps de jour pour relâche scolaire
30e Louise Lapierre DANSE
www.danse-louiselapierre.qc.ca
3190652

ARTS VISUELS GALERIES MUSÉES
Lacerte ART CONTEMPORAIN
ENFIN! AU CŒUR DU VIEUX-MONTRÉAL
GALERIE orange
81, rue St-Paul Est
Montréal, Québec, H2Y 3R1
Tél : 514.396.6670
info@galerieorange.com
3192561A
BOIM Alejandro
BOUCHARD Elmyna
BOUGIE Louis-Pierre
BRILLANT Jean
BUREAU Martin
DROUIN Michèle
FERRON Marcelle
GILBERT Chantal
GUERTIN Claude
HURTUBISE Jacques
LACERTE Lucie
LEMIEUX Jean Paul
LEMOYNE Serge
LETENDRE Rita
Mc EWEN Jean
MOORE David
MORIN Jean-Pierre
RAUCH Sophie
RIOPELLE Jean Paul
SIMONIN Francine
SOTTOLICHIO Rafaël
TRUDEAU Yves
VINCENT François

ÉCOLE
COURS D'ART
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
les cours débutent en janv. et fév.
peinture
dessin
aquarelle
joaillerie
vitrail
calligraphie
céramique
poterie
sculpture
3192305
CENTRE DES ARTS VISUELS
BROCHURE GRATUITE
www.centredesartsvisuels.ca
350 av. Victoria 488-9558 Métro Vendôme
3153713A

Saidye Bronfman CENTRE DES ARTS CENTRE FOR THE ARTS
École des beaux-arts
Centre des arts Saidye Bronfman
Inscription hiver 2004
Appelez-nous pour recevoir votre catalogue gratuit
514.739.2301
saidyebronfman.org
Métro Côte-Ste-Catherine
Omer DeSerres
3190748A
3190753

ARTS ET SPECTACLES

Noël entre blues et classique

CHRISTIAN CÔTÉ
COLLABORATION SPÉCIALE

Nanette Workman et Gioaria vivront une fin de semaine exceptionnelle à plus d'un égard. Le spectacle *Noël à l'Oratoire* qu'elles présentent ce soir et demain sera, pour la première, une incursion nouvelle dans un monde musical inexploré et, pour l'autre, un moment débordant d'émotions. Les deux femmes ont été façonnées chacune à sa manière par la fête de la Nativité.

Pour cette occasion rare, Nanette et la jeune chanteuse Gioaria seront entourées de 60 musiciens et d'un choeur de plus de 80 voix, sans oublier la présence de 40 Petits Chanteurs du Mont-Royal. La direction musicale de cet ensemble a été confiée à Martin Dagenais.

Fidèle à ses racines maquillées de musique noire, Nanette Workman ira de versions *bluesy* et gospel des chants de Noël. Quant à Gioaria qui possède une formation en chant classique, elle proposera sa sensibilité de soprano dans ce mariage vocal assez particulier.

Aussi surprenant que ça puisse paraître, les chants de Noël et Nanette font deux. Bien sûr que la chanteuse connaît ces airs immortels que sont *Minuit, chrétiens*, *Sainte Nuit* et autres *Adeste Fideles*. Elle en chantait, toute petite à l'école, dans son Mississippi natal.

Mais là s'arrête l'immersion dans la magie de Noël puisque Nanette a été élevée selon les enseignements de la religion juive et non pas catholique. Alors la messe de minuit, les cantiques de Noël dans l'église, c'est de l'inconnu pour elle. Presque du folklore.

« Je ne suis jamais allée dans une église pour entendre les chants. Pourtant, je suis certaine que c'est très beau, mais ce n'était pas dans notre pratique. Ce sera la première fois que je chanterai dans une église pour Noël. »

Pour Gioaria, c'est tout le contraire. La fête de la Nativité, elle connaît presque par coeur. Élevée en Toscane, une région du nord de l'Italie, la soprano a été baignée de musique et de chants de Noël en église dès le plus jeune âge.

« Ma grand-mère m'a emmenée entendre de la musique dans une église quand j'avais 6 ans. Puis, je suis entrée à la chorale et là, on a vu que j'avais une voix plutôt particulière. Je n'ai pas arrêté de chanter depuis », avoue-t-elle dans un français parfumé d'italien.

Fervente catholique, Gioaria accorde une énorme signification spirituelle à ce concert à l'Oratoire.

« C'est comme un rêve de chanter à l'Oratoire. J'y suis allée la première fois cet été pour prier pour ma grand-mère malade en Italie. En entrant dans ce lieu grandiose, je me suis dit que j'aimerais beaucoup y chanter. Ce même soir, ma grand-mère mourait. Quelques mois plus tard, je recevais la proposition de chanter à l'Oratoire pour le concert de Noël, je n'y croyais pas. C'est comme le dernier cadeau de ma grand-mère. C'est certain qu'elle sera à mes côtés lors des deux concerts. »

Installée à Montréal depuis moins d'un an, Gioaria a participé l'an dernier au concert *Les Divas du Québec*. En février, elle compte lancer un album, *Like A Dream*, basé sur l'oeuvre du compositeur nouvel âge Vangelis. Elle sera aussi du prochain festival Montréal en lumière.

En duo avec Nanette, ou seule, Gioaria compte bien surmonter la nervosité qu'un tel événement engendre chez elle.

D'autant plus que ses parents, qui n'ont pas eu de vacances depuis deux ans, feront le trajet depuis la péninsule italienne jusqu'à Montréal pour entendre leur fille évoluer dans ce cadre quasi divin.

NOËL À L'ORATOIRE, mettant en vedette Nanette Workman et Gioaria, ce soir, 19h30, et demain, 14h, à l'Oratoire Saint-Joseph. Billets : 45 $ (admission générale) et 100 $ (privilège). Infos : chez Admission au 790-1245 ou à la billetterie de l'Oratoire au 733-8211, poste 2612.



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE©

La soprano Gioaria et la rockeuse Nanette Workman seront les deux grandes vedettes du concert de Noël qui aura lieu ce soir et demain après-midi à l'oratoire Saint-Joseph.



Et les gagnants sont…

Michel de Bellefeuille (stand 529) est le récipiendaire du prestigieux **prix Jean-Marie-Gauvreau 2003** pour la qualité de l'ensemble de ses œuvres. Le **prix de la Relève Jean-Cartier** qui honore l'originalité de la production d'un artisan ayant moins de cinq ans de pratique professionnelle a été remis à **Nathalie Sanche** et à **Angelo Sorrentino** de **Croix de bois Croix de fer** (stand 2019). Les **prix pour la présentation visuelle** ont été remis à **Lorraine Choquet** (stand 646) et à **Sigrid Tremblay** (loft 5).

Nous vous invitons à assister le 18 décembre, à 18 h, à la remise des prix du concours «Vos mains ont du talent», décernés à la suite du vote du public sur les œuvres des élèves du primaire et du secondaire en arts plastiques exposées au Salon. La remise du prix «Coup de coeur du public», offert par Desjardins à l'exposant ayant reçu le plus de votes des visiteurs, se tiendra le 21 décembre, à 13 h. Venez voter en grand nombre!

SALON DES MÉTIERS D'ART
du 5 au 21 décembre 2003 – Entrée gratuite
du lundi au samedi, de 11 h à 22 h – le dimanche, de 11 h à 18 h
Place Bonaventure – Montréal – www.salondesmetiersdart.com
LA PRESSE Québec LIBERTÉ Desjardins
Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec

MÉTIERS D'ART MAGIQUE Remplissez ce bulletin de participation, déposez-le dans la boîte prévue à cette fin à l'entrée du Salon des métiers d'art et, comme par magie, vous pourriez gagner l'un des nombreux prix offerts par les artisans.

NOM _____ PRÉNOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE _____
COURRIEL _____

Pour participer, vous devez répondre à cette question: connaissez-vous un adjectif qui rime avec magique et qui qualifie bien le Salon des métiers d'art?
_____

3190656A

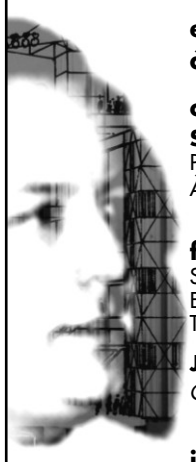


sortis du cadre :
price rossi stirling
+ matta-clark



les visions audacieuses de quatre figures marquantes de l'architecture moderne

une exposition présentée jusqu'au 6 septembre 2004



entrée libre le jeudi soir à compter de 17 h 30

causeries dans les salles
Samedi 13 décembre
Pierre-Édouard Latouche, conservateur au CCA, parle d'Aldo Rossi.
À 11 h en anglais et 13 h en français.

films *matta-clark et plus*
Série de films de l'artiste-photographe et de ses contemporains.
En version originale anglaise ou sans paroles
Théâtre Paul-Desmarais, 18 h

Jeudi 18 décembre
Organism, H. Harris, 1975; *Chinatown Voyeur,* G. Matta-Clark, 1971

jouer en famille
Samedis et dimanches 20, 21, 27 et 28 décembre
Séances qui permettent aux enfants de 3 à 10 ans accompagnés d'un adulte de découvrir l'architecture en s'amusant.
À 10 h 15, 13 h et 14 h 45. Durée : 90 minutes
Adultes 4 $, Enfants 2 $ - Réservations obligatoires : 514 939 7026

visites commentées
Tirez le maximum de votre visite en prenant part à l'une de nos visites commentées.
Jeudi soir : 18 h
Vendredi, samedi et dimanche : 10 h 30 et 15 h

pour plus de détails : www.cca.qc.ca/programmes

CCA
Centre Canadien d'Architecture
1920, rue Baile, Montréal Guy-Concordia
514 939 7026
Ouvert du mercredi au dimanche,
10 h à 17 h; le jeudi, 10 h à 21 h.
Le musée et la librairie seront fermés
les 24, 25, 31 décembre et 1er janvier.



RBC Groupe Financier LIBERTÉ yogourt
3185256

Concours

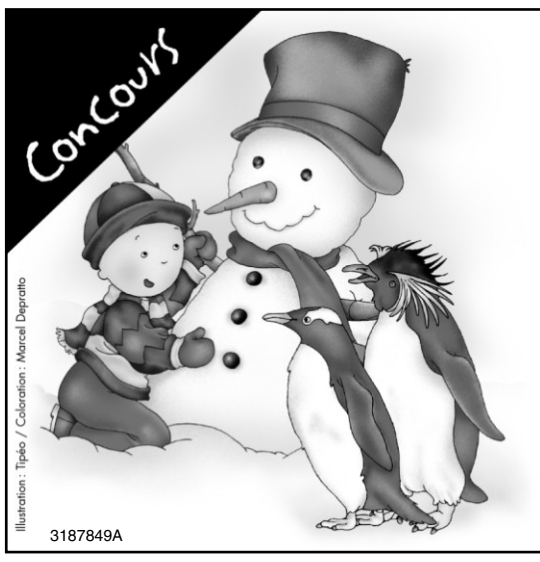


Illustration : Tipéo / Coloration : Marcel Depratto
3187849A

BIODÔME DE MONTRÉAL chouette

Petit-déjeuner spécial avec Caillou

Faites partie des 25 familles (2 adultes, 2 enfants) qui auront la chance unique de prendre le petit-déjeuner avec leur bon ami Caillou au Biodôme de Montréal, le samedi 20 décembre prochain. Ce traitement de faveur inclut également la participation à toutes les activités présentées dans le cadre de l'événement ***Découvre l'hiver au Biodôme comme Caillou***: conte animé, aire de jeu et lecture de pages d'un livre géant sur le sentier des écosystèmes. Tout au long de cette expédition, les familles seront accompagnées d'animateurs-naturalistes et chaque enfant repartira avec un sac-cadeau en souvenir de cette journée magique! L'événement ***Découvre l'hiver au Biodôme comme Caillou*** se déroule du 6 décembre 2003 au 25 janvier 2004.

LA PRESSE Direction des institutions scientifiques Montréal

Pour participer, il suffit de faire parvenir le coupon dûment rempli par une personne âgée d'au moins 18 ans à :
Concours Petit-déjeuner Caillou,
4777, avenue Pierre-De Coubertin, Montréal, Québec H1V 1B3
avant le 15 décembre 2003 à midi.

Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____ app. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. rés. : ( ) _____ Tél. trav. : ( ) _____
Courriel : _____

Un seul coupon par enveloppe. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
Les règlements du concours sont disponibles au Biodôme de Montréal et au www.biodome.qc.ca
La valeur totale approximative est de 1 290 $.

3187851